BON DIA Aruba

Diahuebs, 30 di November, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Mientras cu tin hopi expectativa pa e accion aki

Tur atencion ta riba e manifestacion contra BBO cu ta tuma lugar awe tardi

Lesa pagina 2.

Debi cu gobernantenan no kier compronde otro idioma

SDU a opta pa organisa un paro general pa protesta contra BBO enbes di un manifestacion

Esaki pasobra manifestacion ta 'gepasseerd station'



ORANJESTAD–Sindicato den Union a opta pa scohe pa un paro general enves di bai un manifestacion contra BBO. Esaki nan a participa ayera den un conferencia di prensa. Nan ta contra introduccion di BBO den e forma cu gobierno kier introduci esaki. Lesa pagina 2.

Avion di Tiara Air den problema



ORANJESTAD - Diaranson mainta pa personanan cu tabata traficando riba nos careteranan a drenta un tiki den panico, na momento cu tabata tin sirena di tanto polis, ambulans, y brandweer sin misericordia. Esaki debi na e hecho cu un avion di Tiara Air lo a confronta problema. Danki Dios cu tur cos a bay bon y e avion a aterisa sin ningun problema. Lesa pagina 11.

Alfonso Riverol na occasion di su re-eligimento como Presidente ayera:

"Mi ta tuma total responsabilidad pa e conmocion cu e aviso recien a causa pa AHATA"

Pero no por laga comunidad sigui pensa cu tur cos den turismo ta bon si e no ta!

Lesa pagina 4.

A prolonga detencion di homber sospecha di a mata Colombiano na San Nicolas

Lesa pagina 2.



Magical Prepaid Card Special



Recarga un of mas caarchi di Afl. 25,- y spaar 10% riba cada caarchi!

Ricibi e suma cu bo a spaar AUTOMATICAMENTE riba bo celular dia 5 di December 2006 for di Sinterklaas

*Oferta valido te cu dia 30 di November 2006
*Tin condicionan aplicabel





SETAR
Pa mas informacion yama 139 of bishita www.setar.aw



SYNTONIZA TELE ARUBA CANAL 13
DIASABRA DIA 2 DI DECEMBER PA 9'OR
DI ANOCHI PA ADMIRA E FABULOSO DESFILE
"CELEBRATION OF PEOPLE 2006"
CU MODA DI
TRASH BY RONCHI
MODA PA TUR SIZE, TUR GUSTO, Y TUR BUDGET !



Debi cu gobernantenan no kier compronde otro idioma

SDU a opta pa organisa un paro general pa protesta contra BBO enbes di un manifestacion

Esaki pasobra manifestacion ta un 'gepasseerd station"



ORANJESTAD – Sindicato Den Union a opta pa escohe pa un paro general enbes di bai un manifestacion contra BBO. Esaki nan a participa ayera den un conferencia di prensa. Nan ta contra introduccion di BBO den e forma cu gobierno kier introduci esaki. E unico punto cu sindicato no tin problema cune, ta cu gobierno kier introduci BBO pa tin mas control riba e entrada. Pero e resto nan tin problema.

Di otro banda, nan ta mustra cu si bo kier logra un obhetivo, no por usa un otro hende mei mei pa bo alcansa bo meta. Como tal SDU ta kere cu na momento gobierno a sinta hunto cu expertonan pa yega na un conclusion cu BBO ta miho pa pais Aruba, SDU ta kere cu gobierno a faya barbaramente den e caso aki y cu e consehero cu nan tin, a conseha nan otro cu mester.

Cada biaha cu SDU a haya un presentacion (nan a haya 6), cada bes tabatin mas pregunta dilanti, y tambe mes momento e contesta tabata bira menos. Cada biaha bo ta wordo confundi mas. Gobierno ta menciona cu no mester precupa pasobra tin 3 fuente pa haya entrada. Tin e clase trahado, e turismo y Valero. E suma di placa cu gobierno supuestamente nan kier kita di e pueblo, kier dune bek momento cu e cambia e lei cu bahamento di e porcentahe di impuesto directo cu bo tin cu paga.

Na e momento aki cu e lei di BBO ta na Raad van Advies, e concepto di lei pa baha porcentahe no a yega. "Ta ken nan kier gaña?" Geerman a bisa. Na caminda ta bin cu e lei, y kizas otro anja e ora ei ta baha e impuesto directamente. Loke mas ta precupa SDU ta e parti acumulativo. Esaki pasobra e studio haci ta cu tin 2.5 schakel na Aruba. Segun gobierno e no ta hopi. Depende di cua producto cu bo tin cu paga.

Mientras cu e productonan cu tin un schakel ta productonan di luho, net e productonan cu bo ta usa diariamente, tin mas di un schakel. E ora kier puntra cuanto porcentahe kier paga pa compensa pa e poder di compra por keda igual. Algo cu e SDU no ta kere. Mester stop di ganja hende. "No hacimi mas kens cu mi ta!" Geerman a bisa.

Finalmente SDU a mustra cu nan no ta kere mas den manifestacion como solucion, sino mas bien un paro general ya cu e manifestacion ta un gepasseerd station. Despues di a grita tur e tempo cu hendenan ta contra, a yega tempo pa duna 'contra' e contenido. SDU ta dispuesto pa saca cabes y pa sacrifice pero mester tin sosten di tur hende. Si esaki no ta asina, tur hende lo sa ki conclusion tin cu tuma.

Na e momento ta tempo pa bin cu accionan drastico. Lamentablemente mester yega asina pasobra tin gobernantenan cu no kier compronde otro idioma. Tin un commission di accion ta tumando ultimo notanan. A manda carta pa gobernantenan reuni cu SDU. Si esakinan faya, ta yama un accion total un rato. Kizas no por paralisa e pais completo, pero ta papiando di casonan di urgencia cu no por para.

Mientras cu tin hopi expectativa pa e accion aki

Tur atencion ta riba e manifestacion contra BBO cu ta tuma lugar awe tardi

ORANJESTAD – Awe tardi e grupo "No na BBO" ta dirigi e manifestacion cu nan a yama pa asina entrega e 10 mil firmanan cu nan a colecta for di luna di October ultimo. E intencion ta pa e grupo di manifestante, cu lo mester bisti na preto, cana for di Juliana School pa 3'or di atardi direccion di Bestuurskantoor. Aki lo entrega e firmanan na minister Nilo Swaen cu lo tin cu duna e grupo un contesta kico e lo haci cu BBO.

Ta conoci cu e manifestacion aki no ta conta cu participacion di sindicatonan pero esaki no ta kita afor cu e miembronan por participa a base personal. Mes momento partidonan politico manera AVP, Democracia Real y MPA a duna di conoce cu nan lo participa na e manifestacion y mes momento gremionan manera ATIA y Camara di Comercio a duna di conoce cu nan ta sostene e manifestacion pero no ta participa como gremio. A pidi nan miembronan pa ta flexible pa cu participacion di e empleadonan.

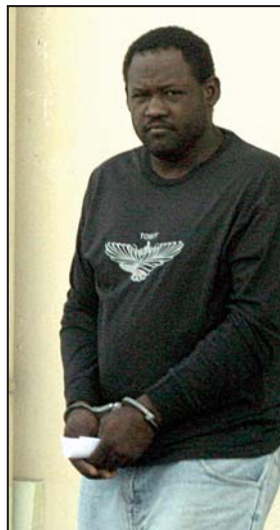
Por spera un aglomeracion di hende den oranan di atardi pero no ta conoci si e grupo aki lo keda warda un contesta of bandona e sitio despues di a entrega e manifiesto. Tin hopi expectativa pa e manifestacion aki, y mas ainda, mirando cu mayoria di hende ta opina contra di e impuesto BBO.

A prolonga detencion di homber sospecha di a mata Colombiano na San Nicolas

ORANJESTAD – Ayera mainta e sospechoso di a mata, S.A.B.(35), a presenta dilanti Fiscal y despues dilanti Hues Comisario, caminda su detencion a keda prolonga pa ocho dia.

Manera Bon Dia Aruba a publica, miembronan di Recherche a detene S.A.B. durante fin di siman como e sospechoso di a mata e Colombiano Pedro Arturo Gomez Torres.

Diahuebs 23 di November mas o menos 3'or di marduga, autoridad a bay banda di Bongo Bar den Zeppenveldstraat, caminda tabatin un curpa sin bida drumi boca ariba na banda di caminda. E momento ei dokter no por a constata kico tabata e causa di morto di Pedro Arturo Gomez Torres (39) y Fiscal a ordena pa confisca e curpa pa asina laga haci autopsia.



Miembronan di Recherche a papia cu diferente persona y tabatin indicacion cu ta un choller lo a mata e victima. Segun dianan tabata pasa, miembronan di Recherche a haya mas informacion caminda durante fin di siman a bay busca e homber S.A.B., kende ta un conoci di Polis. Esaki a base di e informacionnan cu Recherche a haya cu ta mustra cu ta S.A.B. ta e sospechoso.

Ayera mainta S.A.B. a presenta dilanti Fiscal, kende a ordena pa prolonga su detencion pa ocho dia mas. Hues Comisario, den e prome fase di detencion, solamente ta evalua si e procedura di detencion a bay corecto. Hues Comisario a confirma e orden di Fiscal y a prolonga e detencion di S.B. cu ocho dia mas.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Fiscal a entrega e defunto na famia pa asina realisa e entiero cual lo bay tuma lugar na Colombia.

Ariba foto por mira momento cu S.A.B. tabata saliendo for di Hues Comisario.

Staff member cu kier a drenta, a alcansa trahado welgando cu auto na gate

Trahadonan di Valero cu ta welgando a blokea entradanan cu clabo riba caminda, y a bora algun tire di trahado

Polis mester a bin pa por a sigura entrada di otro trahadonan



ORANJESTAD – E situacion na Valero ayera a escala di tal forma cu mester a pidi asistencia policial pa calma e situacion. E problema ta cu for di ayera cu e sindicato a cuminsa blokia entrada di e refineria como un medida acelera pa haya atencion di gerencia di e sindicato.

Tabata ayera merdia cu e sindicato IOWUA a anuncia plannan pa acelera nan accion cu ta inclui blokiamento di e entrada. Ya den oranan di atardi esaki a escala den confrontacion entre e trahadonan cu ta welga pafo, y e trahadonan cu si kier a traha normalmente pero no por a drenta.

Dado momento e trahadonan a cuminsa tira clabo riba caya pa bora e tirenan di auto di esnan cu tabata purba drenta. " Otronan tabata intenta di corta tire cu cuchiu" David Smith a bisa Bon Dia Aruba. Esaki a pone cu polis mester a interveni varios biaha pa calma e situacion.

Den oranan di Atardi, e situacion a casi bai for di man ora cu un miembro di staf a purba drenta cu su auto, pero a wordo blokia door di esnan cu ta welgando. E miembro di staff a decidi cu e ta reta e persona y a sigui core, alcansando e persona welgando cu auto. Mientras cu e sla no ta nada grave, e miembro di staf a baha pa wak si mester di asistencia. Polis a interveni pa asina evita mas problema.

Valero a manda un mensahe pa e hendenan cu ta welga, pa nan tene cuenta cu esnan cu si kier traha, mester por traha. A manda polis para na varios di e entradanan di Valero pa asina permiti esnan cu tin cu drenta, cu nan por haci esaki sin problema. E problema ta cu esnan cu tabata purba drenta pa bai traha, no por a drenta aunke esnan cu kier a Sali, si por a Sali.

Aunke nan no ta participa activamente den dje

ATIA ta sostene e manifestacion contra BBO awe tardi

A invita su miembronan di participa na esaki

ORANJESTAD – Mientras cu ATIA no ta participante na e manifestacion BBO di awe, nan ta sostene esaki si. Esaki pasobra nan no por sostene e lei di BBO manera cu e ta aworaki. A ricibi un carta di e grupo cu ta organsisando e manifestacion pa un invitacion. Aki ATIA a dicidi cu nan ta sostene e manifestacion di awe.

E punto principal di ATIA ta cu mientras no sa ki manifestacion exacto lo tin awe, un cos si ta sigur, cu ta cu tur hende den nos comunidad ta contra BBO. Tur experto cu Serge Mansur a papia cune, ta contra e introduccion aki. Como tal ATIA sigur por simpatisa cu cualkier accion legal.



Pa loke ta un eventual paro nacional, Mansur ta considera esaki masha dificil pa comercio, prome cu nan tuma e paso aki. Esei pasobra e danjo ta uno grandi. Mester balansa e danjo cu BBO lo trece contra un danjo di un paro general a corto general. Mester dicidi e ora kico ta e lo mas apropia. Ta semper purba yega na e meta sin bai den extremo. Pero den cierto casonan e por ta hustifica.

Contrario na pensamento di entre otro MAMBO, ATIA ta kere cu introduccion di BBO, den su forma actual ta crea oportunidad pa hendenan cumpra cosnan den exterior enbes di Aruba. E ta duna comerciantenan menos serio un incentivo pa no raporta nan entrada, of raporta menos cu ta real.

Rumannan Kalpoe y Joran van der Sloot cu caso awe contra Ministerio Publico

ORANJESTAD – Awe mainta den edificio di Corte di Husticia lo bay tin casonan interesante caminda cu rumannan Kalpoe y Joran van der Sloot ta envolvi.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e rumannan Kalpoe a dicidi di cuminsa un caso contra Ministerio Publico y Joran van der Sloot tambe a uni cu un caso.

E motibo di e casonan aki ta pasobra e abogadonan ta di opinion cu Ministerio Publico ta tardando demasiado cu e caso y esaki ta perhudicando e personanan. Bon Dia Aruba por a compronde cu e casonan aki lo tuma lugar den un sesion sera caminda un Hues di Curaçao lo ta trata nan. No ta conoci si e casonan lo wordo trata den conhunto of separa.

E demanda di e rumannan Kalpoe y Joran van der Sloot ta pa Hues ordena Ministerio Publico pa saca un citacion mas rapido posibel pa tratamento di e caso of no cuminsa un caso penal. E abogadonan ta haya cu no por ta asina cu e personanan ta keda asina hopi tempo den un incertidumbre. Sea Ministerio Publico ta persigui nan of Ministerio Publico ta bisa cu no ta persigui nan.

E hecho cu ainda no tin un decision kico ta bay pasa cu e rumannan Kalpoe y Joran van der Sloot, ta pinta nan como sospechoso y esaki ta perhudicando nan.

E casonan aki lo bira interesante y Bon Dia Aruba lo haci tur esfuerso pa haya sa con e casonan aki a bay ya cu prensa no lo wordo permiti pa atende e casonan aki.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Alfonso Riverol na ocasion di su re-eligimento como presidente ayera:

”Mi ta tuma total responsabilidad pa e conmocion cu e aviso recien a causa pa AHATA”

Pero no por laga comunidad sigui pensa cu tur cos den turismo ta bon si e no ta!

ORANJESTAD – Despues di a keda re-eligi como presidente di AHATA pa un anja mas, Alfonso Riverol a papia riba e problemanan cu a surgi despues cu e la pone e aviso di full pagina den corant recientemente. Ta prome biaha cu Riverol a toca e tema aki publicamente despues cu e aviso aki a sali y trece conmocion den gobierno y tambe den ATA.

Den su discurso, Riverol a mustra cu e ta conciente cu AHATA a wanta hopi ultimo simannan y cu e ta tuma full responsabilidad pa e situacion cu e aviso a crea y hinca AHATA aden. E la mustra si cu e aviso a conta cu apoyo di e directiva completo y miembronan di e organisacion aki. Tur a para y ta sigui para su tras pa esaki.

A mustra cu e aviso tabata e ultimo recurso cu a keda AHATA, pasobra nan a purba tur sorto di manera pa haya atencion pa indica e seriedad di e situacion di nos turismo, pero esaki tabata practicamente envano. Segun Riverol, no tin nada malo den mustra cu cos no ta bon y pa hende kere eroneamente cu tur cos ta bon, siendo cu e ta leu di ta bon. “No mester ta un berguensa pa por kier coregi” Riverol a sigui bisa.

E hecho cu e aviso a shock hopi hende y crea reaccionan infunda door di entre otro gobierno, e ta haya lamentable. Pero e ta haya cu a bira ora pa haci algo y no por sigui asina cu e industria di turismo. Nos isla ta bendiciona. Pa anjannan largo, nos clima y nos hendenan tabata sufficiente pa atrae turistanan. Pero awor nos tin cu traha mucho mas duro pa logra esaki, debi na e competencia serio cu tin den nos region. No por sigui confia riba fe y suerte cu nos tabatin tur e anjanan cu a pasa. Esei ta pa pasado.

AHATA ta reafirma cu nan kier un relacion di socio publico/priva y tin cu privatisa ATA pa caba, manera cu a haci cu WEB y ELMAR.
Nos tur conoce e exito di e dos companianan for di tempo cu a privatisa e companianan aki. Y a suplica gobierno pa haci mescos.

Brug na Paraguana a cay den otro y te ainda no a wordo drecha



ORANJESTAD – Yobidanan fuerte a causa cu e brug na Paraguana, cual ta wordo usa como un short cut pa bay direccion Seroe Janchi of Tanki Leendert ta cay den otro.



Bon Dia Aruba a constata cu e brug aki ta sera pero ningun trabou ta wordo haci pa drecha e brug aki cu a keda hopi destrui.



ta bin for di curazon!

Moving out SALE

Entrante dialuna 27 Nov. te cu Diahuebs 30 di Nov.
Spirit lo tene un Moving Out Sale.
Tur Producto y Accesorio nan lo tin un descuento di 50%
Cd’s , Boeki, Te, Cadena , Armband, Gips casting kit pa baby, Aromatherapy, belay mucho mas.

Emmastraat # 3, Tel: 5887600, Fax: 5881810 open: dialuna pa diasabra 10 am pa 7 or pm

Servicio di Impuesto:

Dialuna awor por cuminsa haci pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2007

Mescos cu aña pasa, cliente mes ta busca su plachi di number

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu dialuna awor, dia 4 di December, su clientenan por cuminsa haci pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2007 (motorijtuigenbelasting 2007). Pa aña 2007 e plachi di number ta fondo blanco cu letter y/of cifra preto.

CON POR HACI PAGO?
Por haci pago sea cu placa cash of cu "debit card" (maestro) di cualkier banco local. No ta posibel pa haci pago cu cheque personal y tampoco via banco.

NA UNDA POR HACI PAGO?
E clientenan por haci nan pago tanto na oficina principal na Oranjestad como na e oficinanan ausiliar den e districtonan.

ORARIO DI CAHA
Por haci pago riba e siguiente dianan y na e orarionan:

DIALUNA PA DIABIERNA:
Oranjestad: mainta di 7:45 pa 11:45 y atardi di 1:15 pa 3:30
Oficina auxiliar na San Nicolaas, Santa Cruz y Paradera : mainta di 8:30 pa 11:45 y atardi di 12:15 pa 2:45

DIAMARS Y DIABIERNA:
Oficina auxiliar Savaneta di 8.30 pa 11.45 y atardi di 12:15 pa 2:45.

REKISITONAN
Pa haci e servicio mas eficiente y lihe Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa no lubida di trece:
1. Prueba di registro di Servicio di Impuesto.
2. Prueba di seguro valido pa aña 2007 di e compania di aseguro (no di e broker). E seguro di e vehiculo mester ta minimalmente valido desde 8 di januari 2007.
3. Recibo di e ultimo pago di impuesto di aña 2006.

ENTREGAMENTO DI PLACHI DI NUMBER
Mescos cu aña pasa, Servicio di Impuesto mes ta entrega e plachi di number 2007 cuminsando dia 4 di december proximo.
E entregamento di plachi di number ta tuma luga na Oranjestad, na e local situa den e edificio di Maduro & Sons den Rockefellerstraat, Oranjestad, local 3-D. E localidad aki ta situa schuin pabou di e edificio di impuesto na playa; pues cerca di e edificio di impuesto mes. Asina cu e cliente caba di paga su number e por busca e plachi na local 3-D.

Pa e clientenan cu ta paga na oficina ausiliar na San Nicolas, nan por busca e plachi di number dentro di un siman na San Nicolas mes.





T'ASINA TA Dialuna pa Diabierna 7:15pm
cu Tito Lacle
ATV
10 AÑA

¸Gobierno di Corsow a cai!

Slotverklaring rechasa pa mayoria den Conseho Insular!

WILLEMSTAD – Den oranan di marduga di djamars pa djarason, Conseho Insular di Corsow a rechasa e Slotverklaring cu a firma dia 2 di november ultimo pa Corsow haña un status autonomo den Reino. Un mayoria di 13 miembro di Conseho Insular a haña cu e acuerdo ta bai bek den tempo, ta minimalisa e autonomia cu Corsow y Antiyas a haña for di 1954 y cu ta duna Hulanda mucha di bisa riba tereno financiero y hudicial. E partidonan Frente Obrero, MAN, PLKP, Lista Niun paso Atras y e miembronan independiente Lak, Marchena y Prince a vota contra.

E fraccionnan di PAR y PNP a vota na fabor considerando cu e acuerdo ta un oportunidad di oro pa Corsow sali for di su debenan grandi.

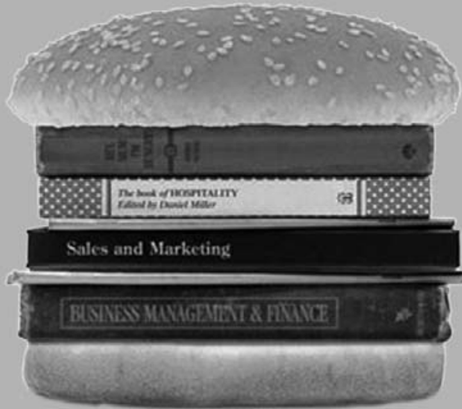
Cu esei a termina pa awor aki un discusion intensivo di algun siman riba e Acuerdo cu a sera na Hulanda. Kico ta bai pasa awor aki no ta masha cla.

E prome consecuencia di e situacion ta cu Gobierno di Corsow a perde su mayoria. Despues cu e votacion tabata conoci, e bosero di PAR Oscar Castillo a anuncia cu su partido ta revoca su sosten na Gobierno di Corsow. PAR cu su 5 asientonan cu e posicion aki a tuma Gobierno di Corsow.

No tabatin indicacion mesora si e decision lo tin consecuencia pa Gobierno di Antiyas tambe. Principalmente e posicion di socio di coalicion na nivel central MAN cu a vota contra e Slotverklaring na nivel insular ta punto di discusion. MAN tin dos Minister den Gabinete de Jongh-Elhage (PAR) y tambe Presidente di Staten.

Den un reunion di Gabinete ayera, e Ministernan di MAN a bisa cu nan lo saca nan conclusion asina cu termina confiansa den nan. Mientras tanto riba e otro islanan nan ta furioso cu e posicion di Corsow. Nan tin miedo cu esei lo stroba nan futuro estatal. Na Boneiro miembro di coalicion Ramonsito Booi a pidi un reunion di coalicion na nivel insular. Na Sint Maarten Diputado Laveist a duna di conoce cu e posicion di Corsow ta stroba e otro islanan.

Kalender di Actividad Arawa!
DECEMBER 2006
S M T W T F S
No lubida riba nos 5 menus pa X-mas Party!!!!
3 Sinterklaas y Pietjes ta bishita tur mucha na Arawa
18 Arawa X-Mas Camp!!! 22
AFL. 125,- p.p. / 8AM - 5PM
Edad: 8 - 13
Fiesta di Sinterklaas
Diadomingo, 3 di December, 2006
Cu Pierewietje, Poppenkast, Miniteca y bishita di Sinterklaas cu Zwarte Pietjes 3'or di atardi!
Prijs pa participa ta AFL. 10,= (cu ta inclui saco di mangel)
Pa inscribi y mas info, yama tel. 588-1438
Arawa
PARKE DI AWA



STUDY HARD AND FEED YOUR MIND!



HAVE IT YOUR WAY!

Mayan lo trata caso di asesinato durante parada di lus na San Nicolas

ORANJESTAD – Mayan, dia 1 di December 2006, Corte den Prome Instancia lo trata e caso di asesinato cu a sosode durante parada di lus na San Nicolas na Februari 2006.

Mayan mainta e hoben Melvin Igmar Lopez (18), un biaha mas lo presenta dilanti Hues. Ta asina cu dia 27 di October 2006, ariba peticion di Fiscal, Hues a bolbe pospone tratamento di e caso.

E motibo cu e caso a keda posponi ta pasobra cu e tempo ei ainda Fiscal no a haya resultado di testnan cu el a pidi pa laga haci. E test importante ta esun riba sanger cu mester bin for di Hulanda.

Fiscal a bisa Hues cu e ta kere cu prome cu 1 di December lo a tin e resultado di e testnan. Hues a expresa cu e ta spera cu esaki ta e caso ya cu ta di dos biaha caba cu e ta pospone e caso.

Diabierna awor lo por spera cu lo bay tin miembronan di Cuerpo Especial Arubano y Polis presente un biaha mas. Dia 27 di October tabatin discusion formal pafo di edificio di Corte caminda Polis y miembronan di CEA a intermedia. E biaha aki por spera cu Polis lo bay evita cualkier discusion y percura pa tur cos bay na orden.

Pa loke ta trata e caso mes, Bon Dia Aruba por a compronde cu e caso aki lo bay ta hopi interesante ya cu parce cu entre e victima y e acusado, tabatin problema andando pa basta tempo. E problema tabata di tal indole cu na dado momento Lopez a bay establece su mes na Hulanda pa asina evita mas problema.

El a bin Aruba di vacacion y e problema a sigui cu a bay resulta den e lamentabel caso cu a sosode durante e parada di lus na San Nicolas.

Lo bay ta interesante pa scucha Fiscal den su requisitorio, con e ta cualifica Lopez y kico ta e castigo cu e ta exigi. Tambe lo bay ta interesante kico e abogado ta trece padilanti. Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan kico a pasa den Corte.

Fregata Hr.Ms. Van Amstel ta yuda tripulante riba boto di bela cu problema di curason



ORANJESTAD – Personal di Fregata Hr.Ms. Van Amstel a duna asistencia medico na un patient di curason abordo di un boto di bela.

E asistencia aki a sosode diamars na e parti Oost di Curaçao. Ta asina cu Fregata Hr.Ms. Van Amstel a ricibi un yamada di ayudo for di e boto di bela y di inmediato a bay duna asistencia. A resulta cu un di e tripulantenan tabatin problema di curason. E dokter abordo di Hr.Ms. Van Amstel a aborda e boto special di Hr.Ms. Van Amstel pa asina por yega na e boto di bela. Ariba e boto di bela el a atende e homber. Ta asina cu a hiba e patient na Spaans water caminda Ambulance a busca e patient y hibe hospital.



El Gaucho
BAR & RESTAURANT
ARGENTINE GRILL

SPECIAL LUNCH MENU
DECEMBER 2006

Appetizer
Cream of Broccoli Soup
or
Empanada Argentina

Entree
Gilled Sirloin (Bottom) Steak
served with fries, sauteed broccoli garlic & corn on the cob
or
Grilled Seafood on a skewer
combination of Mahi Mahi, Shrimp and Vegetables served with rice, sauteed broccoli & fried plantain

Dessert
Assorted Ice Cream
or
Crepes with dulce de Leche

$20,= plus 15% s.c.

OFFER VALID FOR DECEMBER FROM 11:30 TILL 5:00PM DAILY

Presidente di sindicato IOWA ta enfatisa cu

Welga di trahadonan di Valero lo sigui mes fuerte

Specialmente awor cu tin presencia di dirigentenan di United Steel Workers na Aruba

SAN NICOLAS—Accion di IOWA lo intensiva entrante awe, specialmente mirando cu awor ta conta cu presencia di representantenan di United Steel Workers Union (USW) na Aruba. Asina Boy Anthony, Presidente di Independent Oil Workers of Aruba (IOWA)a bisa ayera despues di desaroyonan nobo.
Ayera mainta, Gerencia di Valero Aruba a busca asistencia di polis, pa asina evita cu problemanan por surgi, debi cu miembronan di IOWA a trata di tur manera pa stroba hende drenta tereno di e refineria. Anthony a nenga cu e trahadonan di Valero cu ta na welga a perde control ayera. Berdad ta cu e anochi prome tabatin algun disturbio, pero internamente a percura pa calma e emocionnan. Sinembargo, Boy Anthony a sigura cu e tarea di e miembronan di IOWA ta sigui "evita pa hende drenta e tereno di Valero."

Y awor mas cu nunca, e sindicato ta sinti su mes fuerte, danki na e sosten di Sindicato den Union, SdU, pero tambe di Valero Council, un organo cu ta consisti di presidentenan di organisacionnan laboral afilia cu refinerianan Valero.
"USW ta hopi fuerte nos tras," un Anthony orguyoso a bisa. "Y Valero sa con poderoso e organisacion ta na Merca. Y nos ta spera ayudo di SdU pa mas hende por para dilanti e portanan di Valero pa stroba otronan drenta y sali."
E problema ta sinta den e hecho cu IOWA no ta accepta e stipulacionnan den e Contrato Colectivo cu Valero ta ofrece. Valero ta ofrece un aumento di 6 porshento den 5 aña, mientras cu e trahadonan kier un aumento di 9 porshento den 4 aña. Tin diferencianan di opinion grandi pa loke ta dianan di vakantie, pago ora cu mester traha warda, y e duracion di e contrato mes. Valero kier un contrato di 5 aña, mientras cu IOWA ta kere cu 4 aña ta suficiente largo.
Valero por ehempel a laga sa cu lo ta dispuesto pa paga mas, si trahadonan bai de acuerdo pa traha 12 enbes di 8 ora. Esaki ta inacceptabel pa IOWA. "Locual Valero kier ta pa haci mas trabou cu menos hende." Anthony ta corda tur hende cu na momento cu Valero a cumpra e refineria, tabatin 380 hende ta traha eiden. Awor a bin mas planta aserca, pero e cantidad di hende te hasta a bira menos. "Nan solucion ta pa hendenan traha 12 ora. Pero cu e sindicato sinta aki, nunca lo logra esaki."
IOWA ta lamenta cu gerencia di Valero, cu ta Arubiano, ta laga e trahadonan cai. "Pero mi ta bisa, cu e lucha ta sigui. Y cu ayudo di USW, e lucha lo bira mas pisa. Si Valero ta kere cu nan ta 'tof,' mas 'tof' nos ta bira."

SITUACION FINANCIERO VALERO
Boy Anthony di IOWA no ta comprende con Valero por opera na Aruba, sin duna contribucion na entrada di nos pais. No ta paga ningun tipo di belasting, te hasta ta purba evita di paga e provision di divisas y bbo. "Pero nan ta gaba si cuanto placa nan a gana den e añanan cu a pasa." Sinembargo, Valero a bisa cu su entrada a cai e aña aki. Esaki no ta excusa pa no duna trahadonan locual nan ta exigi segun Boy Anthony, pasobra ta con por spera di haci e mesun ganashi si tabatin cuater 'turn around' di e refineria e aña aki. E proceso di mantencion pisa aki a keda realisa unicamente danki na cooperacion y oranan extra cu e mesun trahadonan a duna, lagando nan famia un banda. Y awor ta sinti cu Valero simplemente kier pone nan deseonan un banda. Y ta deseonan cu ta basa riba un evaluacion y analisis husto, Anthony a declara.

RACSOTRUCK SERVICES
SERO PATRISHI #7-Z





Prijs special pa tene bo lugar limpi pa temporada di Pasco.

BAKI DI 20 YARDA AFL. 180,= SIN COSTO DI DUMP

Tambe:
* Servicio di jena baki
* Servicio Backhoe
* Lanta sushi
* Basha lugar bieuw, y hopi mas.

PA MAS INFORMACION YAMA
TEL: 594-0641

Good LOCK & KEY Service



Bo a perde bo yabi of yabi a kibra den lock of keda serca den bo auto of negoshi,
No bai den panico

Yama nos
993-2466 593-2460 585-6709

Y NOS TA DUNA SERVICIO DI TRAHA YABI, HACI COPIA DI YABI Y MUCHO MAS.

GRAND VICTORIA
Chinese Cuisine
Palm Beach #184 (near Wendy's Palm Beach) Tel: 586-4481

Pa Celebra bo X-Mas Dinner
Por hasi reservacion di awor caba na Tel: 586-4481 of pasa personalmente.

NOS TIN RIJSTAFEL PLUS OPEN BAR
Tambe nos tin un MENU bon surti pa Take Away.
Por pasa personalmente wak e diferente MENU's pa bo Christmas Dinner di bo Negoshi, of simplemente pa bo famia.



Prijs Unico!!

OPEN FROM: 11:00A.M. TO 12:00M.N.

Informacion di Relacionista Publico di Cuerpo di Douane

Mercancia manera "Pan de jamon" y ayaca ta prohibi pa drenta Aruba

E ta para den lei di importacion

ORANJESTAD - Tur persona residencia na Aruba cu ta bin for di Venezuela, Colombia of otro parti di Sur America of America Central ta worde debidamente avisa cu sin nan ta pasahero cu ta bini for di un di e paisnan den e region menciona cu mercancia manera ayaca of "pan de jamon" sea cu barco of avion, e mercancianan aki ta worde kita for di nan debi cu nan ta prohibi pa drenta Aruba.

Ley di importacion tin un areglo di Minister di Salubridad, den AB 2002 no. 46 cu ta indica cu tur mercancia di carni of preparacion di carni biniendo for di Sur America of America Central cu no ta di un instancia di gobierno reconoci, ta prohibi pa drenta Aruba. Management di Cuerpo di Douane kier a avisa henter comunidad di Aruba riba e aspecto aki, y no tuma e douanero cu ta haci su trabow di controla e prohibicionan na frontera na malo ora cu e kita e mercancianan ya menciona for di bo.

E aviso aki ta conta pa henter comunidad di Aruba, muy en particular e comunidad latino cu ta biba aki na Aruba, cu ora di bini bek Aruba cu pan de jamon y ayaca ta prohibi pa drenta Aruba.

Mucha muhe hinca cu sambechi den su lomba

SAN NICOLAS—Diamars pa 12.30 Polisnan ta bai na Juwaweg pa un hincamento. Ora cu nan ta yega na e sitio, nan ta mira e mucha muhe K.J. naci na Aruba di 19 aña, ta wanta un otro mucha muhe na su kraag kende a resulta di ta S.D. naci na Sint Maarten di 16 aña. E mucha muhe K.J. su blusa tabata tur na sanger y tambe tabata sangra na su brasa. Tambe e tabatin dos hinca den su lomba. Polisnan a bise pa laga e mucha S.D. bai, locual tambe el a haci. A resulta cu e mucha muhe di diesseis aña, S.D. a hinca K.J. cu un sambechi den su lomba. Ora cu polis a papia cu nan, tur dos tabata trankil. Segun S.D. e tabatin un problema bieu cu K.J. Polisnan a detene S.D, y a entregue na departamento J.K.Z.P. Un amiga di K.J. a duna polisnan e sambechi.

Hobennan ta drenta den pacus y ta horta short

ORANJESTAD—Diamars pa 12.30 di merdia, polisnan ta bai na un pacus den Caya Betico Croes., na unda e doño lo a gara un di e ladronnan. Na e sitio polisnan ta topa cu e hoben R.R.R. di 16 aña, kende ta bisa polisnan cu el a drenta den e luga cu dos amigo mas cu ta R.B. y J.B. Nan a drenta cu e intencion di horta short. E dos amigonan a logra core bai cu cuatro short, mientras cu e doño a logra gara R.R.R. El a keda entrega na departamento di Recherche.

SEMPER x2 fun miles
KOOYMAN
nos MEGA ofertanan!

Linzer Set di Roler pa Verf
LINZER
PA 7,95 di 12,95
318 fun miles

Benjamin Moore Verf Latex Low Lustre
1/4 Galon FOR DI 24,95
AWOR FOR DI 19,95
798 fun miles
1 Galon FOR DI 74,95
AWOR FOR DI 64,95
2598 fun miles
5 Galon FOR DI 379,-
AWOR FOR DI 359,-
14360 fun miles

Benjamin Moore Verf Superspec 100% Acrylic
1 Galon FOR DI 39,95
AWOR FOR DI 34,95
1398 fun miles
5 Galon FOR DI 179,-
AWOR FOR DI 159,-
6360 fun miles

KOOYMAN
PA TUR ARTICULO DI VERF!
E aviso aki ta balido na filialnan di Kooyman na Aruba
www.KOOYMANBV.com
E aviso aki ta balido di 30-11-2006 te cu 06-12-2006. Kooyman no ta responsable pa erornan den imprenta.

SINTERKLAAS
NA TREASURE BOX TOY STORE
DIASABRA 2 DI DECEMBER SINT Y SU PIETNAN TA DI BISHITA NA TREASURE BOX TOY STORE DI 4.00 PA 6.00 PM.

SHOPPING-NIGHT
DIAHUEBS Y DIABIERNA AWOR

TREASURE BOX TOY STORE - CERTIFIED MEGAMALL - TEL: 5834555

Mientras cu e plan ta pa habri e rotonde otro siman

DOW y polis a duna splicacion di con e turbo rotonde lo funciona diferente cu e otronan na Aruba







ORANJESTAD – Ayera DOW hunto cu polis a presenta e forma con tin cu bai core riba e Turbo Rotonde cu ta keda inaugura otro siman. E fecha exacto ainda no ta conoci pero e hecho ta cu otro siman esaki ta keda habri oficialmente. Pero mirando cu ta un rotonde diferente, a dicidi di duna un demonstracion di con tin cu core e rotonde aki.

Ta trata di un rotonde diferente di tur otro. Segun sr Marlon Croes a bin cu e tipo di rotonde aki pa por atende e volumen mas grandi di fluho di trafico riba e ruta aki pa e hotelnan bai bin bek. Bo ta elimina puntonan debil di e rotonde cu nos conoce prome pa uno miho. Un di e puntonan ta cu ta reduci e cantidad di vianan cu ta bai pa e rotonde cu ta pne cu bo ta perde capacidad.

Un di e cambionan mas grandi di e rotonde ta cu ta bai pone dos via pa bai y dos via pa bin for di e rotonde. Pa loke ta e ruta di e rotonde, segun polis ta cu ora cu bo yega na e rotonde, ora bo ta asercando for di Oranjestad, bayendo direccion hotelnan si bo ta bai direccion di Belgie Straat, e ora bo ta haci uso di e rijstrook parti pafo, man drechi. Si bo coi direccion di e hotelnan bo tin cu coi e baan paden, te ora cu bo yega e parti di Sali, bo ta coi e aanslag riba e ruta.

No por ta asina segun polis Kramers, cu bo ta core e banda drechi, pasa e prome afslag y pasa e di dos. E idea ta cu ora cu bo ta core bo man drechi, na e prome afslag, bo tin cu Sali. Ora cu bo kier Sali na esun di dos, mester drenta ful parti paden di e rotonde, y bai na e di dos afslag. E bon di e rotonde aki ta cu e mes ta guiabo pa asina bo drenta den un di e dos partinan ei. Si bo drenta e parti paden, e mes ta guiabo practicamente con pa Sali na e afslag.

Lo tin borchinan cu lo guiabo con pa core e rotonde aki. Pero contrario na e otro rotondenan, no tin necesidad di pone borchi grandi pasobra e ta cai net na e frontera di e 'bebouwde kom' y como tal e automobilistanan tin cu core auto mucho mas trankil cu un velocidad mucho mas abou. No ta spera cu lo tin accidentenan manera cu e prome rotonde esta esun di Sasaki a conoce ora cu a habri esaki.
Den nos edicion di mayan nos lo amplia mas riba e detayenan di e rotonde aki.



Avion di Tiara Air den problema









ORANJESTAD - Diaranson mainta pa personanan cu tabata traficando riba nos careteranan a drenta un tiki den panico, na momento cu tabata tin sirena di tanto polis,ambulans,ybrandweer sin mesericordia.

Ta trata akinan di e buelo di Tiara Air cu destinacion Curacao, cu a confronta su mes cu problema, na momento cu un di e lusnan cu ta indica cu e wielnan ta sigur pa baha no a cende.

Menera tur avion, na momento cu bo baha e palanca pa e wielnan baha, bo ta haya lus di transicion cu ta indica prome cora y despues ta indica berde na momento cu nan ta abou y gelok.

E saki no tabata e caso sinembargo ora cu e avion tipo Short 3-60 ta cla pa baha na Curacao. E pilotnan no a haya un indicasion mes cu si e ta bou ni ariba. Ya cu e lus tabata mustra kima. A purba cambia e bulb pero e lus no a cende toch.

E pilot a dicidi e ora ey pa bolbe Aruba ya cu Aruba tan nan base.

Mester remarca si cu e tipo di avion aki esta e Short 3-60, e wiel no ta bai ful aden, y cu si e wiel no kier a sali mes e avion por baha trankilamento sin incidente. Ya cu e tapa rondo di e wiel so tin un chens chikito pa kibra.

A opta pa bati alarma grandi y asina tambe crea un comoshon gandi ayera mainta.





Construyendo el techo del mañana en la tradición del pasado ...

www.palmex-international.com

BUSCAMOS DISTRIBUIDORES

Palmex EL PRIMER PRODUCTOR DE TECHOS TROPICALES



2518, chemin des entreprises
Québec - Canada - J0R1R7
Phone/fax (1) 450 227 5121
Email : info@palmex-international.com

Haciendo comparacion entre BBO y GDP na Aruba y esun di St. Maarten

BBO lo mester por produci por lo menos Afl. 270 miyon den caha di gobierno

Segun Camara di Comercio y Industria (KvK)



ORANJESTAD – Den presentacion di e proyecto di ley di BBO, gobierno tin como punto di salida cu BBO lo bay trese aden mas o menos Afl 130 miyon, sin conta Valero den e calculo aki. Den e charla cu sra. Marlene Mingo a duna tocante introduccion di BBO na St. Maarten, el a trese varios cifra dilanti tocante kico BBO ta genera na St. Maarten, relaciona na GDP di St. Maarten, cu ta ilumina e asunto di BBO di un manera interesante. Den su comunicado di prensa Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) ta indica cu na 2005 BBO a trese den caha di gobierno di St. Maarten NAfl 72,2 miyon, mientras cu e nivel di GDP di St. Maarten tabata NAfl. 1049 miyon nominal. Na e mesun aña, Aruba a conoce un GDP di Afl. 4041 miyon nominal, casi cuatro (3.8) biaha mas cu e GDP di St. Maarten.

Na St. Maarten na aña 1997 ora a cuminsa cu BBO, esaki a rindi NAfl. 35 miyon, mientras St. Maarten su GDP, despues di e desastre di orcan, tabata na NAfl. 739. Na 2005 BBO a trese aden mas cu doble di e suma di 1997 (NAfl. 72.2) , mientras cu GDP a crece cu poco mas di 40% den e añanan ey.

Despues di e confusion inicial di e prome añanan, aparentemente cobramento a bira mas efectivo y economia a crece, dunando mas base pa cobra BBO.

Haciendo e mesun comparacion entre BBO y GDP na Aruba, e BBO lo mester por produci por lo menos Afl. 270 miyon den caha di gobierno.

Pregunta ta awor: e calculo di loque BBO lo trese den caha di gobierno di Aruba, haci pa Departamento di Asunto Economico, ta mucho abao o tin algun otro problema cu nos no ta mira? Pasobra poniendo refineria di Valero un banda, no tin tanto diferencia entre economia di St. Maarten y esun di Aruba.

Ta bon pa analisa tambe kico ta posible consecuencia di e entrada extra aki pa caha di gobierno, tumando como base e cifranan di aña 2005. Hunto cu e entrada di mas o menos Afl. 270 miyon na impuesto di importacion y accijns riba alcohol y combustible na aña 2005, suponiendo cu na 2006 y 2007 lo por haya por lo menos e entradanan di 2005, ya gobierno lo yega na un entrada di por lo menos Afl 540 miyon na impuesto indirecto.

Gobierno a haya tambe na 2005 en total na impuesto directo Afl 544 miyon. En total gobierno lo aumenta su entrada sustancialmente, te na mas di Afl. 1000 miyon , mientras cu na 2005 ainda entrada total di impuesto tabata Afl. 823 miyon. Cu e entrada di entre 1000 y 1100 miyon florin na impuesto, gobierno

lo yega na un entrada di impuesto cu ta un poco mas di 25% di GDP nominal (2005: Afl.4041 miyon), cu ta loque desde basta tempo caba gobierno ta propaganda como “fair share” pa su mes! Si esaki ta e meta final , mester cuestiona cu, dunando un parti chiquito back na e ciudadano (Afl 70 miyon) den rebaho di inkomsten y winstbelasting y garando como 200 miyon extra for di den economia y for di cartera di e ciudadano, ta e manera corecto pa haci esaki, sigur mirando e riesgonan cu tin pa nos economia. Y peor ainda si no tin ningun plan kico realmente ta bay haci cu tur e placa extra aki.

Manera tresi dilanti recientemente pa Banco Central den e foro di Camara di Comercio, por bien ta cu hayando tanto placa asina, e animo pa verdaderamente baha gasto di gobierno lo desaparece. Te ora cu placa caba atrobe, y comunidad haye confronta cu e siguiente ronda di busca placa!

Camara di Comercio ta mantene su posicion en contra di introduccion di BBO, a menos cu ta atende tur e obhecionnan cu practicamente tur instancia oficial cu tin di haci cu e asunto aki, ta premirando una vez e ley di BBO bin na vigor. Mihor preveni, cu lamenta!



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier a invita pueblo di Aruba pa mira un programa di television tocante finalisacion di trabao di construccion di Turbo Rotonde riba L.G. Smith Boulevard.

Diahuebs, 30 November 2006, **Starvision,** Canal 5 **7:15pm - 7:30pm**

Diaranson, 6 December 2006, ***TeleAruba,*** Canal 13 **7:30pm - 7:45pm**



Adres: L.G. Smith Blvd 76 Tel: 5880700 Fax: 5880032 E-mail: minszi@setarnet.aw Internet: www.minszi.aw

Parlamentario sr. Mike Eman(AVP)

Tur gremio y raport ta desconseha Gobierno di introduci un lei manera esun di BBO

E Gobierno aki ta den un crisis cu e pueblo Arubano

ORANJESTAD – Gabinete Oduber a scohe pa bai den un crisis cu e pueblo Arubano y e crisis aki ta uno sumamente serio. E no ta un crisis unicamente entre un organisacion y gobierno, no ta unicamente sindicato, no ta unicamente gremionan comercial, pero practicamente tur instituto constitucional cu mester conseha gobierno, Camara di Comercio, Conseho Consultativo, Controlaria General y tambe Banco Central ta bisa cu nan no sa mas kico pa haci cu e gobierno aki.

SER

Esaki ta e ultimo conseho cu ta corona e circulo, cu ta prueba cu e gobierno aki a dicidi cu e gobierno aki not a bai scucha ningun hende ta e raport di Conseho Socio Economico.

SER ta un di e institutonan di conseho di mas importante di un pais, na momento cu bo ta bai introduci leinan cu ta bai afecta desaroyo economico di un pais.

CONSEHO

Den conseho Socio Economico tin representacion di doñonan di trabou, tin representacion di trahadonan, hustamente pa evalua leinan manera esun di BBO, den un forma serio. Kico ta pasa? Gobierno a dicidi cu e no ta bai scucha SER. Gobierno kier a pasa BBO, sin scucha SER, Eman a cita e palabranan di ser cu ta bisa" gobierno no a pidi consheo na Conseho Socio Economico segun loke e hunta di e organisacion aki por a mira", gobierno contrario na su obligacion pa di bon gobernacion y legal cu e tin pa scucha SER, a dicidi cu e not a scucha SER.

SCONDE CONSEHO

SER a mira e magnitud y e seriedad di e situacion y nan a dicidi di saca un raport y e ta bisa " gezien de vergaande sociale economische gevolgen die met een invoering van het BBO gepaar zal gaan heeft de raad gemeent om op eigen iniciatife de regering hierover te adviseren", e raport aki gobierno a tene scondi y hustamente mesun cos cu tur e otro consehonan cu gobierno a haya, ta conseha gobierno pa no introduci e BBO.

HALA LEI ADEN

E parti mas fundamental cu ser ta bisa pa su conclusion " SER ta desconseha gobierno pa e cambio di e tipo di belasting aki di directo pa indirecto y ta bisa gobierno pa hala e lei aki aden y no presenta e lei aki na Parlamento. Asina aki Gabinete Oduber, despues di cinco aña di a trapa riba e pueblo aki, despues di cinco aña di a bira rico riba custia di e pueblo, hunto cu famia y amigonan sinta banda di e minister y e ministernan mes, awe a yega na e punto cu ni tur e medidanan cu nan a tuma, ta yega pa nan sigui paga pa e fiesta.

CHICA PUEBLO

Ni cuanto nan a chica e pueblo caba, e placa ainda no ta yega, pa e fiesta aki continua y ta dicidi awor, cu ta bai introduci e medida cu finalmente mester zink e pais aki y esaki ta wordo haci empugna di tur e proceso nan serio cu tin cu cana den un pais, contra di tur conseho, contra di tur e raport nan cu tin den e pais cu ta riba mesa, pesei e conclusion awe ta, cu Gabinete Oduber ta den un crisis cu e pueblo Arubano y pesei partido AVP ta subi caya awe, pa asina mustra gobierno cu cosnan no por sigui asina aki manera nan ta desea.



MAMBO ta sostene manifestacion contra BBO

ORANJESTAD - Pa medio di e relato di prensa aki, MAMBO, e Association of Merchants for a Better Mainstreet, tambe kier a mustra su sosten y cooperacion, y ta apoya e manifestacion di diahuebs atardi 3:00pm contra e BBO. MAMBO ta pidi na su miembronan y comerciantenan den Caya Principal pa cada uno den nan capacidad y segun cu nan operacion ta permiti, duna nan empleadonan e oportunidad pa bai participa y mustra nan malcontento cu e introduccion di BBO proponi pa gobierno.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura

Pabien!

Dia di Kadaster
30 November 2006
amor pa Pueblo

Awe ta dia di Kadaster y Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV, mihor conoci como KADASTER) ta cumpli 68 aña di existencia.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta manda un felicitacion special pa e departamento y ta desea nan hopi exito cu nan trabao cu ta toca e soño di hopi famia na Aruba: midimento di un tereno pa construi un hogar.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp



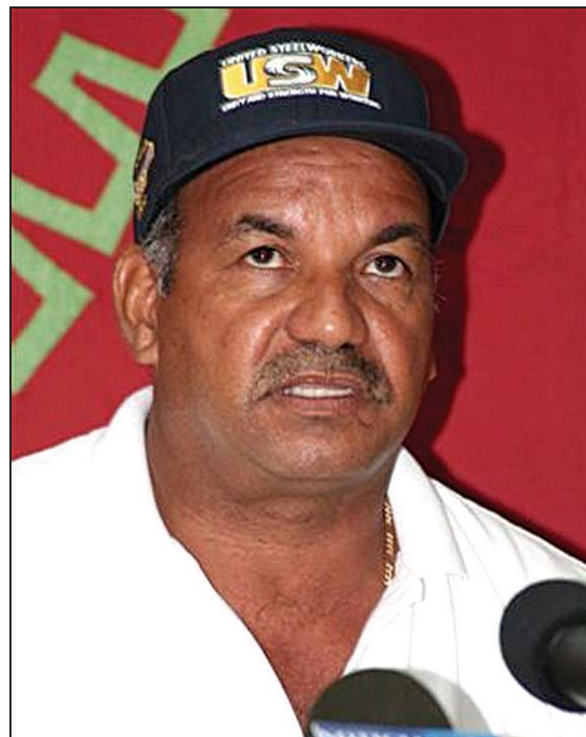
Adres: L.G. Smith Blvd 76 Tel: 5880700 Fax: 5880032 E-mail: minszi@setarnet.aw Internet: www.minszi.aw

Den opinion di IOWA

Historia cortico di Valero na Aruba ta mustra cu prioridad no ta ni trahado ni siguridad



Directiva di IOWA



Presidente di IOWA Boy Anthony

ORANJESTAD—Bisa un cos, y actua otro. Esei ta parse di tabata e actitud di Valero na Aruba, segun sindicato Independent Oil Workers Union of Aruba. Presidente di IOWA Boy Anthony a haya importante pa ilustra kico tabata e mensahe di Valero tabata tempo cu a tuma e refineria for di El Paso/Coastal, unda a priminti cu empleadonan lo ta parti di e famia Valero.

"Nan a bisa cu nos ta e factor mas importante, y cu nos a logra cu Valero a yega na acuerdo cu contratistanan local. Pero, despues a toca turno pa comerciantenan local haya un cara abou di Valero, segun Anthony. Valero a haci uzo di su areglo beneficioso di impuesto, y tabata importa ekiponan, cu despues tabata pasa pa e contratistanan, sin mester a paga impuesto di importacion, y sin duna comerciantenan local e oportunidad pa haci negoshi. Pa IOWA, e actitud di Valero ta dualistico. Di un banda ta



Miembronan di IOWA a haci uzo di un tent pa sconde di e awa cero pisa ayera. Pero nan no a bai for di porta di Valero.

lo ta e miho paganan den Caribe. Pero, prome cos cu Valero a haci dia cu a cuminsa opera na Aruba, tabata pa busca trahadonan barata," Boy Anthony a bisa. Y for di e momento ei, IOWA a asumi un posicion di defende interes local. A reuni cu contratistanan afecta pa e decision di Valero na 2004, y a busca encuentro cu Gobierno pa mustra cu companianan y hendenan local mester di prioridad. Finalmente bisa di kier ta un bon bisiña y contribui cu comunidad pa medio di Valero Way (cu ta fondonan procedente en parti di trahadonan di Valero), pero di otro banda ta kibra contratistanan y comerciantenan local.

Mientrastanto, ya caba a publica su programa di Valero Way, cu ta e hala caricativo di e refineria. Pero Boy Anthony a bisa cu te ainda, mas cu 90 porshento di trahadonan, cu ta esnan cu ta contribui na e fondo, pa despues e compania por agrega su parti, no a firma ainda pa sigui duna. "Ta nos placa ta bai pa instancianan," e Presidente di IOWA a bisa, "y nunca ta duna nos credito."

Trahadonan di Valero ta dispuesto pa sigui contribui cu comunidad, pero Valero mester percura prome pa su propio cura. "Bo mester zorg prome pa bo hendenan."

SIGURIDAD NO TA PRIORIDAD NUMBER UN DI VALERO

Contrario na e siguranza cu siguridad ta prioridad number un di Valero, IOWA ta insisti cu e compania ta pone produccion na prome luga. Ehempel ta molester di huma riba scolnan ora biento bira.

Y e pasonan cu gerencia a tuma, despues di morto di un contratista riba tereno di Valero, ta a base di insistencia di IOWA, Boy Anthony a declara ayera. E sindicalista a mustra cu cada biaha despues di un accidente of incidente den refineria, gerencia mes ta laga haci investigacion, sin presencia di polis, y despues ta declara locual ta considera miho pa e compania. IOWA tabata esun cu a insisti pa lanta un comision di siguridad, cu ta consisti di un representante di IOWA (Francisco de Graf), un representante di contratistanan, y un persona di confianza di Dienst Technische Inspectie.

"Desde cu a lanta e comision di siguridad aki, no tabatin accidente mas den Valero," Anthony a conta. "Y awor Valero ta pronkia cu e logro aki."

Ademas, Anthony ta ilustra cu ta IOWA ta un di esnan cu constantemente ta tras di Valero pa tuma pasonan pa limita impacto ambiental. Entre otro, dor di baha produccion na momento cu biento bira, pa asina evita cu scolnan ta keda cubri pa huma toxico.

"Sindicato den pasado a haci fout, pasobra nunca a tuma accion. Nos a dicidi cu nos si ta tuma paso." Pero IOWA ta spera si cu DTI y otro instancia gubernamental tambe lanta for di soño. "Esaki no ta un lucha di nos so," Boy Anthony a declara, bisando cu e ta contento di tende cu Mr. Andin Bikker ta cuestiona e forma di traha di Valero. E ta spera cu mas politico, gobernante y otronan cuminsa haci mescos. "Pa un forma di otro, nan sa kico ta pasando aki den."

IMAGEN VALERO

IOWA ta consiente cu Valero ta considera su imagen hopi importante.

Ya caba gerencia di e refineria a manda bisa directiva di IOWA cu si chauffeurnan di truck di gasolin, cu a afilia tambe na e sindicato, uni na e accion, lo tuma pasonan legal. "E hendenan aki a uni na IOWA, pues ta IOWA ta representa nan. Y Valero por hiba IOWA unda cu e kier. Pero locual nan ta haciendo cu nos, ta chantagea nos."

Si esei ta e caso, IOWA lo no duda pa uza e mesun tactica, y publica na San Antonio (unda oficinanan principal di Valero ta situa) y otro paisnan rond mundo, di tur e sulfur y otro quimiconan cu ta bai den aire for di e refineria na Aruba. "Kico Merca, of otro pais lo pensa di Valero, si e noticia ei sali. Valero lo mester dicidi con leu nan kier bai cu nos."

Boy Anthony ta consiente cu na e momentonan aki, IOWA ta bringando un lucha fuerte cu un multinacional. Sinembargo e sindicato ta para fuerte, specialmente cu ayudo di United Steel Workers Union y Valero Council.

Riba e pregunta, con IOWA lo por sigui traha cu Valero, den caso cu yega na un consensus, despues di a haci tur e declaracionnan aki, Boy Anthony a bisa cu e ta parti di e lucha. "Esaki ta e trabou cu mi mester haci pa bienestar di nos hendenan. E unico manera pa nos bai dilanti, ta si tur coopera cu otro."

CAR EXPLOSION

DEC 3, 2006 • DRIVE INN
10'OR TE CU 4'OR

SPECIAL DISCOUNT












ARUCAR • STERN GM • TOPCAR • ULTIMATE

Pasa na bo banco preferi pa bo aprobashon adelanta.

Corda trece bo rijbewijs valido y 2 payslip! (salario mensual)




BANCO DI CARIBE N.V.

CMCC
CARIBBEAN MERCANTILE CREDIT CO. N.V.


BANK ARUBA N.V.

Parlamentario Mike de Meza (AVP)

Gobierno di MEP tin un orguyo falso y keto bai kier sigui cu introduccion di BBO

ORANJESTAD – E unico conclusion cu AVP a saca di e introduccion di BBO aki, ta e mesun conclusion cu tur otro gremionan ta sacando, cu e no ta consehabel introduci e BBO. Por mira claramente cu tur gremio ta contra di e BBO aki entrante prome di januari.

NO CONSEHABEL

Hasta SDU a manda un carta den nomber di tur sindicato di Aruba, unda cu nan ta bisa cu nan no ta conseha pa introduci e pakete di BBO. Ora AVP mira kico a tuma luga na Curacao, caminda por a mira cu ora a introduci den un forma di ABB despues den un forma di OB, pero ta e mesun sales tax, con economia di Curacao a tranca formalmente. Esaki a haye for di diferente personanan for di Curacao, caminda cu a bisa cu a dura algun aña pa e situacion drecha.

PROBLEMA SOCIAL

Gobierno despues di algun aña a cuminsa haya placa, pero ora bo wak e di otro banda bo ta mira cu e pais ta na werki. Por mira cu criminalidad a subi den un forma barbaro. Por a mira pobresa a aumenta tambe den un forma iresponsabel y bo por a mira cu e bida social economico a bai fuertemente atras.

LEI LABORAL

Algo cu mester para keto na dje, ta kico a pasa cu e lei di retiro na Curaçao. Dor di introduccion di e OB na Curacao, e manera cu e economia a tranca, e gobierno di Curaçao, e economia di Curacao a pega, a tuma e decision di aboli y cambia totalmente e lei di e retiro na Curacao, unda cu bo por tuma y kita hende for di trabou manera cu e comerciante ta desea.

PLACA

Esaki mester ta un wake up call pa tur trahado na Aruba y sigur sindicatonan na Aruba, caminda cu esaki ta un resultado cu a tuma luga na Antia, caminda cu dor di introduccion di un Omzetbelasting iresponsabel pa gobierno haya mas entrada y no pa reparti e gastonan y entrada di gobierno pa tur hende, manera cu a tende prome Minister ta papia di fare share y aki a pushe unicamente pa haya placa.

SINT MARTEN

E situacion aki a causa cu den cinco aña e situacion a bira uno alarmante, cu mester a aboli e lei di retiro y awor aki na Curacao e lei cu nos conoce na Aruba di retiro, not a conoci na Curacao mas. Pues esaki ta algo cu tur hende mester pensa bon riba dje paso ta algo serio e ta. Na Sint Marten a papia cu presidente di Camara di Comercio y e la indica cu tur producto na Sint Marten ora cu a introduci e BBO a aumenta cu 15 porshento.

ORGUYO FALSO

AVP a haya cifra di Curaçao y Sint Marten cu a mustra den e prome tres añanan gobierno su entrada ta tranca y e lo baha na un manera cu e lo haci gobernacion iresponsabel y esei ta loke a tuma luga na e paisnan aki y keto bai ta mira cu e gobierno aki tin un orguyo falso y keto bai kier sigui cu introduccion di e BBO. Atrobe si mira Aruba awe sin introduccion di BBO, ya caba Aruba ta den problema, entre otro criminalidad a subi, poder di compra a bai atras casi 15 porshento, moralidad a decai hasta serca gobernantenan, bo ta mira cu pobresa a aumenta den e pais aki, sin introduccion di BBO, magina kico e efectonan di e introduccion lo bira na januari 2007 de Mezas ta kere cu mester bin un apoyo total pa manifesta y bisa no na e BBO aki.



Ricibi 2% di descuento

CAR EXPLOSION

December 3, Drive Inn, 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Pasa na tent di RBTT Bank y ricibi 2% di descuento*.

Pasa awor na un di nos oficinanan y pidi pa bo pre-approved letter.

*Interes efectivo di prestamo pa auto di 14%.

Prestamo pa auto nobo

Suma	4 aña	5 aña
15.000	409.90	349.02
25.000	683.16	581.71
35.000	956.43	814.39
45.000	1.229.69	1.047.07

Sumanan den Florin Arubiano (AWG)



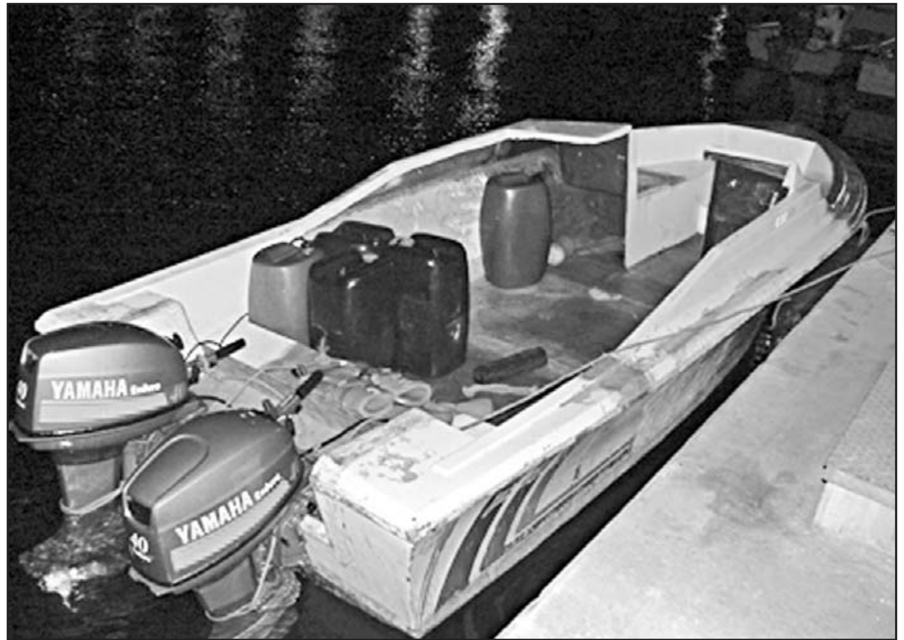
BO CAMINDA PA FUTURO

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
TEL: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Despues di persecucion riba lama

Guarda Costa a intercepta 146 kilo di cocaina





ORANJESTAD – Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba a intercepta un boto cu 146 kilo di cocaina. E droga aki tabata empaketa den seis bala y tabata abordo di e go-fast “La Picona”.

Personal di Guarda Costa “Jaguar” a constata mas o menos 7’or di diamars anochi un boto sospechoso ta nabega mas o menos 3 miya Zuid di Fuikbaai na Curaçao. Aki a sigui un persecucion caminda La Picona a yega tera y e tripulacion a bula abou y core drenta mondi. Ariba e boto a bin haya e seis balanan yena cu cocaina, cualnan a keda confisca y e boto a wordo hiba na e pier di Guarda Costa na Parera.

“PINOCCHIO”
E regalito pa sapato nos tin prijsnan hopi special, cuminsando di Afl. 0,50 te cu Afl. 5,=
Manera:
Skopet, Bala, Popchi, Auto, Spada, Tea set, Cabuya di bula, Yoyo, Kiniki, Kleur potlood, Slijper, Buki di lesa y kleur, Matchbox, Hotwheel y hopi mas.

La Bodega.
Bring Argentina’s finest into your home...
Visit La Bodega for a taste of new TRAPICHE wines.
Gutenbergstraat 4 - O’stad - Aruba
Tel.: 588 5330 Fax: 588 1279

RIGHT PRODUCT · RIGHT PRICE
WEMA
The Right Place!
RIGHT PEOPLE · RIGHT NOW
Costumer Appreciation
Shopping Night
WEMA ta na bo ordo te cu 9:00pm
Diahuebs 30 November 2006
Boulevard • San Nicolaas • Sta. Cruz
Tur articulonan cu label berde ta na
50% di descuento

Servicio!

Atzpro Engineering

KvK No. 35304

- Pa pinta mapa di cas y edificio (CAD)
- Visualisa bo projecto Residencial of Commercial den forma real 3D.
- Ta haci tur tipo di calculacion
- Architectura den optima forma
- Calidad na prome lugar

Tel: 5669870 Email: atzpro@atzpro.com Web: www.atzpro.com

Porfin! Glass Etching:

Sistema di Registracion & Proteccion di bo vehiculo Contra Ladronicia

125,- fl. SO!

V/D BOSCH

Auto Repair Center

Balashi # 63 • Tel 5854055 • Fax 5854066

Horario di trabao — Dialuna pa diabierna: 08:00-17:00 Diasabra: 08:00-12:00



04.30 pm Cartoons Mucha Lucha
05.00 pm Blue's Clue's
05.30 pm 13 Den Deporte
06.00 pm Juego Limpio
07.00 pm Un Rato Serca Dika
07.30 pm Programa Special: Lucky Store
07.40 pm Bista riba Gobernacion
07.55 pm Fuente di Awa Bibo
08.00 pm Telenoticia
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm Un Dia Den Bida
10.00 pm Bista riba Gobernacion (r)

"Pinocchio"

Kerkstraat 1
Tel: 582-2266

Nos tin bicicleta di Barbie, Princess, Winnie the Pooh Spiderman, Hotwheels y di marcanan Huffy, Mongoose, Next. Auto y Quadracer di bateria pa muchanan core aden. Step di Dora the Explorer y Princess, Baby Swing, Pool, Computer, Basketball set.

Julio's

Hair Dresser

Nos tin prijs special pa

Temporada di fiesta pa haci bo cabei y pa maquillaje

Tel: 745-7088 / 568-3615

Edinson Straat #15

Pa servicio contra di Insecto, tanto pa den y pafor di cas of negoshi.

Comehein of Carpata y Kakalaca

Yama: Dal Pest Control

TEL: 584-9800

Nos tin e Solucion

FUJIFILM

Mawi Aruba N.V.

Book Hobby Digital Photoshop

Caya Betico Croes #97
Tel-5828437
Fax-5889467

FUJI Image

Digital Lab System

Tur nos bukinan ta na

50%

Tur mester bai

PARTY EXPRESS

DOMINICANESSESTRAAT #17 TEL: 592-5778

Tin tur cos pa cumpleaños, bruid, bautismo, ricibimento cu otro palabra pa tur ocacion . Nos tin tur sorto di decoracion. Hasi bo fiesta unico. Nos ta traha piñata na bo gusto. Hopi forma di regalo pa tur ocacion. Cos di hunga pa yena den piñata, blaas, slingers y hopi mas.

FAVI

Sea cauteloso, bo bista ta valioso !!
Tel. 582-5222
e-mail:
favi@setarnet.aw

FAVI

Gluteos Perfectos

Un sesion solamente - Sin Dolor - Sin Ciruhia Sin Cicatriz - Sin reduccion di bo capacidad Sin efectonan secundario ni prome ni despues un resultado perfecto - garantiza pa bida largo

Purbe y Conquista tur e Miradanan

Angel Skin Care Center

Katunastraat 25 - Pont

Tel: 5882377 -9649988 - 7450910 - 5928461

LENNY RIEDER Cosmiatra

Versa Vice

Belgiestraat 38 oranjestad aruba. Tel: (297) 583-3293

clothing & beauty salon

Beauty Salon

Corte-blow-mechitas-tiña-straight-wax-manicure y pedicure - maquillaje y peinados pa dianan di fiesta.

Paquete for di Afl. 90,= **4 Blow** **1 Corte** **1 Tratamiento**

Pa bo por luci expectacular den e dianan cu ta bin nos tin. Tops, carson, shimis cortico y largo, saya, jeans miss me, jeans cankan y cello, sapato, acesorios den diferente style y tas.

Cu cada compra bo ta participa pa gana Afl. 1000,= Afl. 500,= of Afl. 250,= na paña y diferente otro premionan. Celebrando nos prome lustro.

New Arrivals

Pa bo afspraak yama Tel: 583-3283 of pasa na Belgiestraat #38.

Nos tin lay away plan.

Servicio!

Pencro TELECOM
CRYSTAL PLAZA TANKI FLIP 14-A-E
Pa tur bo acesorionan y tambe pa reparashon di celular, ta na
Pencro Telecom
bo mester ta!
TEL: 587-9494 - 594-9494
FAX: 587-9493

CORONA UPHOLSTERY
BO CAS DI FURAMENTO PROFESIONAL!
SHIRIBANA 4 NA PARADERA
TEL: 583-2148/566-4358/FAX: 588-0941
Ta fura set di sala, cushina, reclainers. Tambe nos tin hopi experiencia den verf meubles. Nos trabao ta garagatisa 100%

HERMUS RIJSCHOOL
CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS
AUTO ,TRUCK ,BUS, MOTO
DIALUNA PA DIABIERNA 7-9 PM
MAR-MIER-JUE 10-11 AM
SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO
TEL:582-6732 CEL:594-3263 Inscribi cu 150,= florin

MAGIC FLEX UPHOLSTERY SHOP
Caya Betico Croes #229
CU SU EXPERIENCIA DI CALIDAD
Nos ta ofrece pa cambia e estilo di bo set di sala y dune un otro "LOOK".
Yama pa afspraak
Tel: 583-5310 y nos ta pasa serca bo sin ningun compromiso.

Tromp Rijschool
STOP
Bo kier siña core auto, of bo sa core auto pero bo no tin rijbewijs? Nos tin prijs special pa grupo y tambe prijs special pa studiante.
Yama nos awe mes na e siguiente numbernan:
TEL: 583-2265/593-2653/592-2151/592-1903 FAX: 582-1480

Centro Musical
DO-RE-MI
Ta ofrece henter pueblo di Aruba, e cursonan di Keyboard y Piano. Pa mucha di 4 aña bai ariba. Especialisa den musica popular. Ambiente familiar. Un biaha pa aña ta demostra su talento.
TEL: 587-5544/964-6106
ADRES: TANKI LEENDERT 249

Rolando's Towing
Shiribana #9
Pariba di Rococo Plaza
TOWING SERVICE - HABRI LOCK DI AUTO
NA BO SERVICIO 24 ORA
TEL: 963-2242 - 732-5555

Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo nos sa con pa cumpre of orden e producto, nos ta bo solucion.
BO CONECCION CU MERCA
SHOP ON LINE: www.arusamailbox.com
Arusa Mail Box
TA BO SOLUCION
Pa mas informacion yama
583-2459 - 583-0631

medicare
Massage, Health & Dermal Clinic
Nos ta duna tratamentonan profesional cu productonan di:
Neoderma Cosmetics
Medicare Massage
a muda pa
Catiri 61 Tel: 587 1422
Nos ta sigui traha na bo beneficio

PA MANTENE BO HARDIN LIMPI Y BUNITA
DJIS YAMA NOS.
568-7943
SERVICIONAN CU NOS TA BRINDA:
- CHAPI Y CORTA YERBE
- CAP Y CORTA MATA DEN FORMA
- PLANTA Y SACA MATA
- LANTA Y TIRA SUSHI AFO
- CAMBIA Y FERTILISA TERA
- DORNA BO CURA CU PIEDRA DI DIFERENTE COLOR
- MANTENCION DI GRAF DI BO SER KERI
- MANTENSHON DI RESIDENCIA Y NEGOSHI
PROFESSIONAL GARDENER
E-MAIL: PROFESSIONALGARDENER@YAHOO.COM
BO MATANAN TIN BALOR PA NOS

TA BUSCA
National Real Estate
587-5524
Ta busca cas pa cumpra
± Afls. 100.000
Pabow di brug.
Pa su clientenan

TA BENDE
Un tereno na Savaneta grandura 468 m2 Afls 84 m2
Pa mas informacion
587-5544

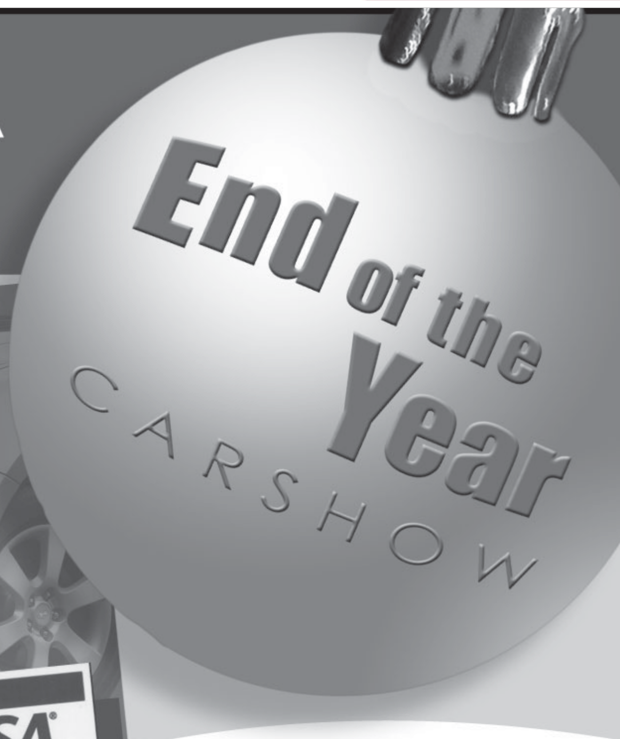
66CM 50CM
EZ BLOCKS
INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP
- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUN PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY
DE LA SALLE STRAAT #26
JADA MALL UNIT #8
TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT

DROP IN DELI & GIFT
PARADERA (Banda di Marathon)
claire's
Hopi mercancia nobo di claire's a caba di yega, mas barata cu merca

DIASABRA

2 di December 2006
9am - 5pm





CUMPRA UN AUTO NOBO
Y NOS TA REGALA BO UN
VISA CREDIT CARD
YEN YEN DI
CASH!



Pa e muchanan lo tin
DYNOJUMP, PAYASO, TRAMPOLIN
Tambe lo tin SNACKS y DRINKS
pa esnan presente

Garage Centraal
Aruba N.V.

Sabana Blanco
Tel. 522-6200 Fax. 522-6201


Mercedes-Benz

HYUNDAI
ISUZU

*Corda trece bo ultimo payslipnan y un ID valido, e banconan lo ta presente pa INSTANT FINANCING

Get ready for the new BanjoLux
Your place your style Bathrooms | Cabinets | Tiles | Laminate | Personality



Kenneth Jong (MEP) riba e cambionan pa cu BBO:

Esakinan lo aumenta bo entrada netto y bo lo keda cu mas placa den bo cartera

ORANJESTAD – Segun Kenneth Jong (MEP) bastante ta e comentarionan cu ta wordo scucha pa cu introduccion di BBO pa otro aña januari. Studiando tur e documentonan ricibi, sigur nos por bisa cu un y tur riba e pida baranca aki lo sali benificia.

E parti cardinal ta unda e 'belasting directo' ta bai pa 'indirecto'. Esta bo lo bai ripara cu bo salario 'netto' ta bai ta mas. Pa fin di januari 2007 caba lo bo bai ripara esaki. Asina tin diferente cambionan cu gobierno a introduci na unda e 'belastbaarinkomen' lo bai cambia. E inkomstenbelasting / loonbelasting lo bai wordo baha, pero 'que tal' si e persona aki ta bini na remerca pa mas punto cu tambe a cambia, e ora ey e lo haya 'netto' den su man mas ainda. Asina tin cambionan cu lo wordo haci cu sigur lo contribui na aumento di entreda di esnan cu ta paga belasting.

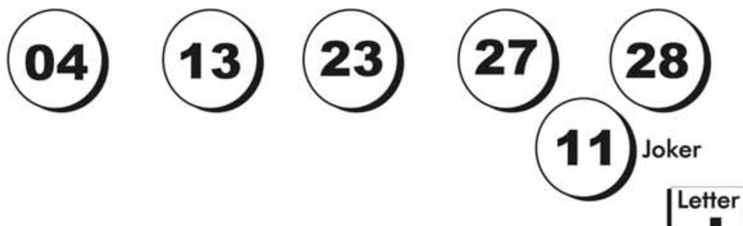
Tin diferente cambionan cu lo wordo haci manera: 1:e suma cu por deduci for di belasting cu yama 'verwervingskosten' lo bay wordo aumenta di 500 florin (cu e ta awor aki) pa 1.500 florin . Esaki kiermen cu pa otro aña bo por kita mas for di bo yena esaki. 2:e suma cu bo por deduci (trek af) pa cu 'spaarfonds y voorzienningsfonds' tabata 840 florin y e suma aki lo bai wordo aumenta pa 3.360 florin. 3: lo bai aumenta tambe e suma cu por wordo deduci (trek af) como prima di aseguro di bida, di pensioen y 'lijfrente' di 1.000 florin pa 5.000 florin. 4:tambe lo bai elimina e belasting ariba e interes riba bo placa ca cu bo a spaar. 5:lo bai tin substitucion di 'investeringsaftrek' y 'vervroegde afschrijving' cu un 'ondernemersaftrek' di 2.400 florin. 6: tambe lo bai tin separacion di cobranza pa cu ganashi for di negoshi y entrada di otro trabao. Banda di tur e cambionan aki tin esun pa e doño di trabao, na unda su 'winstbelasting' cu e ta paga lo bai baha di 35% pa 28%, pa no lubida cu e percentahe di 3% di BBO tambe lo ta 'aftrekbaar' pa e impresario. Tambe nos lo bai mira cambionnan den e ley di 'invoerrechten', na unda lo bai reduci e tarifanan aki. Tur esakinan den cuadro di compensacion di parti di gobierno. Pa evita cu comerciantenan lo bai abusa dor di hisa prijs dor di e BBO aki lo bai over na baha 'invoerrechten'di diferente producto entrante 1 di januari 2007. Ta bon pa remarca cu e invoerrechtennan cu a wordo baha caba na juli di e aña aki lo keda vigente. Asina tin lista largo di productonan cu lo wordo baha manera pisca fresco, hariña, zetmeel pa cuminda di mucha, awa natural,ijs y ijs artificial, nan invoerrechten lo baha di 6% pa 0%. Salo, zwavel, gips, methyl, butyalcohol, vinager y otro zuurnan, lo baha di 7.5% pa 6%. Provitamina, vitamina, suconan, antibioticanan, productonan farmacuetico pa hende y animalnan lo baha di 7.5% pa 6.0%. Palo, productonan di palo, hero, productonan di hero y cabelnan isola / electronico lo baha di 7.5% pa 6.0%. Verf, vernis, plamuur y mastiek lo baha di 12% pa 6%. Perfume, awa di holor y di toilet lo baha di 12% pa 3%. Articulonan cosmetico y habon tambe lo baha di 12% pa 6%. Papel (napkins),carton, catuna, articulonan di catuna, overalls, paña, articulonna relaciona cu paña, corset, bh, paña di cama y di cushina, bedsprei y zapato di tur sorto, lo lo baha di 12% pa 6%. Perla, piedranan precioso, semi precioso, plata, oro, platina, bijouterie, joyas y metalnan precioso lo baha di 12% pa 3%. Articulonan di cas di hero,staal, lana, spons,articulonan sanitario, material pa cubri dak, koper, articulonan di koper, pipa di aluminium, chumbo, zink, tin, herment, cuchiu di mesa, sker, forki, cuchara, slot, camara fotografico, bril y partinan di montura lo baha di 12% pa 6%. Holoshi di man lo baha di 12% pa 3%. Basora, kwashi, skeiro, cos di hunga y articulonan di gymnasia lo baha di 12% pa 6%. Tambe luznan plastico y di glas y di otro material lo baha di 22% pa 12%. Por bisa cu e reduccionnan aki gobierno ta draai bek un gran parti di aumentonan di juli ultimo. Dor di e cambio di belasting directo pa indirecto ta keda na e consumidor, basa riba su escogencia ki ora e ta contribui na caha di gobierno. Banda di e compensacionnan aki nos no mester lubida e aumento di salario minimo. Asina nos por mira cu e introduccion di e BBO aki ta bay acompaña cu un compensacion husto di entrada.

BRAX
Dames Jeans
249,-
nu 149,-
wulfsen & wulfsen
Aruba en Curacao

DeWit & VanDorp Stores
Sinterklaas na VanDorp Dakota
Dia 2 di December 4'or pa 7'or di atardi
Por hasi lay-away na tur nos sucursalnan:
• DeWit Book & Gift (caya grandi) • VanDorp Certified Mega Mall
• VanDorp Dakota • Aruba Post San Nicolaas
E regalonan di Sint e aña aki ta MAS GREAT cu nunca!
Regalonan mester wordo entrega prome cu 2'or di atardi, diasabra 2 di December



Ta Presenta


Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076


BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE


Ta presenta


Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076
CATOCHI PRO DEPORTE CATOCHI-PRO DEPORTE
7534-6478-3499

Diario	Corsow
0658	0452
9152	5639
9284	7799







Ta presenta
GANADOR!
Afl. 525,- tur dia cu Bon Dia Aruba
Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.
Mi number di SUERTE pa awe ta:

Nomber ....Abonado Si of No
Adres...Tel:.........................
Diahuebs30 di November 2006 - AFL. 525,=

MEP ta denuncia

A pega poster cu lijm riba porta di cura di lider di MEP

Partido MEP ta tilda esaki como acto di maldad y intimidacion di AVP



ORANJESTAD – Un comunicado di prensa di partido MEP ta bisa textualmente asina:
"Esaki ta tipico e mentalidad cobarde di e bandidonan di AVP", asina mester cualifica e acto di bandidez cu a tuma lugar ayera nochi na momento cu den forma cobarde varios poster a wordo pega cu lijm riba e porta di cura di nos lider di partido sr. Nelson Oduber.
Esaki ta un indicacion visto cu ya e desesperacion pa cu e fracaso di e manifestacion politico di partido AVP di diahuebs proximo a cuminsa coy curpa di e malelementonan aki. Ya nan sa cu - despues di e reunion fracasa di dialuna anochi na Cas di Maldad di e partido aki - nan no tin ningun clase di sosten den pueblo pa cu nan supuesto accion contra introduccion di e BBO. Supuesto accion, pasobra realmente nan intencion diabolico ta pa baha un gobierno democraticamente elihi den un eleccion liber.
Manera anuncia caba pa partido MEP, esaki ta e promer acto di maldad di partido AVP pa cu e manifestacion di diahuebs proximo contra propiedad di nos lider di partido y pa cu esaki nos ta pone e lidercito di e bochincheronan Mike Eman responsabel pa e acto di cobardia aki.
Mirando e rumbo cu esnan responsabel pa e actonan di violencia ta bayendo y tambe e perdemento di respet pa propiedad di hende, partido MEP y su militancia ta desconseha su lider di partido pa ricibi e bochincheronan di e pandiya di Mike Eman diahuebs proximo. Pa partido MEP e dicho ta bisa: "Tur pa un, un pa tur".
Alavez partido MEP a bay desde diamars anochi den estado di alerta total y ta pidi su militancia pa keda pendiente pa e proximo pasonan.

Debi na trabou riba sistema automatisa, diahuebs y diabierna awor

Tur cliente nobo lo no por haya number di registro y plachi di number

Asina Servicio di Impuesto ta informa

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu dia 30 di November y dia 1 di December proximo esta diahuebs y diabierna awor, lo no ta posibel pa otorga number di registro (persoonsnummer) na e clientenan nobo en coneccion cu trabou necesario riba e sistema automatisa. Esaki ta nifica cu si e clientenan nobo aki mester di un plachi di number, nan lo no por cumpra e plachi di number ya cu nan mester tin un number di registro prome. Pa e clientenan cu ya tin un number di registro, nan si lo por cumpra un plachi di number nobo.
Manera tur hende sa, actualmente departamento di impuesto ta bezig cu un proyecto di automatisacion nobo y relaciona cu e implementacion di e sistema aki ta necesario pa haci algun trabou di preparacion pa e traspaso di informacion for di e sistema bieu pa e sistema nobo.
E servicionan di otorgamento di number di registro y plachi di number na e clientenan nobo lo continua normalmente dialuna awor, dia 4 di december.
Servicio di Impuesto ta pidi publico en general pa tuma nota di esaki pa evita cualkier inconvenencia.

Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle

BBO: E baby cu Gabinete Eman no kier a tuma bao di su responsabilidad



ORANJESTAD - BBO mester a wordo introduci pa varios aña caba, pero Gobiernonan a core p'e pa motibo di miedo pa perde voto, es cu toch a sosode. Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle ta senjala cu den Plan Aruba, partido AVP tambe tawata papia di un salestax. Es decir nan tambe lo a bin cu ne. Awor partido AVP ta manda un trahador di Gobierno pa durante su orario di trabao recohe firma pa simannan largo y ta solamente un krenchi di firma so e pober por a logra di acumula, entre nan algun comerciante, ilegalnan y esnan cu sa cu awor nan lo wordo gara den nan negoshinan scur. Pasobra esnan cu ta critica tur dia cu cos ta malo na Aruba, no por ta contra BBO, pasobra esaki ta algo cu lo beneficianan, nan mi no ta kere cu lo bay firma contra algo cu ta pa beneficianan. Cu lo tin comerciante pa bay abusa di prijs, ta algo cu partido MEP a tuma den consideracion for di cuminsamento caba. Pero nan lo a haci'e sin cu BBO a bin. Solamente cu BBO esaki ta bay bira mas dificil pa nan, pasobra awor Gobierno lo tin un mihor bista ariba esnan cu kier bay abusa di prijs.

For di unda partido AVP ta saca su cifranan ta keda un misterio, pasobra via salario minimo, mediano of halto, ningun di nan e cifranan aki ta realistico. Mi ta kere cu AVP lo mester mustra hende for di unda nan a saca e cifranan aki. Esnan di pa luna y/of pa aña, ningun di dos ta klop. Pero a sali na cla caba cu partido AVP no sa kico kier meen promedio. Of kizas nan calculator no tin promedio?

E extra entrada ta bay pa MEP su 'family and friends'. Si ta berdad. Pa MEP su family and friends e pensioen di viehes ta wordo aumenta, ta pa family and friends, onderstand ta wordo aumenta, ta family and friends so ta core ariba camindanan drecha, ta family and friends so ta biba den vivienda social, ta family and friends so ta haci uso di parkenan recreativo, ta pa family and friends so e salario minimo ta wordo aumenta, ta pa family and friends so, tin un Centro Medico construi, ta pa family and friends so e inversionistanan ta inverti, ta pa family and friends so e schoolnan ta wordo renoba. Tur e 200 y pico proyectonan realisa ta pa family and friends. Anto ta kiko a resta pa pueblo????

Si, corecto, pueblo tin cu paga Race-Track, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radisson, Italianonan, Beta hotel, Eagle Beach, Plantation Bay, Aeropuerto, zee en luchtbrieven, Radar etc etc......

Awor bao di cua abo ta cay? Friends and family of e pueblo en general incluyendo AVP tambe??

Y pa e gremionan sindical, corda pa di aberna boso bay sera C.A.O. cu e comerciantenan cu a manda nan trahadornan manifesta. Esaki ta boso di dos chens cu boso ta haña pa sera mas C.A.O. cu empleadonan den sector priva. Awor cu boso atrobe ta bay sostene otro, nan no por saca boso afor cu polis.



Wyatt Lovera
(Sub-campeon 10 aña)



Sarah Yeguez
(Campeon 10 aña)



Thessaly Zimmerman
(Mucha muher 12 aña)



Franz Sydow
(Campeon 12 aña)



Lionel Vrolijk
(Sub-campeon 14 aña)



Ayoni Guda
(Mucha muher 14 aña)



Zoë Krohn
(Sub-campeon 18 aña)



Jean Marc Arends
(Campeon 18 aña)

Pabien na nos talentonan di tennis!

RBTT Bank Aruba N.V. ta felicita e team di Aruba cu recientemente a gana e Torneo di Tennis Hubenil Caribense di RBTT Bank, cu e aña aki a wordo teni na Suriname.

Un pabien ta bay na e hungadornan kendenan tur a contribui na e logro aki.

Tambe un pabien pa e comportamiento excelente demonstra pafor di e cancha di tennis y durante henter e viahe.



RBTT CARIBBEAN YOUTH TENNIS TOURNAMENT 2006

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
TEL: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Pa celebra su 30 aña di existencia

Show “Simplemente Simadanza” den Cas di Cultura

ORANJESTAD - Pa celebra su trinta aña di existencia scol di baile Simadanza lo tin presentacion di su alumnonan dia 30 di november, 1 y 2 di december proximo den Cas di Cultura.

E show titula “Simplemente Simadanza” ta ofrece un variacion di baile manera ballet, ballet clasico, jazz funk, street dance y no por falta nos propio folklore y e specialidad di Simadanza, esta folklore Contemporaneo.

E alumnonan di 4 aña pariba te cu adultonan a dedica e ultimo lunanan hopi tempo na preparacion di e show bou guia di e conocido docente Ina Profet y Astrid Salazar.

Director di Simadanza, sra. Astrid Salazar, a tuma e decision di inverti hopi mas tempo den duna les y explora cu e musica y baile folklore di nos pais, y e resultado ta conoci den nos comunidad.

E desaroyo di baile folklore Contemporaneo ta algo unico di Simadanza.

Ta invita tur hende, specialmente e ex-alumnonan di Simadanza, pa bin disfruta di e show di Simadanza ariba dianan 30 di november, 1 y 2 di december den Cas di Cultura pa 8’or di anochi. Despues di e premiere dia 30 lo tin un brindis pa e publico y lo tin e oportunidad pa saluda e dos pioneronan di Stimadanza esta Astrid Salazar y Ina Profet.

Ban **cana** pa **par’e** of keda **sinta** y **paga p’e!**



Ta solicita tur trahador, gremio, fundashon, organización comercial y no comercial, tata y mama di famia, hubentud pa bin marcha pa bisa **No! na BBO**

Lugar di salida: dilanti Juliana School
Orario: Cuminsando pa 3’or di atardi

Marcha contra BBO diahuebs awor!

Comishon Nacional No! na BBO

Homber ta maltrata señora na estado

SAN NICOLAS—Diamars pa 5’or di atardi, polisnan ta bai na Napa na San Nicolas pa un maltrato. Einan polisnan ta papia cu e dama bendedo, kende ta bisa polisnan cu un cliente a drenta cu un piesa pa e cambia. E bendedo a bise cu e sorto di piesa ei, no ta wordo cambia. E homber a drenta den e luga y a coi e piesa nobo bai cune. E mucha muhe a bai su tras te na e auto, pa bise cu no por bai cu e piesa. El homber a dal e mucha muhe cu un mokete den su cara y tambe a pushe cu e porta di auto. E mucha muhe ta seis luna y mei na estado. E homber tabata den un pickup Isuzu color blou numera A-28142. Ora cu polisnan a yega e no tabata mas na e sitio.

Awe Colegio San Augustin Mavo lo tin un ouderavond

ORANJESTAD – Awe 30 di november Colegio San Augustin Mavo lo tin un ouderavond pa mayornan di nan alumnonan di 1e te cu 4e klas. Orario lo ta di 6.30 pa 8.00 p.m.



Fundacion E Faro y Women's Club of Aruba ta invita pa caminata di Dia Mundial di Aids

Conseho nobo

No ta bon pa bo sinta stret

Lesa pagina B3

Estudio ta mustra cu muhernan sobre peso tin menos riesgo pa desaroya cancer na pecho

Lesa pagina B7

Comisario Ronny Bernadina a celebra su di 56 cumpleaño

Lesa pagina B14

Fantasia di 1.000 y 1 Anochi di Quota International of Aruba tabata un exito total

Lesa pagina B20

Fundacion E Faro y Women's Club of Aruba ta invita pa caminata di Dia Mundial di Aids





ORANJESTAD – Mañan diabierna 1 di december 2006, Women's Club of Aruba den cooperacion cu Fundacion E Faro y UNAIDS Theme Working Group, lo tene un actividad anual di World Aids Day Walk. E caminata lo cuminsa pa 6'or y mei di atardi na e tereno di parkeo di DOW y lo caba na Fort Zoutman cu un ceremonia chikito.

Durante e ceremonia aki, The Young Poets Society lo deleita cu su poemanan unico specialmente crea pa e occasion aki, cu un presentacion special di e conocido 'Teatro di Danza Arubano' y e musiconan talentoso di 'Sonfaya'.







Fundacion E Faro, e conexion pa hendenan cu ta biba cu y ta afecta dor di HIV na Aruba, lo introduci nan prome proyecto, cu ta un buki di mucha cu tin como titulo "Brenda tin un Dragon Chikito den su Sanger,' un storia emotivo di un mucha cu ta biba cu HIV.

Tur esnan cu ta simpatiza cu e problematica grave aki di salud mundial ta keda mas cu bon-bini pa participa den e caminata aki. Esaki ta un manera facil, pero balioso di hisa consenshi di e comunidad general.

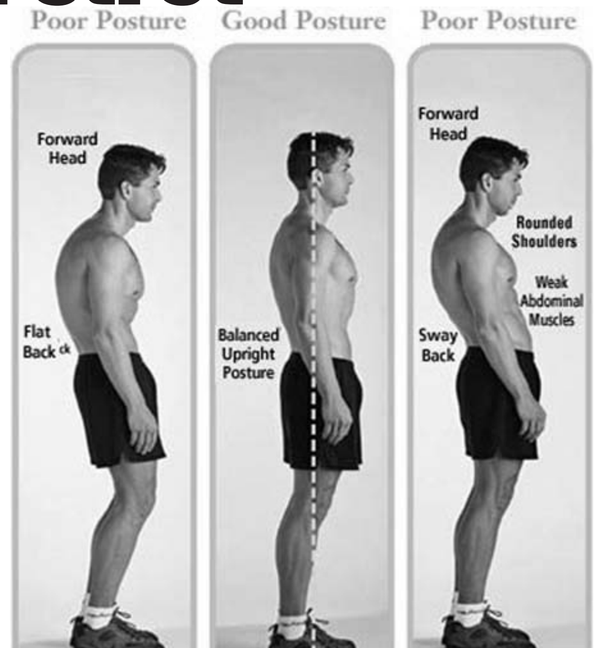


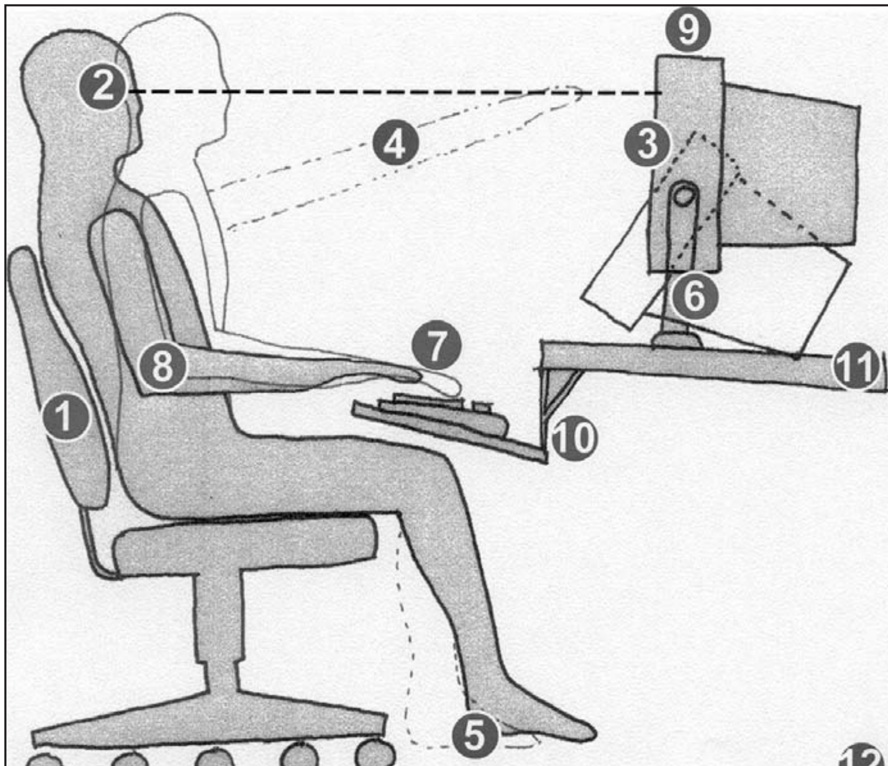
Conseho nobo

No ta bon pa bo sinta stret

MERCA – E conseho cu pa aña caba ta existi cu ta bisa ta miho pa bo sinta stret, a wordo poni un banda awo cu un estudio a mustra cu ta miho pa bo sinta den un posicion cu ta leun, ta mucho mas miho pa bo postura. Investigadornan a analisa diferente postura y a conclui cu sintamento stret pa demasiado largo ta loke cu por ocasiona problemanan di lomba cronico y pa largo tempo.
Haciendo uso di imagennan di resonancia magnetico (MRI) nobo, investigadornan a studia 22 boluntario cu un historia di problema di lomba. E participantenan di e investigacion a asumi tres diferente posicion krom, sinta stret den 90 grado y leun patras na mas o menos 135 grado, durante di cada un di e posicionnan aki nan lomba tabata wordo gescan.
'Un curpa sinta ta leun patras den mas o menos 135 grado ta esun mas miho posicion pa sinta bio-kimicamente, compara cu sintamento den un postura di 90 grado, cual ta e postura cu mayoria hende ta considera normal', asina e autor di e investigacion haci na Universidad di Alberta Hospital na Canada a bisa. 'Sinta den un posicion anatomico ta algo esencial, ya cu e presion cu ta wordo poni riba e weso di lomba ta wordo asocia na e resto di e curpa cu despues di tempo lo por cuminsa ocasiona dolor, deforma y malesanan cronico'.
Dolor di lomba, segun e Instituto di Nacional di Neurologia y stroke, ta e causa mas comun di hendenan cu ta keda cas malo na ora di trabou. Sintamento aparentemente ta loke cu ta causa problema mas hopi di lomba. 'Nos no a wordo crea pa sinta oranan largo, pero di un manera of otro bida ta rekeri nos pa sinta oranan largo den e mes un posicion na momento cu nan ta trahando', asina e docter a sigui splica, 'Pesei mes el a bira asina importante pa nos busca e manera mas miho pa hende por mantene su postura.' Na momento cu ta pone presion riba e lomba, e disconan di e lomba lo cuminsa move di un manera abnormal. Na momento cu bo ta sinta 90 grado, e movimento aki ta haci no ta uno normal pa e lomba. Y na momento cu e persona sinta cu un leun patras den 135 grado tin menos presion riba e lomba. 'E ta mesun posicion aki ta mescos cu ora cu bo ta drumi. Na momento cu bo ta drumi e miho cos pa haci ta pa drumi di banda cu bo rudianan un tiki dobla, asina bo ta baha e presion cu por wordo poni riba e lomba y otro parti di bo curpa. Sinta riba un stul cu ta duna suficiente sosten, manera cu e stul cu por bai atras, asina por yuda bo relaha bo lomba manera cu mester ta. Si bo ta haci bo lomba krom, ta haci e largura di bo weso di lomba menos y asina haci cu bo ta gasta e partinan mas abou di lomba.

'Esaki ta lo unico cu bo tin mester pa preveni dolor di lomba, envez di trata di cura e dolor cu ta wordo ocasiona riba termino largo di tempo y tambe mal postura', asina docternan ta splica.






STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap Postbus 488, Oranjestad.

32. Movecion ta bon pa tur hende. Ora bo tin sucu, movecion ta yudabo maneha e nivel di sucu den sanger mihor. Movecion por:
- yuda e curpa pa utilize insulina mihor pa asina baha e sucu;
- fortalece e actividad di bo curazon;
- mehora e circulacion di sanger;
- baha cholesterol;
- alivia stress;
- mehora bo condicion fisico.
Anto, bai move...! Cuminsa poco poco. Sali bai keiro ta un bon cuminsamento.

E INFORMACION AKI TA PA HENDE CU TIN SUCU.



Joe Fitness Center
Conoci pa mas variaion,
resultado 3x mas rapido y hopi ambiente
Cu mas machine y mas espacion den 2006
Situa na Dakota Shopping Paradise
Tel: 588-3562 Cel: 592-9621
Ultimo chens pa baha perso y sahpe pa fin di aña
Check cu Joe si bo kier baha rapido.
DRECHA CONDICION Y BAHA PESO cu:
Fat burning excercises • Tae-robics • Baile-terapia
• Pilates • Personal • Training • Latin workout
• Caribbean sweat • Steps y mas:
FORMA y SERA cu Mahine Workout & Free Weights;
BAHA BARICA cu ehercito y machine special pa barica

Pidi pa nos nutrition plan pa baha peso mas rapido
Lesnan di aerobics ta 6'or AM & 8'or y atardi cada ora
cuminsando for di 5'or pm te 9'or pm
Tur les cu ATENCION PERSONAL & GUIA PROFESIONAL

Soya Venenoso

Pa Dr. Carlos Viana

Cada par di luna nos clinica su email ta haya un carta di un lesador preocupa cu a caba di scucha cu bonchi di soya y su productonan ta venenoso. E preocupacion no ta nobo mas despues cu di e ultimo 15 aña, soya a bai di wordo elogia como un cuminda saludable te na wordo condena como un cuminda fatal. Den su mayoria, e controversia ta bai rond di e hecho si soya ta proteha nos di of ta promove cancer di pecho.

Defensornan di soya ta bisa cu e ta yuda preveni malesa di curazon, perdida di weso y sintomanan di menopausa manera calor. Su criticonan ta bisa cu soya no ta bon pa e pancreas, no tin efecto positivo riba salud di curazon, ta afecta funcion di schildklier, y ta aumenta e riesgo di varios cancer. Esnan di nos cu ta stima soya y ta balora su importancia pa un bon salud, ta keda mas confundi cu nunca. Soya ta bon pa nos si of no?

Durante ultimo 15 aña tabatin un 10 mil articulo relacion cu soya publica cu informacion conflictive. Apesar di e confusion y tacticanan di miedo, hendenan di hemisferio occidental ta comiendo mas tanto soya cu nunca, creando un mercado di 4 biyon Dollar cu por ta parti di e problema.

Hopi hende ta sinti cu si un tiki ta bon, e ora ei mas mester ta mihor. Individuonan ta come mas soya di loke ta bon pa nos, hopi biaha pasobra soya a wordo promociona como un cuminda milagroso, pero tambe pasobra soya ta scondi den asina hopi cuminda. Tur cos beneficioso, incluyendo awa lo ta toxico pa e ser humano si e ta wordo consumi di mas. Moderacion ta e yabi pa tur cos den bida.

Tin un base cientifico medico pa e storia "soya ta venenoso"? SI – tin componentenan den bonchinan di soya cu ta letal (venenoso) si wordo comi curu. Si bo come bonchi berde of uza e azeta curu di e mata di azeta di castor, bo lo venena. Casi tur bonchi tin un componente venenoso, recin, cu ta sumamente toxico. Si bo come bonchi berde, di soya of azeta di castor curu? NO.

Metabolicamente, bonchi di soy ta neutral te bon pa mayoria tipo di sanger. E excepcionnan ta e tipo metabolico di sanger B y un porcentahe di grupo di sanger O conoci como, 'non-secretors.' E hendenan aki no mester consumi bonchi di soy of productonan di soya ya cu e lectins lo haci e sanger mas diki y strobe e proceso metabolico den bo celulanan y esey ta necesario pa bida. Pa e tiponan metabolico aki, proyectonan di soya ta baha e metabolismo di curpa caminda algun substancia ta wordo kibra pa wanta energia mientras cu otro substancianan, necesario pa bida, ta wordo fabrica.

Bonchi di soya y su productonan ta bon pa tipo di sanger A, ok pa AB y mayoria tipo O. Esey no kier men mi ta patrocina e productonan di soya pa e hendenan aki.

Personal y profesionalmente mi tin problema cu e manipulacion directo di e structura genetico di nos cuminda. Mi tin preocupacion cu e posibel transferencia di proteinanan nobo y no identifica di un cuminda pa otro por genera reaccionnan alergico na e cuminda altera.

Tambe, no tin un investigacion relaciona si ingenieria genetico ta cambia e contenido nutricional di cuminda, tampoco tin estudionan riba e siguridad humano di consumi cumindanan geneticamente altera. Aunke e industria di biotecnologia ta lihe pa bisa cu ningun morto of malesa ta wordo relaciona cu e cumindanan cu ta geneticamente altera, con nos por ta sigur? Sin label, no tin un manera di por saca afo si un hende cu a bira malo a come un cuminda geneticamente modifica. Efectonan riba termino largo tambe ta desconoci.

Hopi pashent cu su tipo metabolico ta laga e come productonan di soya ta keha di problemanan di stoma ora nan bebe lechi di soya. Lamentablemente, pa haci nan lechi di soya mas diki, mas manera esun di baca, fabricantenan ta añadi carrageen un producto di alga di lama.

Carrageen ta wordo uza hopi den e industrianan di cuminda y remedi como un agente pa haci mas diki cu ta evita likidonan di separa. Dor di su propiedadnan pa haci sanger mas fini, e no mester wordo uza dor di esnan cu ta bebe remedi anticoagulante y dor di su contenido di iodine, esnan cu problema di schildklier of riba remedi pa esaki, mester evita e yerba. Hopi hende ta alergico pa carrageen y ta sufri di molester di stoma.

E estudio cu ta mustra cu soya por ta peligroso pa e epidemia creciente di malesa di schildklier, infertilidad, y cancernan no ta studiando e non-GMF bonchi di soya cushina di manera tradicional. Nan ta studiando e proteina vegetal modifica geneticamente texturisa y procesa cu candela halto y presion, manera proteina isola di soya, ta razonable pa lanta algun pregunta. Nos no sa kico e daño potencial y e consecuencia di procesamento di mas por ta.

Hende tin siglonan ta come soya, mayoria den formanan fermenta, manera tempeh y miso pero tambe como tofu y lechi di soya. Investigadornan a saca afo cu consumo di proteina di soya isola ta mehora varios marcado cu por ta beneficioso pa pashentnan di diabetes Tipo II cu nephropathy, e malesa di riñon cu ta sosode como resultado di diabetes.

Comunidadnan oriental ta come henter e cumindanan non-GMF cu ta contene hopi isoflavones pa siglonan largo y nan comunidad no ta plaga dor di malesa. Den experimentonan, isoflavones a mustra propiedadnan cu ta sugeri cu nan ta yuda baha e riesgo di cancer, malesa di curazon, osteoporosis, y pa e alivio di sintomanan di menopausa manera hot flashes.

Get The Point! Como un Nutricionista Clinico Certifica mi ta kere cu soya henter y otro cumindanan ta preferible riba cuminda proceso of suplementonan di soya. Tuma tempo pa lesa e label, siña con pa identifica cumindanan completo cu no ta geneticamente modifica y cu no ta contene aditivos. Si bo ta na riesgo pa cancer di pecho of problema cu schildklier, keda conservativo y come otro proteinanan saludable manera pisca, galiña, noot, y varios bonchi. Di otro forma, disfruta soya mescos bo ta haci cu otro cumindanan: cu un mezcla di placer, conocemento, y sinti comun. Pa un plan nutricional completo cu ta traha pa bo, yama nos.



Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Tur Diasabra 2:30—3:30pm
Scucha
Papiando Salud cu Carlos Viana
Na HIT 94 FM

VIANA NATURAL HEALING CENTER
Carlos M. Viana, Ph.D., O. M. D., F.A.C.A.C.N., C.Ad.
Web: www.viananaturalhealing.com Kibaima 7 (opposite the Drive-In)
Acupuncture (China), - Disposable Needles, Addiction (Alcohol, Drugs, Gambling, Weight Control, Sex), Bach Flowers, Biocompatible Dentistry Support, Colon Hydro Therapy, First Aid & CPR Instruction, Detoxification, Herbology, Internal Medicine, Iridology, Clinical Nutrition, Pain Management, Pediatrics, Women's & Men's Medicine (Sex, Fertility, Menopause, Prostate...), Anti-Aging Medicine
Fax: 585-4789 Get the Point ! Tel: 585-1270

Save Lids to Save Lives

Locual cu bo tin den bo man,

por ta speranza pa un otro.

©2006 General Mills, Inc.

Join Yoplait® den e lucha contra cancer di pecho.

Yoplait® y Consales Aruba lo haci un donacion di Awg0.10 na Wilhelmina Kankerfonds, pa cada Yoplait® cu bo cumpra den luna di October y November 2006. Simplemente deposita bo tapa den e buzon na e supermercado participante.



Laga nos haci un diferencia hunto.

Donacion ta limita na un suma maximo di Awg 6.500 y valido solamente te cu fin di November 2006.



embaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels

un transformashon completo te na cuminsamento di un ser humano di berdad (il. 17).


il. 17

Despues di 8 siman por sigui e desaroyo mas facil y tur luna atrobe por observa di forma cla con e curpa ta crece: cara, brasa y pia, y tur otro parti cu ta considera normal na un ser humano. Cada bes mas, cada parti di curpa ta haya mas y mas detaye. Cada bes mas, ta reconoce e 'producto final' miho.

Desaroyo di pia y brasa

Loke ta notabel den e periodo aki, ta e desaroyo grandi di e pidanan stompi cu supuestamente tawata e brasa- y pianan, cu ta conberti den brasa y pia di berdad. No solamente nan ta bira mas largo, pero e weso mes ta crece tambe, den cual e scarnirnan ta haya nan forma, manera 'eleboog' y 'pols', rudia y 'enkel'.


il. 18

Na mes un manera man y pia a cambia di un pida stompi cu flishi pa landa, te conberti den man y pia cu dede y dede di pia cu ta los fo'i otro (il. 18).


il. 19

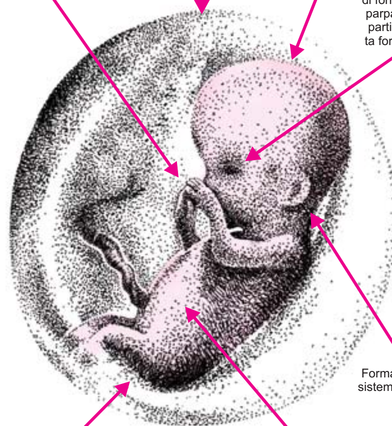
Como cu e musculonan den brasa y pia tambe ta den desaroyo y ta cuminsa nan funcshon di contrae, por nota e prome moveshonnan di brasa y pia den e luna aki. Naturalmente no por sinti e moveshonnan aki, pasobra e feto ta mucho chikito ainda.

E no ta mas grandi cu 7 pa 9 centimeter, ta pisa mas o menos 30 gram y asta por 'fit' ainda den un webo di galiña (il. 19).

Desaroyo di cabes y sistema nervioso

Na e cabes tambe nos por nota cambio grandi (il. 21). E ta bira un tiki mas

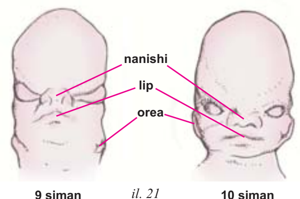
rondo y e wowonan na banda ta hala bai meimei. E parpadonan ta forma, sin cu e feto por move nan ainda. Na banda di e cabes ya caba tin un cuminsamento di e 'klepnan' di orea, mientras cu e orea part'i paden ta casi



il. 20

completamente for-ma. E cabes ta hopi grandi ainda, com-para cu e curpa pa asina duna e celebro luga pa desaroya.

For di e celebro y weso di lomba e nervionan ta desaroya continua-mente. Asta tin un comienso di coperashon cu e musculonan dor di cual hopi biaha moveshon di refleho ta aparece: e moketenan ta cera y habri, e dedenan di pia ta 'krul', pols- y enkel ta bira, e lipnan ta pres riba otro y e feto asta sa 'traha cara'.



il. 21

Desaroyo sexual y desaroyo di curpa.

E curpa ya caba ta preparando su mes pa su futuro funcshon sexual: e feto masculino ta forma e testiculonan y e feto femenino ta forma e ovarionan den cual tin e ovulonan necesario. Na parti pafo di e curpa e diferencia di sexo no ta completamente visibel ainda, pero esei ta solamente un cuestion di algun siman. Y menos obvio, pero mesun importante, ta desaroyo den e parti paden di e curpa. Gradualmente e comienso di e diafragma (un musculo grandi cu ta importante pa respirashon) ta separa cavidad di e curpa. Pronto ta bira cla cu e pulmonnan ta crece den e cavidad di pecho, mientras cu e stoma y e intestinonan ta crece den e abdomen. E riñonnan ta move gradual-mente pa nan luga final contra e weso di lomba.

Poco poco tur e organonan importante a keda forma y ta bai na nan luga. Desde awo tin hopi menos riesgo riba formashon di abnorma-lidad innato (= for di nacimento).

B- CONSECUENCIA PA E HENDE MUHE

Naturalmente den e periodo aki e 'mundo exterior' no por mira mucho di e embaraso. E matris no ta hopi mas grandi cu un apelsina y esei facilmente por 'fit' den e espacio di e pelvis (il. 22a).

Na bo parecer no tin hopi cos cu a cambia tampoco. Posibelmente ta urina un poco mas frecuente cu antes, pero ya a custumbra cu esei. Bo pechonan

por a keda mas sensitivo y e bik (punto di pecho) por ta un tiki mas scur. Y si en berdad ta sinti e curpa mas cansa cu normal of si ta sinti e stoma ta bira, esaki por dura algun siman mas.

Sintoma diferente

E influencia constante di e diferente hormonanan cu cada embaraso ta produci, ta percura pa tur sorto di cambio gradual chikito y grandi den curpa. Manera menshona anteriormente, no tur hende muhe ta haya e mesun sintomanan of ta experiencia e diferente sintomanan na mesun manera. Tambe ta asina cu no ta tur ora e sentido di e cambionan aki ta obvio pa e embaraso, e hende muhe mes of e yiu.

Por ehempel, sa sosode cu di ripiente e peishinan fastioso di antes ta bin bek, anke afortunadamente mayoria di biaha esei ta pa un tempo cortico. Huña por crece mas lihe, pero nan por ta mas seco tambe, pa cual motibo nan por kibra mas lihe.

Otro sintoma por tin un efecto contrario cerca diferente hende muhe. Asina cabei di un ta bira mas seco, mientras cabei di otro ta bira mas vet, mas yen, mas suave y ta briya mas. Na mesun manera, un ta soda mas, mientras cu otro hustamente ta soda menos.


il. 22a

En todo caso, mientras tanto ta sigur cu bo ta na estado. Ya cu bo sa cu asina hopi ta bai sosode cu bo y bo futuro yiu, ta bon pa acudi cerca partera of docter pa e prome control.

C- CUIDO DI MAMA Y YIU - CONTROL DI EMBARASO

Awendia, tanto e 'baby' como su mama tin hopi menos problema compara cu antes. Un motibo importante ta, cu ya for di tempran durante embaraso ta investiga con ta para cu mama y yiu. E mama ta saludabel? Su curpa ta capas di carga un yiu y duna lus? Su pelvis ta suficientemente hancho? E yiu ta saludabel y ta crece bon? Y pa medio di control regular, por interferi na tempo si acaso ta asina cu e curpa no ta reacshona normal riba e embaraso, si bo bira malo, of si bo yiu no ta desaroya manera mester ta.

Durante henter e periodo di embaraso mester tin un bon coperashon entre

Estudio ta mustra cu muhernan sobre peso tin menos riesgo pa desaroya cancer na pecho



MERCA – Hende muhernan sobre peso y obeso tin un factor di risico mas abou pa desaroya cancer na pecho prome cu nan pasa den menopausa, asina investigadornan a bisa dialuna despues dia haña e resultado aki straño y alavez contradictorio na sabiduria convencional.

E investigadornan a bisa cu te ainda nan no sa pakico e extra libernan ta proteha e dama sobre peso of obeso contra di cancer na pecho prome cu menopausa, pero nan a bisa si cu sobre peso y obesidad ta hisa e risico di cancer na pecho despues di menopausa, cu ta e temporada den cual e malesa aki ta wordo descubri mas frecuentemente.
'Pa nos e ta algo hopi straño. Y si nos pensa esaki bon e no ta un bon mensahe pa manda den publicidad', asina Un di e profesornan encarga cu e caso aki a bisa prensa. 'Mi no tin gana pa hende muhernan haña un pretexto pa ta gordo. Pesei mes, e ta ainda mas importante pa nos haña sa ta dicon e resultado aki ta asina. Cu esaki mi kiermen, cu e delaster cos cu nos kier ta pa durante di e temporada aki hendenan bai subi di peso pa e motibo ey.'
E resultado, cu a wordo publica den 'Archives of Internal medicine', ta basa riba datonan medico do 113,130 zusternan den pre-menopausa cu a wordo controla for di aña 1989 te cu 2003. Durante di e añanan aki un total di 1398 caso cu mester a wordo trata di inmediato di cancer na pecho a wordo diagnostica.
Hende muhe cu un 'body mas index', cu ta un formula entre bo peso y bo haltura, ta riba 30, cu riba normanan normal ta wordo considera obeso, tin 19% menos risico di desaroya cancer na pecho den nan fase pre-menopausa cu hende muhernan cu tin un peso normal. E bahamento di e risico tabata ainda mas evidente serca hoben adultonan. Esnan cu tin un 'body mass index' mas halto cu 27.5 na edad di 18 aña a baha nan risico pa desaroya cancer na pecho cu 43% compara cu esnan di nan mes un edad cu tin peso normal. Ta obeso ta wordo acorala cu varios risico y problemanan di salud. E organizacion di salud mundial ta describi obesidad manera un problema creciente, un problema na paisnan cu economicamente ta den un bon desaroyo como tambe esnan cu ta den un mal estado economico.

E factor di ovulacion.
E docternan ta sospecha cu e reduccion di risico pa desaroya cancer na pecho den e fase pre-menopausa por ta e resultado di e hende muhernan cu no ta ovula pa motibo di nan size grandi di nan curpa. Algun hende muhe cu ta sobre peso te obeso tin periodonan menstrual iregular of periodonan hopi largo of te hasta por desaroya un condicion yama 'polycystic ovary syndrome' cu ta un condicion na unda cu e ovarionan no ta funciona bon. Esakinan ta wordo acorala cu desrupcionnan den e ovario cu ta baha e nivelnan di cierto hormona.

E suspencion di produccion di cierto di e hormonanan aki lo por ta loke cu ta loke cu por ta baha e risico di desaroyo di cancer na pecho. Pero investigadornan controla e factornan aki pero nan a conclui cu e no ta e causa.

'Awo nan ta bek na cuminsamento purbando di splica con e curpa ta traha y baha e desaroyo di cancer na pecho cerca e hende muhernan cu ta sobre peso ', asina e docternan cu ta trahando riba caso aki a splica. Nan ta pensa tambe cu por ta asina cu hende muhernan cu ta sobre peso no ta wordo controla asina lihe pa cancer na pecho y esei tambe por ta un motibo pakico hende muhernan cu curpa grandi no ta wordo diagnostica cu cancer na pecho.

Futuro humadonan ta wordo programa for di cuminsamento di nan desaroyo



ORANJESTAD – Futuro humadonan por wordo programa for di momento cu nan ta den nan desaroyo den barica, e baby nan aki tin mas chens di cuminsa huma den nan añanan di adolescencia, asina un estudio haci recientemente a mustra.
Cientificonan na Australia a bin descubri cu muchanan di mamanan cu tabata huma durante di nan embarazo tin mas hopi chens di bira humado den nan añanan di adolescencia cu otro hobennan. Segun e estudio cu nan a haci nan a logra saca afo cu e nicotina di e cigaria ta pasa via e placenta y por haci su efecto nan directo riba e celebro den desaroyo di e baby.
'E resultado cu nos a haña ta mustra cu humamento maternal tin efecto directo riba e baby na momento cu e ta un hoben adulto. E desaroyo aki lo por ta un motibo mas convence mama nan na estado di no huma durante di nan embarazo y te asta purba di convence damanan hoben cu ainda no ta na estado pa huma', asina Dr. Abdullah Al Mamun di universidad di Queensland a bisa prensa den un entrevista despues di a haci e estudio aki.
E investigacion a wordo haci riba mas di 3000 mama y nan yiunan cu a forma parti di e estudio di termino largo aki na Brisbane Australia.
Yiunan di e 1000 mamanan cu a huma durante di nan embarazo tabata tin 2 biaha masha hopi e chens di cuminsa huma na edad di 14 aña compara cu yiunan di esnan cu no a huma durante di nan embarazo. E resultado aki ta consistente riba tur esnan cu nan a investiga durante di e estudio aki y e efecto cu e tin riba e baby cu ta creciendo na e momento aki.
E instancia caritativo ASH (Action on Smoking and Health) tabata masha contento cu e estudionan cu a wordo haci, bisando cu nan ta pone enfasis riba e importancia di salud y educacion di tur hende muhe cu ta den e edad pa ta na estado y e efectonan cu humamento por tin riba nan yiu cu ainda no a nace.
'E resultado nan aki cu ta mustra cu e humamento aki tin un efecto riba e baby ta un motibo mas pa mustra e futuro mamanan pa stop di huma na momento cu nan sa cu nan ta na estado. Paso nos no ta kere un mama lo desea un mal salud pa nan yiu de futuro.' asina e vocero di e instancia caritativo a bisa prensa den un entrevista. Fuera di e desaroyo aki e fetus den desaroyo, investigadornan a saca afo cu hende muhernan cu ta huma tin menos chens di sali na estado na momento cu nan haci uso di fertilizacion in-vitro. Esaki ta pa motibo cu humamento ta haci e matriz menos receptivo pa un embryo y ta reduci e chens pa e embryo implanta tuma rais y desaroya su mes. Ta asina tambe cu homber nan cu ta huma tin mas chens di sufri di impotencia cu esnan cu no ta huma.

La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di un lectura di Fundacion C.V.A.

ORANJESTAD - Como parti di su celebracion di Siman di Salud, e siman ultimo La Cabana Beach & Racquet Club a ricibi bishita di Fundacion Cerebral Vasculair Accident (CVA), un fundacion local cu ta traha cu victimanan di stroke y cu su meta ta pa concientiza comunidad di Aruba tocante e fenomeno di Stroke. E fundacion su lidernan y miembronan a duna un presentacion interesante tocante Accidentenan Cerebral Vascular, miho conoci como Stroke. E fundacion a splica, cu ayudo di potret y foyeto, kico exactamente un stroke ta, con pa reconoce sintomanan di un stroke y con pa preveni un posibel atake. Empleadonan cu a presenta pa e lectura a scucha testimonionan personal di un victima di stroke, y na nan turno nan a haya e oportunidad pa papia tocante nan mesun experiencia di stroke of haci pregunta.

"Cada minuut ta conta," tabata e mensahe principal ora cu e fundacion a papia tocante kico mester haci ora di stroke, y e fundacion a urgi e empleadonan pa tuma accion rapido y busca tratamento si nan ta haya nan mes presenta cu sintomanan tipico di stroke. Por a nota cu e empleadonan di La Cabana a disfruta di e lectura, y nan tabatin hopi pregunta pa haci na Fundacion C.V.A.

Potretnan ta mustra e lectura tocante Stroke, cual a tuma luga den e Sala di Conferencia na La Cabana Beach & Racquet Club.







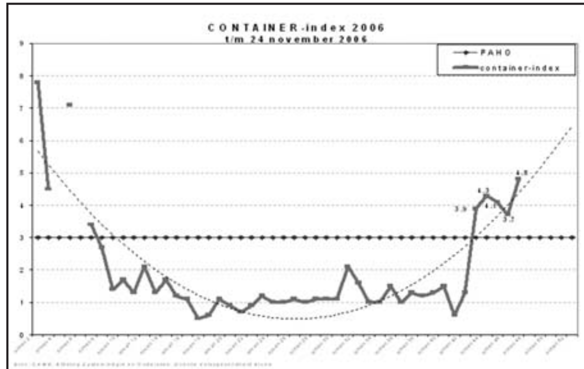




Segun Departamento di Salud Publico

Indice di criadero di sangura na cas a subi drasticamente

ORANJESTAD - Departamento di Salud Publico ta keda activo y ta controlando nos isla constantemente riba posibel criaderonan di e sangura Aedes Aegypti cu ta responsabel pa e transmision di Dengue. Mirando cu nos a drenta e temporada di yobida y cu den e ultimo añanan ta mustra cu cada biaha cu awa yobe nos ta haya nos confronta cu un aumento di criadero,



Departamento di Salud Publico ta duna e siguiente informacion pa informa comunidad con e situacion aki ta desaroyando.

E seccion di Epidemiologia y Investigacion a procesa e siguiente datonan den e ultimo simannan cu a pasa. Desde siman di 23 di oktober 2006 por a constata un subida drastico di e “huis-index” di 6.3% pa 15 %. Siman pasa cu ta e siman di 20 di November 2006 e “huis-index” a subi mas atrobe y awor ta na



19.8%. E norma di Pan American Health Organization ta 4%. Esaki kiermen cu nos tin demasiado casnan cu tin criadero di dengue. Pa locual ta trata e “container-index” esaki tabata den siman di 23 di oktober 3.9% y den e siman di 20 di november 2006 a subi na 4.8%. E nivel aceptabel pa PAHO akinan ta 3%.

E “breteau-index” den e siman di 20 di November 2006 tabata 42.6%, y den e siman di 23 di oktober 2006 e tabata 33.1%. E norma aceptabel pa PAHO den e caso aki ta 5%.

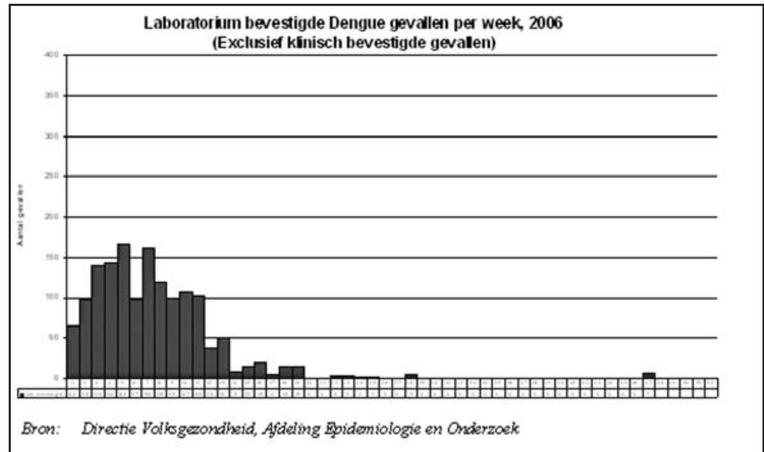
Na Servicio di Malesa Contagioso a ricibi e prome notificacion di personanan cu sintomanan di Dengue den e siman di 20 di November 2006. A registra en total 17 persona. Di esakinan 7 a resulta positivo pa test di laboratorio.

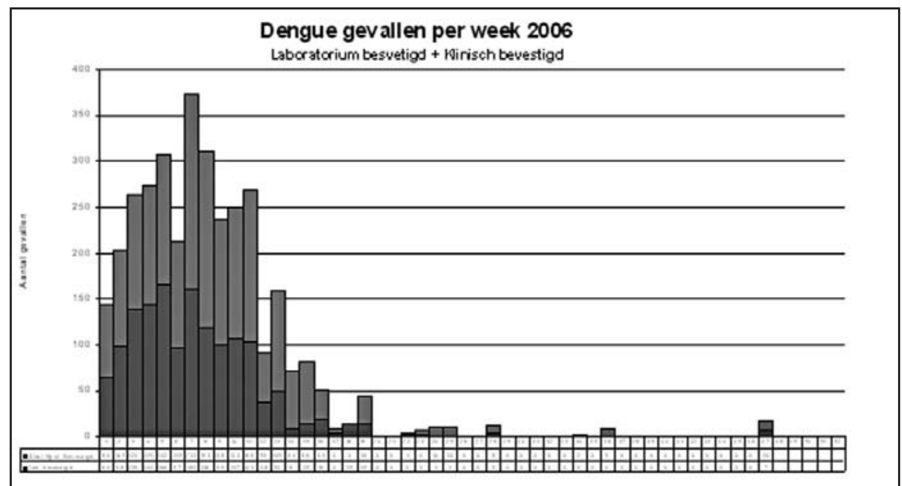
E casonan aki ta di diferente distrito di Aruba, manera San Nicolas (6), Oranjestad (4), Paradera (2), Savaneta/Pos Chiquito (2) y Santa Cruz(1).

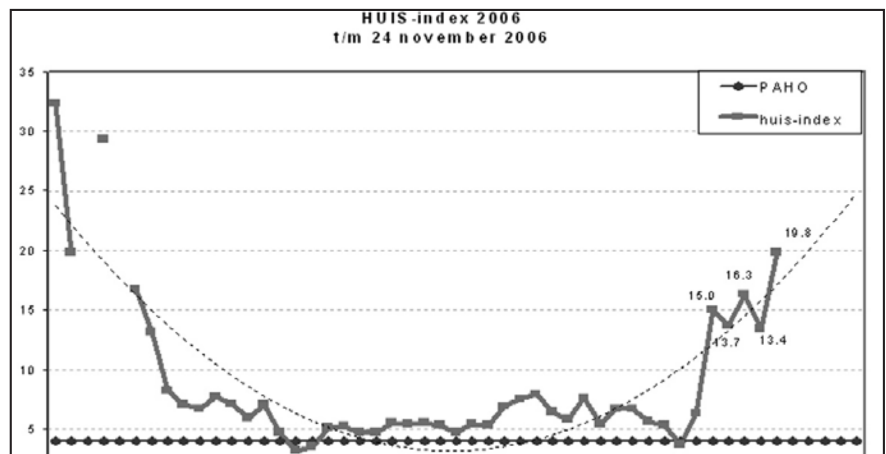
GKMB ta haciendo tur su esfuerzo pa yuda controla y elimina criaderonan na Aruba. Pero nan so no por. Mester di e cooperacion di e comunidad. Ta hunto nos ta evita Dengue. E unico forma pa controla y evita cu mas hende ta keda infecta cu e virus di Dengue ta cabando cu e sangura cu ta vector cu ta transmiti e malesa. Pa caba cu e sangura mester caba cu e criaderonan!

Dengue por complica debi cu na Aruba actualmente tin hopi hende cu a yega di haya Dengue un biaha caba. Keda infecta cu e virus pa di dos biaha ta hisa e riesgo di complicacion hopi mas. Ta di hopi importancia pa un y tur haci e control di criadero na cas. E sangura ta keda bibo pa mas o menos 1 luna. Si e ta infecta, facilmente e ta infecta varios persona durante di su bida. Personanan cu tin Dengue mester proteha nan mes y otronan. Bisti manga largo of carson largo, hunta repelente pa sangura no pica nan. Drumi bou di mosketero. Elimina sangura adulto cu fleet y despues busca criadero paden y pafo di cas.

T’e momento atrobe pa nos tur yuda na elimina criadero di sangura y informa nos mes con pa actua si nos haya Dengue pa nos no infecta otro.







Fiesta di Sinterklaas na E Wowo di Casibari

ORANJESTAD - Diamars dia 5 di december, cuminsando desde 5’or di atardi te cu 7’or di anochi, Sinterklaas cu su Zwarte Pietnan lo ta di bishita na E Wowo di Casibari den e bario di Paradera.

Tur mucha ta keda invita pa hunto cu nan mayornan bin pasa un rato agradabel hunto cu Sint y Piet.

Inscripcion ta costa 5 florin cual ta inclui un saco di mangel y un refresco. Pa inscripcion of pa mas informacion por jama 7402354.

Wit Gele Kruis ta yama danki pa exitoso charla y expo "Union den Prevencion pa nos Futuro Generacion"

ORANJESTAD - E wiel ta draai bon ora tur profesional, instancia y pueblo ta traha hunto pa un mihor comunidad, ta locual a resalta durante di e charla expo di Wit Gele Kruis. Wit Gele Kruis ta yama Danki na tur esnan cu di un forma of otro a haci esaki posibel.

1961"Zuigelingenzorg" – 2006 "Ouder, Kind en Kraamzorg(OKKZ)/Mayor y Yiu" Stichting Het Wit Gele Kruis Aruba a presenta e charla y expo "Union Den Prevencion Pa Nos Futuro Generacion", cual a resulta den un exito. Cu canto, honor duna na profesionalnan y nos muchanan presenta como e parti central den cuido, Wit Gele Kruis por mira atras ariba un bunita actividad cu a toca curazon di tur esnan presente. Hopi ta e sacrificionan cu esnan cu ta traha den e ramo aki ta hasi pa continua na brinda e cuido, servicio professional y brinda informacion constante na nos comunidad. Hopi ta e instancianan cu directamente of indirectamente ta crucial den crecemento sano di un mucha. Cu e actividad aki Wit Gele Kruis a enfatisa e hecho cu nan ta celebrando nan di 45 aña brindando servicio na e baby y su mama.

Durante oranan di mainta e charla a ser teni na unda cu Wit Gele Kruis y otro instancianan a expresa e importancia di e servicio cu ta ser brinda na un mama y su baby. E desaroyo den e sector aki a bay hopi dilanti y e instancianan na Aruba ta trahando duro pa concientisa e pueblo ariba tur e factornan cu ta hopi importante na inicio di un bida. Un baby ta requeri hopi atencion y cuido. Wit Gele Kruis y hopi otro instancianan na Aruba for di prome cu un baby nace te na su desroyo como un mucha grandi, ta duna servicio na e mucha y ta brinda e informacion necesario pa mantene un mucha saludabel.

E profesionalnan presente y tambe e publico por a mira y sera conoci cu e diferente trabaonan cu ta wordo haci den e sector OKKZ/Mayor y Yiu.

Wit Gele Kruis su intento pa a trece e instancianan y profesionalnan huntu sigur tabata un exito rotundo. Ta di sugeri pa esaki continua tur anja pa asina crea un comunicacion constante entre esnan interesa, asina tur por yuda otro y completa e circulo di servicio na famia activamente y diariamente, pa di e forma ey hunto yuda nos comunidad. Asina por segura nos futuro generacion pa medio di prevencion un miho salud, crecemento y desaroyo. Wit Gele Kruis ta sali for di punto di bista cu hunto nos por brinda e famia e miho sosten y ayudo necesario.

Durante di e charla, a repasa e principio, crecemento y desaroyo di e sector Mayor y Yiu. E cambionan den Kraamzorg tambe a ser trata y a para keto tambe na e diferente tipo y contenido di consultanan cu ta tuma lugar manera: Consulta di Baby,Test di oido, Cuido di Djente y Nutricion, Consulta di Desaroyo, Consulta pa Kleuter.



Tabata presente durante di e expo, organisacionnan manera entre otro: Cembrah, Plataforma Profesional di bario, Commicion Nacional Lechi di Pecho como tambe Let's Talk. E publico presente a hasi preguntanan durante di expo na e organisacionnan. Tabata tin standnan di organisacionnan cu tambe ta traha pa mucha y Wit Gele Kruis tabata tin stand di e sector Wijkzorg (Cuido na cas).



E wiel cu Wit Gele Kruis a ilustra, ta simbolisa e interaccion cu ta tuma lugar entre e diferente instancianan. Tambe si bo weita bon un wiel ta move y asina yen di dinamismo e trabao tambe por move. Cu e Expo aki sigur Wit Gele Kruis a logra trese dilanti e importancia di e wiel y su funcionamento den nos comunidad y for di e punto di bista di e profesionalnan. Wit Gele Kruis ta kere cu pa un mucha crece den bon salud y cu e miho educacion posibel ta importante cu e instancianan sigui traha hunto y complementa otro den nan trabao. Traha preventivamente na drecha e cuido rond di e mucha.
Pesey tambe e lema: "Union Den Prevencion Pa Nos Futuro Generacion". Pabien Wit Gele Kruis.





Rectificacion

Tin hende ta bin pa stima Aruba y otronan pa daña su hendenan

Ami a wordo uza pa un di nan

ORANJESTAD – Den edicion di Bon Dia Aruba di diamars 21 di november ultimo a keda publica un articulo bou di genero di 'Opinion' y titulo 'Comportacion di hoben turistanan Mericano ta preocupante'. E articulo en cuestion a wordo traha a base di un denuncia cu redaccion a ricibi for di un persona.

E articulo plus e potretnan cu ta compañe y cu a wordo manda dor di e remitente y tin como fuente un website local (dus no ta potret di Bon Dia Aruba) a perhudica e bon nomber y operacion di empresa local di cuminda, bebida y entretenimento hunto cu un di su empleado.
Publicamente ami, Elizabeth Guanipa, ta pidi disculpa na ambos pa e inconvenientenan causa. E empleado en cuestion a mustra mi documento cu ta proba cu e informacion duna den e e-mail simplemente no ta cuadra cu berdad. Fuera di esei mi conoce e empleado aki pa varios aña caba y a base di esei mi mester a confia mas y tuma su banda di medaya pa asina saca afo cu trata aki di un mentira.

E persona cu a manda e e-mail aparentemente lo a uza un nomber (S.M.) y adres di e-mail falso cu e intencion di perhudica e persona aki na su trabou y su reputacion den comunidad. Mi por a compronde for di e empresa cu esaki no ta prome biaha cu e ta haci esei, ya cu segun nan e persona aki den otro ocasion, lo mester a contact e persona su luga di trabou tambe. Como redactor mi a wordo mal informa dor di S.M. Esaki ta precisamente un di e hendenan cu kier haci nos hendenan daño atrabes di triki y intriga. Lamentablemente mi a laga espacio pa e tal S.M. a saca bentaha di mi y di e medio di comunicacion aki.
Mi por duna fe, manera cu mi a haci den e articulo caba, cu e establecimento comercial aki ta uno caminda ta check ID pa solamente hendenan mayor di edad drenta, tin mashin pa detecta arma y ta testigo cu personal no ta obliga ningun hende pa participa den ningun concurso riba scenario. Ora cu un persona dicidi di subi riba scenario y pasa e limite di decencia, seguridad y staff ta traha hunto pa stop e actitud aki di biaha. Fuera di nan alcance sa pasa na varios occasion cu fotografonan ta tuma bentaha di e situacion y sin ningun consideracion ta publica potretnan no decente riba internet.
E establecimento no ta responsabel pa ningun contenido di ningun website cu no ta esun di e establecimento.

Mas cu 5 mil aña prome cu Hesus a nace ya tabatin hendenan bibando na Aruba

ORANJESTAD - Dia 25 di december awor mundialmente ta celebra cu Hesus a nace 2006 aña pasa. Na Aruba tambe tur aña yen preparacion bunita nos ta recorda cu Hesus a nace na aña 0.
Como cu ya tabatin hende ta biba na Aruba prome cu Hesus a nace y ultimamente mas hende ta interesa den e informacion aki, UNOCA a considera importante pa comparti e periodo historico aki cu comunidad completo.
Den un video clip di 20 seconde pa medio di e arkeologo Raymundo Dijkhof lo ripiti pa dos siman prome cu Pasco na Tele Aruba y ATV e informacion historico aki, esta cu pruebanan cientifico ta mustra cu mas cu 5000 aña prome cu Hesus a nace ya Aruba tabatin su prome habitantenan caba.
UNOCA ta combensi cu dor di comparti e informacion aki ta stimula interes cerca mas hende pa combersa tocante nos propio historia.

Pone bo sapato pa Sinterklaas na Délifrance

EAGLE - Tur mucha por participa den e competencia di pintamento di Délifrance. Ya tin un schoorsteen den e restaurant Frances riba boulevard, unico cos cu ta falta ta e zapatonan di mucha cu bunita pintura di color pa haci Sinterklaas contento.
Busca bo plachi pa pinta gratis na Délifrance, pinte y trece bo pintura y bo zapato na Délifrance. Sigur cu lo tin algo den dje dia 5 di December! Pa esnan cu a traha e pintura mas bunita lo tin premionan hopi leuk. E ultimo dia di entrega lo ta dia 3 di December.




Entrada Pre-benta Afl. 40 na Porta Afl. 50
Entrada ta inclui un recepcion di "Wine & Cheese"
Ticketnan obtenibel na: • Cd's & More • Cas di Cultura • Magic FM • Bo Guia FM

Digicel a organiza tremendo evento 'Women of Influence'

EAGLE – Recientemente na Crustaceans & Steaks Digicel a organiza e evento 'Women of Influence; esta e hende muhernan cu tin influencia riba e desaroyo comercial na Aruba. Un cantidad di hende muhe importante den e mundo comercial di Aruba tabata invita pa asina goza un rato di un momento for di e responsabilidadnan di trabou. Durante di e anochi tambe Digicel a presenta e celularnan nobo cu ta prefecto pa e dama ehecutivo trahando dura den e mundo comercial di Aruba. Un anochi masha agradabel y ameno cu diferente rifa y actividadnan pa tur e dama ehecutivonan aki cu di berdad ta haci influencia grandi riba e desaroyo di nos mundo comercial.















SOCIAL BON DIA Aruba



Flor y barbuletnan a compaña Cindy den su prome cumpleaños









NOORD – Dia 13 di November ultimo famia y conocirnan di e chikitin Cindy Henriquez a bini hunto pa celebra su prome aña di bida. Un fiesta masha bunita a tuma luga na Club Don Bosco caminda el a comparti tur e pabien braza y sunchi cu su mayornan Julisa y Andy, su omo stima Ricky Kelly y su welo y welanan.

E celebracion a wordo anima dor di The Party Animals y a conta cu presencia special di Barney y Conenchi. E decoracion fabuloso di e tema di flor y barbulet tabata den man di Tio Ricky hunto cu Astro. Tur hende a disfruta masha hopi di e atardi y a canta Happy Birthday pa Cindy deseando e hopi mas aña di bida, salud y felicidad.





Comisario Ronny Bernadina a celebra su di 56 cumpleaño

ORANJESTAD – Dialuna ultimo Comisario di Polis Ronny Bernadina a celebra su di 56 cumpleaño hunto cu famia y amigonan. Su esposa pa 33 aña caba, Rubia a sorprende e Comisario di Polis cu un presentacion di Mariachi, kendenan a deleita Bernadina hunto cu tur su invitadonan, incluyendo su yiunan Rubinah y Rodney y su nietonan Clayton y Tristan. Comisario Bernadina a cuminsa cu su carera ora cu e tabatin 18 aña, 38 aña pasa. Su celebracion di cumpleaño tabata uno completo, cu cuminda cushina pa e Comisario mes, bebida y hopi harimento cu bon amigonan, incluyendo Frank Rizzo di Philadelphia y su casa Debbie Bernadina a bisa: “Danki na boso tur pa haci e dia special aki un pa corda, ya ta pa hopi tempo caba cu mi no a celebra, y awe tabata hopi special cu boso celebrando un aña mas di bida.”

Un pabien grandi di parti nos tur aki na Bon Dia Aruba. Potretnan cortesia di Angela Munzenhofer.







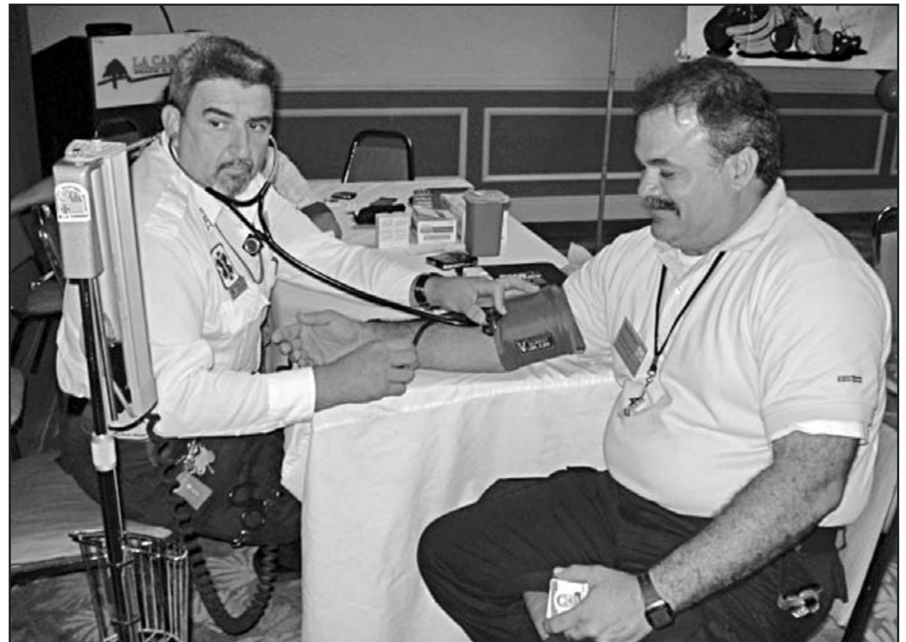




La Cabana Beach & Racquet Club ta orguyoso di su empleadonan saludable



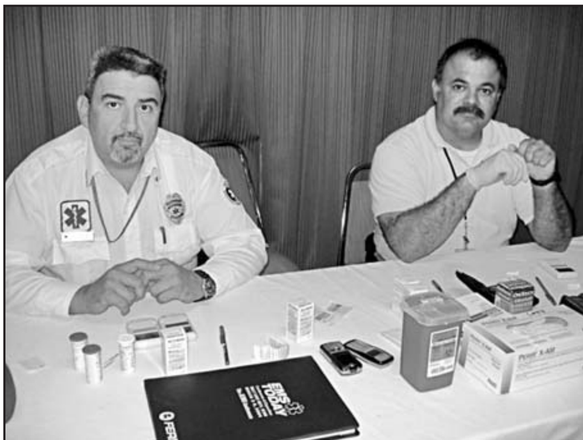




ORANJESTAD - Como parti di su celebracionnan di Siman di Salud, La Cabana Beach & Racquet Club a pasa un siman ta ofrece testnan gratis di salud na tur su empleadonan. Un cantidad record di asociado a laga test nan sucu, cholesterol y presion di sanger pa e asina yama "EMT's" (Emergency Medical Technicians), Abraham y Edgar. Haltura y peso tambe a wordo registra pa asina calcula e "Body Mass Index" of cantidad di vet di cada empleado.

E informacion a wordo procesa inmediatamente den computernan special cualnan a wordo instala den e hotel su Sala di Conferencia, pa asina e empleadonan por a haya nan resultadonan di biaha y un evaluacion y conseho di Abraham y Edgar. Edgar a nota cu e interes pa e testnan gratis tabata mas grandi cu nunca, y casi tur di e empleadonan tabatin nivelnan saludable di sucu y cholesterol, asina tambe dunando nan un evaluacion positivo di nan salud.

Potretnan ta mustra e testnan tumando luga na La Cabana Beach & Racquet Club.





Informacion riba e 'Morning After Pill' Postinor 1 obtenibel na Aruba

ORANJESTAD – Si bo tabatin relacion sexual sin proteccion y bo kier un di dos chens pa evita un embaraso no desea, ta existi un pildo pa esei. E pildo anti-conceptivo di emergencia of PAE cu tur aña mas di shete miyon hende muher ta uza!

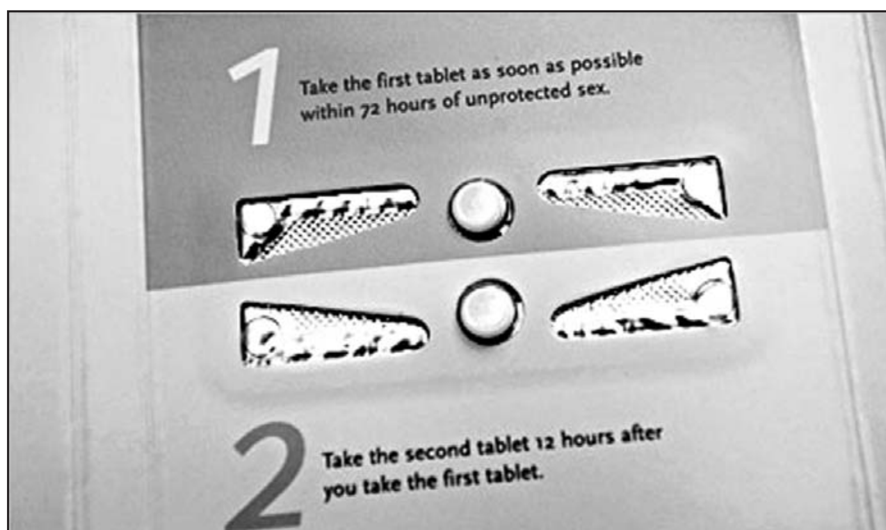
Pa mas di 20 aña caba e pildo anti-conceptivo di emergencia, miho conoci como 'The Morning After Pill' ta disponibel pa duna hende muhe e posibilidad di evita un embaraso cu e no ta desea despues di tene relacion sin proteccion, ya cu sea e condom a kibra, el a lubida di tuma un of mas pildo anti-conceptivo cu e sa tuma normalmente, e no a uza ningun metodo anti-conceptivo moderno y sigur of e tabata victima di abuso sexual.

Maske tin varios tipo di pildo di emergencia, ta un so Organisacion Mundial di Salud ta scohe pa haci e miho estudionan pa pildo pa anti-conceptivo di emergencia. No tuma riesgo, sea conciente y prudente. No acepta substituto, scohe e pildo anti-conceptivo di emergencia miho studia y miho bendi. E anti-conceptivo di emergencia ta efectivo den tres dia despues di relacion sexual sin proteccion. Pa mas informacion por consulta bo docter, ginecologo of boticario di preferencia.

Mester bebe den un periodo limita di tempo (2-3 dia), segun e indicacionnan di e producto, despues di tabatin relacion sexual sin proteccion. Ta existi dos tipo di pildo. Cada un tin e mesun hormona of hormonanan cu ta haya den varios di e pildonan anticonceptivo, aunke den cantidadnan mas grandi.

E pildo ta funciona dor di stroba cu e ovulo ta keda liber di e ovario y tambe no lagando cu e spermatozoide ta fertiliza e ovulo. Tambe nan por stroba pa un ovulo fecunda ta pega na e muraya di e utero. Esaki ta nifica cu e pildo por evita cu ta produci e embarazo prome cu e ta cuminsa. E pildo no ta efectivo si ya bo ta na estado caba. No mester bebe e pildo si bo a mantene relacion sexual sin proteccion mas cu tres dia pasa (72 ora), bo ta bai haya bo menstruacion pronto of tabatin sex sin proteccion na cuminsamento di bo ciclo menstrual.









Mester cuminsa bebe e pildo mas pronto cu ta posibel, despues di no a tuma ningun precaucion. Su uso corecto ta reduci e riesgo di embaraso. Djis e 2% di hende muhe cu ta uza e ta keda na estado. E pildo no ta ofrece proteccion contra STD y si bo ta preocupa pa esaki, ta mihor pa check cu docter of haci test lo mas pronto cu ta posibel. Lo bo no por haya sa nunca si bo tabata na estado of no, pasobra ora bo bebe e pildo, bo no sa si bo ovario a laga liber algun ovulo. Probabelmente e pildonan no lo haci efecto si bo a mantene relacion sexual sin proteccion despues di bebe nan of bo a lubida bebe e di dos dosis of a laga hopi tempo pasa entre un y otro.

Algun di e reaccionnan secundario ta cu bo ta saca dos ora despues di bebe cualkier di e dos dosis y bo ta sufri di un diarea fuerte den e dos ora despues di a tuma tambe cualkier di e dos dosis. Fuera di esaki por bisa cu poco complicacion importante ta asocia cu e uzo di pildo di emergencia y a investiga extensamente su seguridad rond mundo.

Algun hende muhe ta sinti malo y por yega na saca despues di a bebe e pildonan. Tin menos chens cu esaki ta sosode si ta bebe e pildo despues di un cuminda no hopi pisa. Por haya dolor di pecho, dolor di cabes y biramento di cabes. Docter por duna bo un antiemetico (pa evita e sacamento). E efectonan secundario normalmente ta dura djis 24 ora. Si bo saca den e dos ora despues di bebe e pildo, bebe e siguiente dosis di biaha y tuma contacto cu bo docter lo mas pronto posibel. E miho ta pa no tin ningun compromiso e dia ei y keda na cas. Bo periodo lo mester bin puntual algun dia prome of despues. Si e retrasa mas di un siman di loke bo tabata spera of si bo tin algun motibo di preocupacion, consulta cu bo docter of bai na un clinica di planificacion familiar. Si e pildonan faya no tin ningun evidencia cu e lo por daña e baby. Asina mes, si en berdad bo a keda na estado toch, laga bo docter sa cu bo a bebe e pildo di emergencia. Tampoco ta eficaz si ya tin un embaraso, pesei mes e hende muhenan cu ya por ta na estado no mester bebe.

E pildo aki ta cai bon serca mayoria hende muhe, cu excepcion di esnan cu tabatin un sangramento sin causa aparente, klompinan di sanger, migraine of ta alergico na cualkier di su ingredientenan. Unicamente bo docter por determinar si e lo ta sigur pa bo.

Riba Dia Mundial di AIDS Fundacion 'E Faro' ta lanza buki pa mucha:

"Brenda tin un dragon chikito den su sanger"

Un storia cu a pasa berdad y cu su mama di crianza mes a skirbi

ORANJESTAD - Brenda ta un mucha muher di tres aña y e ta manera tur otro mucha. E ta gusta hisa fli y sinta wak nubia. Pero tin un cos cu ta diferente cerca Brenda: "Brenda tin un dragon chikito den su sanger." E dragon yama HIV y e ta un dragon masha malo mes.

"Brenda tin un dragon chikito den su sanger" ta un buki pa sinta lesa hunto y trata cu mucha.

Intencion di Fundacion E FARO ta pa concientiza e comunidad y purba logra aceptacion di mucha y adulto cu tin HIV y AIDS y evita stigma y discriminacion.

E storia ta mustra cu Brenda tin mester di otro mucha pa hunga, pasa bon, haci travesura y ricibi educacion mescos cu cualkier otro mucha.

E lanzamento di "Brenda tin un dragon chikito den su sanger" ta tuma lugar dia 1 di December, 2006, durante e ceremonia despues di e caminata di AIDS di Women's Club of Aruba na Fort Zoutman.

Fundacion E FARO ta gradici tur persona y instancia cu di un manera of otro a yuda pa e proyecto aki wordo realisa, en especial señora Aura Meenhorst-Arends, traductora, Seccion Curriculum di Departamento di Enseñansa y Biblionef di Hulanda.

Ta spera cu den futuro e comunidad Arubiano lo sigui coopera cu demas proyectonan encuanto prevencion di HIV na Aruba, ya cu ta hopi dificil pa recauda fondo particularmente pa un tema rond di cual ta existi tanto prehuicio, fobia, stigma y discriminacion.

Fundacion 'E Faro' ta invita e pueblo di Aruba en general pa bin compaña nan dia 1 di december proximo "Dia Mundial di HIV/AIDS", den e tradicional caminata cu lo sali for di DOW pa 7'or di anochi cu direccion pa Fort Zoutman. Aki, durante di e programa por sera conoci cu Brenda, kende e anochi aki lo trece un mensahe pa e pueblo di Aruba.



Post Aruba N.V. a celebra e 30 aña di hubileo di sr. Johny Tromp

ORANJESTAD - 17 di November Post Aruba N.V. a celebra e 30 aña di hubileo di sr. Johny Tromp. Sr. Tromp a drenta den servicio e tempo ey, Post Nederlandse Antillen na ana 1976. Sr. Tromp semper tabata activo den e departamento di bestelling y postpakket El a asumi tur puesto for di postknecht , besteller te na e rango di besteller-expediteur.

Pa 1 december 2006 el a tuma e stap grandi pa cambia su status di ambtenaar pa trahador priva den Post Aruba N.V. Aki sr. Tromp lo asumi e funcion de Assistant Groepsleider Postpakket.

Sr. Tromp ta conoci como un colega amabel, y cordial pero especial pa su conocimento di tur loke tin cu hasi cu post. Den nomber di Post Aruba n.v. nos kier a gradici sr.Tromp pa su esfuersonan durante 30 ananan cu a pasa.





ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Banderas ta mustra su experiencia dirigiendo su prome pelicula na Spaño



HOLLYWOOD – E ta dificil pa pensa cu e artista Latino faborito di Hollywood ta director di e pelicula 'El Camino de Los Ingleses', cual lo cuminsa e siman aki na Spaña. Esaki ta Antonio Banderas su di dos oportunidad como director ta hopi leu for di su peliculanan 'The Mask of Zorro', 'Spy Kids' of otro peliculanan cu tabata grandi y hopi popular cu a haci su nomber uno cu ta conoci den tur cas. Envez di esaki, el a crea un pelicula contando di un desaroyo di un mucha homber Spaño cu ta causa masha hopi problema. 'Ta mi momento' asina e actor a bisa prensa internacional durante di un entrevista. 'Mi ta birando mucho mas pensativo y mi por mira mi mes mas miho tras di e camara cu dilanti di esaki', asina Banderas a sigui bisa. E pelicula ta conta di un grupo di hoben mucha homber cu ta riba e drempel pa madurez, e pelicula ta sigui conta di nan amor y conflictonan durante di e añanan di crecemento aki pa bira adulto. Banderas a bisa cu e pelicula a aki ta un intento pa trece algo mas personal y riscante riba e pantaya cinematografico

Matt Lauer su casa ta duna luz na nan di tres yiu



NEW YORK – Matt Lauer tin un motibo mas pa presenta tur mainta cu un cara sonriente durante di su show di tur mainta 'Today'. Su casa, Annette, a duna luz na nan yiu homber, esaki ta e di tres yiu di e pareha diamars ultimo. Na honor di e herencia di su casa nan a duna e yiu homber aki un nomber Hulandes, e baby yama Thijs y el a nace na New York City Hospital 9or di mainta y a pisa 7 liber y 4 ons.

NBC Universal lo pasa e sendemento di e kerstboom di Rockefeller Center online



NEW YORK – Bo no mester ta na New York pa bo atende NBC Universal su sendemento annual di e kerstboom riba Rockefeller Center. E desaroyo di media ta haci e posibel pa nan haci un presentacion virtual di e evento aki cu lo tuma luga diaranzon anochi haciendo uso di un programa yama 'Second Life', cu ta mustra e evento den forma 3-D. Bo por wak e evento aki riba website www.secondlife.com of www.NBC.com unda replica di e kertboom aki lo wordo mustra den forma 3-D y lo wordo sendi pa asina cuminsa cu e temporada di Pasco na New York Tambe.

Un museo ta bai habri na honor di e grupo 'ABBA'



STOCKHOLM – Un museo cu lo presenta musica, costumenan original y instrumentonan di e banda di pop Sueco 'ABBA' lo habri na Stockholm na 2008, asina organizadornan a anuncia diamars. E museo aki ta wordo sostene pa tur cuater integrantenan di e banda, kende a goza di un fama masha grandi mes na 1974 na e 'Eurovision Song Festival' cu e cancion 'Waterloo'. 'E ta un sentimento increibel pa tuma nos historia musical y haci e accessible pa tur hende cu ta interesa', asina e integrantenan di ABBA, Agnetha Flatskog, Anni-Frid Reuss, Benny Andersson y Bjorn Ulvaeus, a bisa den un carta cu nan a manda pa prensa internacional.

Despues di a gana e festival di 'Eurovision', ABBA a bira un di e bandanan Sueco cu a cosecha mas exito internacionalmente cu cancionnan manera 'Dancing Queen' y 'Gimme, Gimme, Gimme', e grupo a bende mas o menos un total di 370 miyon di copia di nan produccionnan.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Un persona sin pia a wordo aresta despues di a conduci polis den un persecucion



INGLATERA – Un persona sin pia a wordo aresta despues cu el a conduci polis riba un persecucion di velocidad halto den e parti norte di Inglatera, haciendo uso di dos palo di basora pa maneha e pedalnan di gasolin y brake. E homber di 27 aña a wordo sentencia den Corte na Newcastle despues di a admiti di tabata coriendo di manera peligroso riba caminda, bou di influencia di droga, sin rijbewijs, coriendo si aseguro pa e auto y no a para na momento cu polis a pidi esaki. 'E tabata un milagro cu ningun hende no a haña nan mes den un accidente', asina huez di Corte Superior a bisa despues di a sentencia e homber na 12 luna di prison y prohibi e pa core auto pa por lo menos dos aña. E acusado cu a perde su pianan den un accidente di trein cu su 9 aña, tabata core den un Astra automatic haciendo uso di dos palo di basora mara cu duct tape na su curpa pa asina por a controla e pedalnan di e auto. Polis a bisa cu e persecucion a para te ora cu e auto a baha di caminda y drenta terreno di un cunucero. Despues di a haci algo test cu e acusado nan a haña rastro di heroina y cocaina den su sanger.

Un comchi chikito ta colecta masha hopi placa den subasta



HONG KONG – Un comchi chikito cu nan ta pensa cu e tin mas o menos 270 aña, a kibra e record di prijs den un subasta di arte ceramica Chines na momento cu el a wordo bendi pa 19.3 miyon di dollar. E comchi delicado di tipo 'famille rose ' a cosecha dobel di e prijs cu el a wordo cumpra originalmente cu tabata entre 70 pa 80 miyon di dollar. 'Famille Rose' ta referi na e tipo di material cu nan ta haci uso di dje na momento cu nan duna e su toke final. E comchi aki cu tabata pertenece na e heredera di Woolworth Sra. Barbara Hutton, y tabata entre e articulonan cu tabata wordo poni pa wordo subasta y nan costo hunto tabata mas o menos 1.1 biyon di dollar.

Hungadornan di ahedrez someti na test di doping



HONG KONG - E organizadornan di competencia di Ahedrez mundial a cuminsa cu test di doping cerca e hungadornan cu ta participando den e 'Asian Games' e siman aki, maske cu esnan cu ta haci e deporte aki no ta compronde con uso di droga lo por haci nan prestacion miho durante di e wega aki. Pero ta asina si cu nan ta bai cuminsa cu test nan aki pa asina nan por logra pa haci ahedrez un deporte olimpico. Despues di cada rond nan lo test algun di e hungadornan y e reglamento aki ta sigui pa tur otro competencia mundial den e deporte aki.

Ta purbando pa scoge palabra di aña 2006



NEW YORK – Kico boso ta pensa, porta e palabra 'landslide' lo gana di manera aplastante? Of porta 'sectarian' of porta 'vendetta' of kizas 'decider' nan tur ta den e competencia pa e bira e palabra mas importante pa 2006. Merriam-Webster Inc., cu ta e compania cu ta publica e miho diccionario americano, ta pidiendo e bishitante di nan website, www.merriam-webster.com/info/06words.htm, pa scoge solamente un palabra cu lo por identifica e aña cu ta terminando esta 2006. 'Votacion pa e palabra di aña a cuminsa dia 20 di November y lo termina dia 4 di December,' asina vocero di e compania a bisa prensa internacional, 'Nos a cuminsa haña masha hopi palabra cu ta wordo somete como palabra pa aña 2006'.

E compania ta spera di anuncia e ganado y e otro 9 finalistanan na mita di luna di December. Merriam-Webster Online, cu ta ofrece definicion y sinonimo gratis riba website, nan a cuminsa e competencia di palabra na 2003. E compania ta purbando un manera nobo di votacion di e palabra e aña aki. Na 2005 e palabra di aña a bira 'integrity' pues integridad. Na 2004 e palabra di aña a bira 'Blog' y na 2003 tabata 'democracy' pues democracia. E palabranan cu na e momento nan aki ta esnan mas popular ta 'filibuster', 'sectarian', 'vendetta' y 'decider'. Hopi tambe ta e personanan cu a menciona e palabra 'google' pero ainda tin oportunidad pa vota y wak kico lo ta e palabra di aña 2006.

Fantasia di 1.000 y 1 Anochi di Quota International of Aruba tabata un exito total









ORANJESTAD – Quota International of Aruba ta mira atras riba un evento di recaudacion di fondo cu a bai di un manera sumamente exitoso pa e organisacion. Diasabra 18 di November ultimo, rond di 500 persona a asisti na e evento annual di recaudacion di fondo di e club aki. Hopi di e invitadonan a bisti specialmente basa riba e tema di e anochi, esta 'Mil y Un Anochi'.

Durante henter anochi invitadonan a goza di e cushina tipico di Medio Oriente, den un ambiente decora specialmente pa e evento aki su tema. E agrupacion musical Tsunami y Why Not a deleita esnan presente y laga nan baila y goza te oranan di marduga.

Presidente di Quota International of Aruba, Sra. Alexia Semeleer a entrega diferente premio di rifa y e culminacion di e anochi tabata e entrega di premionan pa esnan miho bisti, sigui pa entrega di premio di Setar cu ta un telefon ultimo modelo y finalmente dos pasashi cortesia di Maduro Travel cu destino di Paramaribo, Surinam.

Quota International of Aruba kier duna un danki na henter e comunidad di Aruba cu a aporta na haci e evento aki uno sumamente exitoso, specialmente na tur esnan cu a contribui cu e bon causa.

Danki na e aporte aki Quota International Club of Aruba lo haci donacionnan di tur e fondonan recauda e anochi aki y cu ta suma casi 80 mil Florin. Dus tur esaki lo bai bek na comunidad.




Aruba profilando activamente den reunion regional di United Nations Environmental Program pa Lama Caribe

ORANJESTAD - Aruba ta sigui traha riba tereno di proteccion di medio ambiente den cuadro di desaroyo sostenible. Tanto localmente como internacionalmente Aruba ta profilando su mes mas y mas riba e tereno di medio ambiente. Na Aruba mes, proyectonan ta den pleno preparacion of andando caba, manera; implementacion di proyecto di maneho di sushi na Parkietenbos cu a controla e candela descontrola (fase 1) y cu pronto implementacion di fase 2 pa reduci e cantidad di sushi, renovacion di planta di procesamento di awa na Bubali, construccion di un planta nobo pa tratamento di awa contamina na Parkietenbos, "Monitoring" di awa y aire, institucion di "Coastal Zone Management" y varios inversion mas. E compromiso di Gobierno Oduber IV a surpasa 80mil florin den proyectonan di desaroyo sostenible y ta proyecta pa sigui aumenta den futuro dependiendo di ingresonan di gobierno di Aruba.
Igualmente riba tereno internacional Aruba ta profilando su mes mas y mas. Atravez di cooperacion cu e.o. United Nations Environmental Program su programa ambiental pa Caribe, Ministerio di Medio Ambiente di Aruba ta percura pa representantenan di Aruba defende interes di nos pais dignamente. Gobierno di



Aruba ta tumando un parti mas activo den tratadonan pa loke ta "Cartagena Convention", e unico medio legal pa adresa preocupacionnan comun cu ta azotando henter e lama di Caribe y tur pais cu ta rond Caribe.
Relaciona cu esaki, e siman aki ta tumando lugar e di 12 reunion intergubernamental di UNEP na cual lo haci palabracionnan importante pa e programa y presupuesto di e organisacion pa e proximo añanan. Gobierno di Aruba, pa medio di minister di medio ambiente, a percura pa un delegado ta presente y asina trece dilanti avansenan tumando lugar na Aruba como tambe trata di saca mas tanto beneficio pa Aruba dor di e cooperacion internacional.
E delegado di Aruba na e ocasion aki a keda elegi como "raporteur" di e reunion importante aki. 28 pais di nos region a duna nan voto di confianza na e representante di Aruba unanimamente. Cu e funcion clave aki, e nomber di Aruba ta keda resona durante henter e reunion y subsecuente reportahenan cu sali. Mas ainda e ta habri caminda pa Aruba sigui hunga un rol prominente den relacionnan internacional di nos region pa loke ta trata medio ambiente.

Diasabra awor, 2 di december

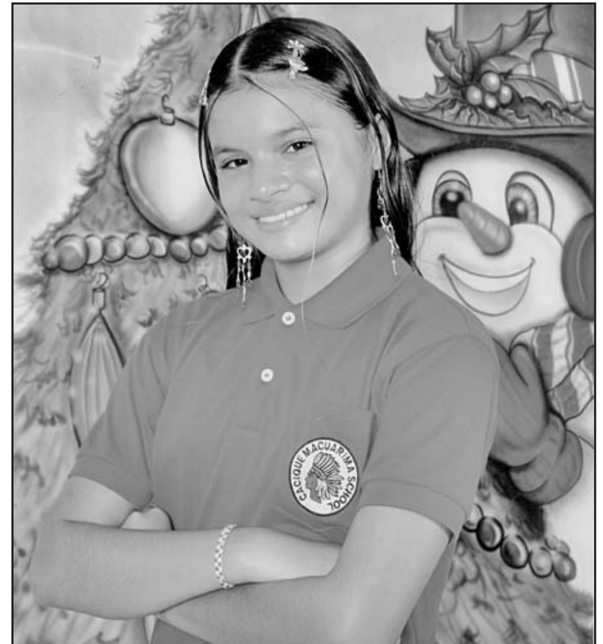
Certified Mega Mall ta bolbe organiza un 'Mega Fiesta di Sinterklaas'



ORANJESTAD - Certified Mega Mall y Sinterklaas e aña aki ta bay hasi hopi mucha na Aruba contento atrobe. Esaki tin tur cos di hasi cu e fiesta di Sinterklaas. Dicon? Pasobra Certified hunto cu Sinterklaas ta bay organiza un fiesta grandi di Sinterklaas na Aruba. Y tur mucha entre 3 pa 7 aña ta invita. Esaki lo tuma lugar diasabra awor, dia 2 di december, di 10'or di mainta te 1'or di merdia den Certified. Den Certified e muchanan semper ta hunga un rol special. Y awor cu Sinterklaas ta bay hasi aña, Certified a pensa di hasi un fiesta grandi mescos cu añanan pasa hunto cu Sinterklaas. Na e fiesta aki tur mucha ta haya un regalo di Sinterklaas. Participacion na e fiesta aki ta gratis. Unico cos cu ta pidi ta pa e muchanan pinta un "kleurplaat" pa Sint y trece bek prome cu 1 di december cu nan number y edad na Certified. Scolnan tambe ta invita pa participa. Si nan kier "kleurplaat", nan por pidi esakinan libremente na Certified.
Pa mas informacion por yama Ingrid Werleman na 741-3300 of yama Certified, tel. 582-9013, puntra pa Clea.



Suerte Yuris!



ORANJESTAD – Mayornan di Yuris Torres Parejo kier a desea suerte na nan yiu muhe, kende ta un profesional den baile di Ballet despues di a studia esaki pa varios aña. Yuris lo ta participando den un presentacion di baile, awenochi na Cas di Cultura. Un pabien ta bin di bo mayornan Evert Torres Gomes y Monica Parejo de Torres, como tambe bo ruman Migue Torres Parejo.

Wanda Broeksema a anuncia e campaña di fin di aña

Digicel Aruba ta regala un sin fin di premio na su clientenan



ORANJESTAD - Tur aña Digicel Aruba ta hala masha atencion cu su campañanan di fin di aña. E ta un di e mihor momentonan pa nos yama e pueblo danki. Aña 2006 tabata un tremendo aña pa Digicel y pa esaki nos ta bay parti regalo pa loco, asina e gerente di mercadeo di Digicel Aruba, Wanda Broeksema a duna di conoce na lanzamento di nan campaña. 'Raspa y Gana' ta bira e forma facil pa gana premio durante e siguiente simannan, cada bez cu bo cumpra un celular nobo cerca nos.

'Nos intencion primordial ta pa reparti e premionan cu mas hende posibel. Nos a pensa den bini cu un campaña na unda cu mayoria di nos clientenan por participa y por gana algo', Wanda Broeksema a enfatisa.

El a bisa cu entrante e siman aki nan a start cu e campaña di Pasco cu entretanto ya ta conoci den pueblo caba. For di momento cu a haci e anuncio oficial na television y durante programanan di radio, mesora por a mira un acogida den pueblo y esaki ta traduciendo su mes caba den fila di hende den e tiendanan di Digicel.

Pa por participa ta masha facil. Djis mester cumpra un modelo nobo di celular na cualkier un di e tiendanan di Digicel y bo ta ricibi un 'scratch card'. Cu e carchi aki e clientenan tin chens di gana un cantidad di premio interesante manera ta mini DVD player, portable DVD player, T-shirts, pechi, carchinan di prepaid y hopi otro premio mas.

Separa di esaki, Digicel a anuncia cu nan ta cuminsa cu un campaña via SMS tambe. Riba esaki Wanda Broeksema a laga sa cu tur usuario di Digicel por manda un SMS na e number 2007 y skirbi e palabra PASCO. Tur siman nan lo saca un ganador di un mini DVD player of un portable DVD player.

Na final di e campaña lo saca 3 ganador cu lo gana e costo completo di nan participacion den Carnaval 2007, anto den e grupo di nan gusto. Claro cu e costonan den esaki no ta ilimita y tin condicionnan aplicable.

'Di e forma aki nos ta celebra Pasco cu tur nos clientenan y na mes momento nos ta prepara tur nos clientenan pa e dushi temporada di Carnaval cu ta sigui net su tras. Ken lo no kier gana henter su participacion den un grupo di carnaval cu su disfraz y tur cos inclui', asina Wanda Broeksema a termina bisando.

Esnan cu kier mas informacion, yama 145 for di bo celular Digicel of bishita nos website www.digicelaruba.com pa mas informacion.

Burger King ta duna bo e oportunidad pa tene mundo den bo man

ORANJESTAD – 'The King' ta orguyoso pa tuma un viahe rond di mundo! E mundo awo ta mas cerca di bo danki na e diferente 'International Chicken Sandwich'.

E biaha aki Burger King a crea cuater pan delicioso, cu lo duna bo e sabor di paisnan rond di mundo manera Merca, Rusia, Mexico y Suecia. Despues cu e rey, tabatin masha hopi exito cu e pannan di Francia, Italia y Merca, nan a dicidi pa introduci 4 diferente pan mas!

Descubri e sabor di mundo!

E BBQ Chicken Sandwich, ta un pan luhoso cu salada, un sauce di BBQ tremendo cu pecho di galiña cu combina e tradicion di 'Thanksgiving' y e celebracion di 4 di Juli.

E Swiss Blue Chicken Sandwich, ta mescos cu ora bo come un chicken cordon blue, mayonnaise, galiña enpanisa, ham jugoso y cu keshi Suiso cu ta smelt den bo boca, pero bo lo no tin mester di un toothpick ora cu bo caba.

E From Russia with Love Sandwich, refiriendo na e agentenan 007 di tempo nan aya. Un pan fresco cu un jugoso pecho di galiña, bacon, pickles y ciboyo fresco corona cu e sauce di Rey.

E Hotty Mexican Sandwich', bo ta sinti cu ta birando cayente, ta e sandwich Mexicano cu ta consisti di un sauce picante, pecho di galiña, ciboyo fresco y slice di jalapeño. Wow, esta un sabor.

Ta di mas pa menciona cu bo por haña bo pan manera cu bo kier, extra ciboyo, sin pickles, extra bacon of mayonnaise, con cu bo kier bo ta djis pidi y bo ta haña esaki con cu bo ta desea esaki. Manera cu e lema ta bisa 'Have it your way @ Burger King.

X- mas Kids Fashion Revue



Fecha :

Diadomingo 03 December 2006

Ora:

4:00 - 7:00 pm.

Lugar :

City One

Prijs : Afls. 10,=





Pa Reservacion:

561-6151

583-5353

















SOCIAL BON DIA Aruba

Dushi celebracion di dia di famia na Rancho Ponderosa

NOORD – Recientemente na Rancho Ponderosa tabatin tremendo celebracion di dia di famia. Un gozo masha grandi mes tabatin pa tur esnan presente. Tabatin oportunidad pa esnan presente pa saca potret hunto cu diferente cabay asina pa Pasco. Tur hende presente por a relaha y goza henter e dia den e dushi ambiente familiar. Wak e potret di e caranan contento di esnan cu a goza henter dia.















Basketball a continua den su fase final









ORANJESTAD- E campeonato di basketball a continua den fin di siman tras di lomba cu varios wega interesante. E campeonato di B-Klas cu ta hungando su fibnal a conoce un cambio ora cu Youth Ling & Sons a empata e serie final contra ATCO.

E wega a aki a tuma lugar Diabierna na Club Aruba Jrs na unda Ling & Sons a gana ATCO cu score di 70-59. Na half ya nan tabata ariba 44-22. Alejandro Duinkerk a pone 26 punto riba su cuenta personal mientras cu Sedrick Benito a anota 22 punto den causa perdi pa ATCO.
Despues Memco Impact a gana Brenchies Kliphunters den forma relativamente facil. Henderson y Wilson a anota 16 y 15 punto respectivamente pa Memco mientras cu Raidan Boekhouder a anota 18 punto pa Kliphunters.
Diasabra e weganan di dama a cuminsa cu hopi entusiasmo. Dakota Girls a suta Husslers cu score di 60-37. E wega aki tabata empata na halftime 23-23. Mylenne Maduro a anota 18 punto pa Dakota mientras cu Natasha Rudolphus a score 25 punto pa Husslers.
Den A-Klas Ling & Sons a pasa riba Fast 'n Sure cu score di 90=-61. Hubwert Heemstadt a anota 26 punto pa Ling & Sons.
Diadomingo na Aruba Jrs Ling & Sons a gana Estrella Video One 86-51.
YMCA Vitamalt Crashers tambe a gana Brenchies Kliphunters den un wega bon nivela cu score di 73-64.
E campeonato ta sigui awenochi den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz cu dos wega.
Pa 7'or Youth Ling & Sons lo enfrenta ATCO pa di tres biaha den e serie final di B-klas. E equipo cu gana lo bay dilanti 2-1.
Pa 8'or CPB Fast 'n Sure lo topa cu YMCA Vitamalt Crashers den otro wega di A-Klas.
Ban apoya nios hobennan y ban mira e weganan aki.

BON DIA Aruba

Dos Indjan di Macuarima garra den mondi tras di veld di calabas

Royal Power Botica Noord ta titula campeon di dobble-A den campeonato di Comision Pro Sofball Organiza









CALABAS- Diadomingo ultimo Royal Power a titula campeon pa di tercer aña consecutivo den e campeonato di fastpitch organiza y dirigi pa Comision Pro Softball Organiza. Na un manera sin pordon e muchanan di Endy Croes Royal Power a sa di sali rabia for di promer inning contra e muchanan di Carlos "Mudo" Mejia kende porcierto a hera papia y no por a soporta e avalancha di careda contra su equipo pa finalmente perde cu score di 19-0. Mester accentua cu berdaderamente e pitchernan Buchi Flanegin y Greg Manuela a sufri di leccion na braza y pia y no por a tira mientras cu e caballero "Meulens" di Corsow cu sigur ta un bon pitcher kende por a tene e wega cerca no a presenta na tereno segun tin papia rond ta pa motibo di a keda infecta cu e famoso virus "Colio" y pa e motibo aki tambe a hasi e caso pa Macuarima Papa Johns Pizza hopi dificil unda Olindo Kock a hasi su maximo esfuerzo riba monticulo pero no por a wanta e bateria fuerte di Royal Power. Carlos Mejia a haci basta cambio den pitcheo entre otro a trese Win Dabian despues a bolbe purba Olindo Kock pa finalmente Robertino Koolman bin termina e partido. Royal Power a score 19 careda, a bati 17 hit y no a comete eror mientras cu Macuarima Papa Johns Pizza no a score careda, a bati 2 hit y a comete 2 eror. Johannes Nicolaas "Poy" Flanegin a mustra su abilidad como pitcher permitiendo solamente dos hit. Ta bon pa menciona cu Poy a lanza tres partido den play off y no a permiti ningun careda contra. Den e serie semi final Poy a tira contra Gess Power y a propina nan 2 knockout: uno tabata 10-0 y e otro tabata 14-0. Den final contra Macuarima Papa Johns Pizza Estefano Croes a gana e promer partido 10-3, e segundo partido di e serie Dikkie Krozendijk y Angelo Arnold a combina pa knockout Macuarima Papa Johns Pizza 17-7 mientras cu Diadomingo ultimo Poy a seya e titulo y a bay cas cu e victoria 19-0. Bateadornan cu a destaca pa Royal Power tabata Eldrick "Papa Johns Pizza" Dijkhoff di 3-3, Pierre Richardson 3-3, Lloyd Todman 2-2, Richard "Nunn" Flanegin 1-1, Roland Peters y Gracindo"Chindo" Wester 2-1. Robertino "Tutu" Koolman y Wilfrido"trainingspak" Kock a bati e unico dos hitnan pa Macuarima Papa Johns Pizza den causa perdi. Na final di cuenta dos Indjan di Macuarima a bruha y bay sconde den mondinan tras di Calabas. Despues di hopi buscamento a sigui e señalnan di huma cu nan tabata produci cu nan pipa yamando nan otro compañeronan di Macuarima y a logra señalanan den barancanan tras di leftfield na Calabas preparando nan flechanan pa ataca Royal Power bek. Despues di a papia cu e cabayeronan Meija y Koolman por compronde cu nan a keda molestia pasobra nan a wordo pluma y un Indjan sin pluma ta un mahos bista pero a trankiliza despues cu Poy a convence nan cu gay di pelea tambe ta cambia pluma pues nan carga pasenshi pasobra nan plumanan lo sali bek y cu ora wega caba ta fiesta tin y otro aña nan tin nan chens pa bin purba atrobe. Nan a entrega nan boog y flechanan y a regresa tereno pa huma e pipa di paz y celebra nan titulo di subcampeon hunto cu hungadornan di Royal Power bou di ritmo di Las Originales cu a pone un tremendo ambiente. Un palabra di pabien na Royal Power cu nan titulo di campeon mientras sigur un palabra di pabien na Macuarima Papa Johns Pizza kendenan a lucha y a logra e titulo di Sub-Campeon. Diadomingo awor lo bay tin Wega de Las Estrellas riba veld di Calabas unda a traha seleccionnan den cada liga. Pa 11'or di mainta dos seleccion den liga Orkidia lo enfrenta otro, sigui pa 1'or di merdia seleccionnan di A-Clas y finalmente 3'or atardi seleccionnan di Double-A lo topa otro. Despues di e weganan aki Comision Pro Softball Organiza lo bay over na entregamento di premio na tur hungadornan cu a destaca y teamnan campeon y subcampeon. Un palabra di pabien tambe na deporte softball fastpitch kende ta e gran ganador!!!!!!

Comision Pro Softball Organiza diadomingo awor riba veld di Calabas

Wegas de las Estrellas en combinacion cu entregamento di premio den un forma unico

"Clausura di campeonato 2006 hunto cu INSEL AIR "



CALABAS- Diadomingo awor riba veld di Calabas lo bay tin un tremendo actividad rondona cu hopi ambiente. E temporada di softball fastpitch lo yega na su final y como muestra y aprecio na e 450 atletanan cu a participa den un of otro equipo y a dedica hopi di nan tempo liber practicando e deporte di fastpitch durante e ultimo cuater lunanan participando den e exitoso campeonato 2006, Comision Pro Softball Organiza a opta pa traha 6 seleCcion basa riba prestacion individual di cada hungador compila pa e competitieleider sr. Chipen Chirino y reparti como lo siguiente. Den categoria di Dama esta Liga Orkidia a forma seleccion A y seleccion B kendenan lo hunga contra otro Diadomingo awor pa 11'or di mainta. Den e segundo partido a forma dos seleccion den division A-Clas y tambe a yamanan seleccion A y seleccion B kendenan lo bataya contra otro pa 1'or di merdia y pa e clausura a haci mescos cu hungadornan di double-A unda pa 3'or di atardi e seleccion A lo enfrenta seleccion B y pa finalmente pasa pa e parti oficial cual ta e parti di entregamento di premio. Tur equiponan campeon y sub campeon ta ser invita pa ta presente cu tur nan hungadornan pa motibo cu cada hungador lo haya un medaya. Tambe teamnan lo ricibi nan trofeo y mas cu claro hungadornan cu a destaca tambe lo ricibi nan reconocemento. Tin premio pa champion batter, champion pitcher di cada liga. E compania Insel Air como muestra di aprecio pa esfuerzonan di CPSO pa rescata e deporte softball fastpitch lo regala tres ticket ida y buelta pa Corsow na e tres MVP's di campeonato di cada liga. Lo reconoce e hungador "Nobato di Aña" y esun di mas edad mientras cu lo dedica e Weganan de las Estrellas na sernan conoci den comunidad kendenan a nifica hopi pa softball fastpitch cual nos lo amplia riba dije den dianan nos dilanti. Despues di entregamento di premio lo bay tin un banda sorpresa cu lo pone ambiente na Calabas te cu 8'or di anochi ya pa hunto nos celebra e clausura di un otro grandioso y exitoso campeonato di softball fastpitch dirigi pa Comision Pro Softball Organiza kendenan a pone nan orea na curazon di nos hungadornan y sigur lo por spera mucho mas pa aña 2007. Danki na tur e teamnan cu a participa y nan dirigentenan cu a hasi esaki posibel, tambe na tur e scorer y umpire cu a cumpli debidamente, tur doñonan di veld cada uno na nan manera cu a pone e veldnan disponibel cu nan condicionnan y sigur tur nos sponsornan cu a hasi esaki posibel y mas cu claro tur prensa cu a dedica nan tempo y publica nos resultadonan cual ta e unico satisfaccion cu un atleta amateur lo tin ora e por mira, scucha of lesa di su resultado. Danki un biaha mas y tene bon na cuenta cu cada ayudo brinda na CPSO ta un ayudo brinda na e deporte di softball fastpitch y ta e deporte ta esun cu ta sali victorioso!!!!!!











Riba tereno di Aruba Jrs

Knockout di softball y domino organisa pa S.V. Estudiantes bon bishita





SOCOTORO- Diadomingo ultimo riba tereno di Aruba Jrs a tuma lugar e grandioso knockout di softball y domino organisa pa e equipo di S.V. Estudiantes. Den e encuentronan di domino esnan di Migrette a titula campeon derotando tur esnan cu a tribi di sinta na mesa contra nan. Den e torneo di softball cada equipo ganador a ricibi un trofeo, den e prome encuentro Racketeers a gana Valero, Salo Park a gana Toke, Douane a perde contra di Bad Boys, Shot Stars a perde cu Black 4–Ever y den e duelo entre e banconan Aruba Bank a gana di CMB Bank. Por ultimo e muchanan di Estudiantes mes a demostra cu no ta solamente futbol nan sa hunga pero softball tambe, nan a gana di Salo Park cu e score di 14–13 den un wega hopi preta, cu homerunnan di Rafa Vanegas y Marco Tromp. E banda musical Perfect Sound a anima tur presente te den oranan laat di anochi. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente na Aruba Jrs Ballpark durante e knockout organisa pa S.V. Estudiantes.





Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- **1 ½ lb. di filet di pisca, corta na repi**
- **¼ cup di hariña blanco**
- **¼ cup di azeta dushi**
- **1 siboyo, corto chikito**
- **2 tenchi conoflok, machica**
- **2 tomati grandi, corta na dou**
- **1/3 cup di oleifi yena, geslice**
- **1 cuchara grandi peterseli corta chikito**
- **½ telep di promenton cora corta**
- **3 wortel corta chikito**
- **8 cup di awa herbiendo**
- **1 ½ cup di panermel**
- **2 telep di salo**

Preparacion:

Lora e pisca den e hariña. Hase den azeta dushi. Agrega siboyo, conoflok, tomati, peterseli y promenton cora. Cushina nan pa 5 minuut. Agrega nan na e awa herbiendo hunto cu e demas ingredientenan. Drei nan bon y laga nan cushina ariba candela abou pa 30 minuut.

Bon Appetit!

Britannia Bright Bakery/Cerd cu tres wega gana y 33 gol anota den weekend







PIEDRA PLAT- Diasabra cu a pasa e equipo di Britannia a enfrenta e equipo di Primavera. Resultadonan tabata como lo siguiente:

Den Mini-Baby Britannia a gana cu e score di 5-1. Golnan di Britannia tabata 2 di Willem Werleman, 1 di Ericson Croes, 1 di Chayon Kock y 1 di Nathan Tromp.

Den Mini-Baby e equipo di Britannia a gana cu e score di 11-1. Golnan di Britannia tabata 4 di Jean Marc Farro, 3 di Jean Claude Faro, 2 di Carl Croes y 2 di Ashley Croes.

Den Lifida A, Britannia a gana cu e score abulta di 17-0. Golnan di Britannia tabata 5 di Litmar Lacle, 3 di Ricky Hodge, 3 di Samuel Lacle, 3 di Naycheal Jansen, 1 di Carl Croes, 1 di Jerrick Boekhoudt y 1 tabata un autogol.





PARTICIPACION

SETAR N.V. ta informa cu enconnecion cu un actividad interno pa su empleadonan riba diabierna 1 di December 2006, oficina principal na Seroe Blanco, Departamento technico y tur Teleshop:

LO SERA PA PUBLICO 3'OR DI ATARDI

Servicionan di 121, 118, 139 ta continua normalmente.



Departamento di Salud Publico

PARTICIPACION

Servicio di Malesa contagioso D.B.Z. y Foodhandlers (caarchi berde, gezondheidsverklaring) ta participa cu pa motibo di trabao necesario riba e edificio nos ta sera pa publico riba

diahuebs 30 di November 2006
y
diabierna 1 di December 2006

oficina ta habri bek pa publico riba dialuna 4 di December 2006. Disculpa pa e inconveniencia.

Competencia Mountain Bike 2006-2007

Filip Lauwers a gana careda di Mountain Bike di siman pasa riba ruta Alto Vista

ALTO VISTA- Diadomingo 25 di november ultimo programa di ciclismo Mountain Bike a continua cu e segundo careda di e Points Series di tres careda, cual a tuma lugar na Alto Vista. Riba un circuito di poco mas cu 2 km, cu hopi tera acumula pa yobida, e atletanan di Elite mester a completa 12 vuelta pa un total di 24 km. E careda a haya un lider unico tempran caba, den persona di Filip Lauwers (TriBike), cu no a laga ningun duda cu el a bin pa gana. Den poco tempo el a construi un bentaha di mas o menos dos minuut riba su colega Mitja van Toorenburg (TriBike) cu riba su turno mester a traha duro pa mantene un bentaha di mas o menos un minuut riba George Winterdal (Sikkens). Tras di e lidernan e dos guerreronan veterano Gert Van Vliet (TriBike) y Lucien Dirksz (Sikkens) a hiba un bataya formal, cu a bin caba te riba meta, cu un bentaha di algun inch na favor di Lucien Dirksz pa captura di cuatro lugar. Mientras tanto Filip Lauwers a mantene su bentaha comodamente, y Mitja van Toorenburg no a ser menasa mas pa George Winterdal, cu a yega cerca pero a haya problema cu su seat post y mester a keda contento cu di tres puesto.

Den categoria Masters atrobe Albert Raven (Sikkens) a bay cu e victoria, mientras cu den Submasters un cadena kibra a tira e lider Frank Curiel leu atras, y e victoria a bay pa Jairo Croes. Shariska Dirksz (Sikkens) a gana categoria Damas y den Junioren Gilbert Semeleer (Sikkens) a vence su contrincantenan. Den Pre-junioren tabatin un bataya interesante entre Alexander Robert (TriBike) y Ishwar Martijn (Streetwise BMX), unda cu Ishwar finalmente a sali ganador despues cu fayo tecnico a benta Alexander for di combate y el a termina na di dos lugar.

Den e categorianan infantil Zyqion Soekandar a gana categoria I (6-7 añ); Ashwin Dabian a sali ganador den cat. II (8-9 aña) y den cat. III (10-11 aña) Segal Francees a bay cu e victoria.

PROGRAMA

Programa di Mountain Bike ta continua:

Diadomingo 03 di december: Colony - Faro

Inscripcion: 7:00 am Start 7:30 am

Start Kids: panort di Faro: inscripcion 7:00 am Start 7:30 am

IMPORTANTE: ta recorda tur coredor cu esnan cu completa e Points Series, ta bin na remarque pa premiacion.

RESULTADO

E resultadonan completo di e careda, inclusivo standing den Points Series, ta como lo siguiente:

ELITE

Circuito 24 km
Tempo
Punto

1. Filip Lauwers 0.57.36 27
2. Mitja van Toorenburg 1.00.05 27
3. George Winterdal 1.01.00 10
4. Lucien Dirksz 1.04.33 19
5. Gert van Vliet 1.04.33 08
6. Aldrick Maduro 1.07.56 15
7. Maximilian Irving 1.14.13 06
8. Michael Roos 1.20.38 12
9. Alrric Kock 1.2 1.24 10

Gino Hodge DNF
Carl Heymans DNF

JUNIOREN 16 km

1. Gilbert Semeleer 0.51.52 15
2. Roger Solognier 0.56.26 12
3. Lucas Moorhead 0.56.36 10

Jerwin Giel DNF
Yalek Lamper DNS 15

DAMAS 16 km

1. Shariska Dirksz 1.04.09 30

SUBMASTERS 16 km

1. Jairo Croes 0.50.11 15
2. Steve Francees 0.52.38 12
3. Maurice Linssen 0.53.23 10
4. Shannon Lewis 0.53.36 21
5. Frank Curiel 0.54.11 23
6. Gilbert Dijkhoff 0.54.50 07
7. Elston Maduro 0.56.37 06
8. Marlon Lieuw A Sen 1.07.03 05

Kenneth Flanegin DNF

MASTERS 16 km

1. Albert Raven 0.45.32 30
2. Jan Hendrik Flanegin 0.49.02 22
3. Angel Flanegin 0.52.01 18
4. Wim Hoenink 0.52.03 09
5. Jan van Haren 0.53.35 15
6. Dick Melchers 0.55.18 07
6. Piet Boots 0.56.26 06
7. Rupert Ammerlaan 1.05.56 10

Leo Ponson DNF 04
René ten Thije DNS 12
Alex Tromp DNS 06

PRE-JUNIOR 16 km

1. Ishwar Martijn 0.47.32 27
2. Alexander Robert 0.53.08 27
3. Jadhier Khouri 0.56.39 10

KIDS

Cat I (6 -7 aña)

1. Zyqion Soekandar 01.36 15
2. Akeem Kock 01.55 27
3. Joao da Silva 02.01 20
4. Ghizlainy Dabian 02.35 17
5. Gerald Croes 03.08 17
6. Richella Erasmus 03.11 14
7. Alexander Nunes 03.34 06

Bart van Haren DNS 15

Cat II (8 -9 aña)

1. Ashwin Dabian 02.11 30
2. Zaithyel Soekandar 02.25 12
3. Randon Koolman 02.39 10

Cat III (10 – 11 aña)

1. Segal Francees 02.14 15
2. Eugene Dirksz 02.36 27
3. Elvin Yarzagaray 02.56 10
4. Chandro Angela 03.02 09
5. Lily Geerman 03.17 08
6. Geraldine da Silva 03.27 17



LOCATED IN THE HOLIDAY INN

IS NOW HIRING

EXECUTIVE SECRETARY
SNACK ATTENDANT

(Female, for night shift only)

Please apply in person with a picture ID at J.E. Iraursquin Blvd. 230.

3. DE BESLISING:
het gerecht:

Stelt Joslin Hose Gregorio Tromp, geboren op 8 December 1984 in Aruba, onder curatele,

benoemt over de onder curatele gestelde voornoemd tot curatice zijn zus, Gianny Gamberlyn Dijkhoff-Tromp, wonden in Aruba,

bepaalt dat deze uitspraak vanwege verzoekster binnen 10 dagen nadat deze ten uitvoer kan worden gelegd, wordt geplaatst in de Landscourant van Aruba, alsmede in de dagbladen "Diario" en "Bon Dia Aruba".

Deze beschikking is gegeven door mr. F.J.F. Gerard, recht in dit gerecht, en werd in het openbaar uitsproken ter terechtzitting van donderdag 23 November 2006 in tegenwoordigheid van de griffier.

Cruzeiro Volleyball Blasters a logra victoria den ASU Olimpiade 2006





ORANJESTAD- Cruzeiro Volleyball Blasters Organisation kier a manda un pabien grandi na su dos equipo nan di categoria Juvenil-A y Juvenil-B kende nan a sa di titula campeon invicto den cada categoria den e torneo di ASU Olimpiada 2006 diadomingo ultimo.

Pabien na tur e hungadornan,coachnan y tambe na e mayornan cu semper a sa di respalda nan yiu den e deporte di volleyball di Aruba.

Nos kier a manda un pabien tambe na e tur e otro equipo nan cu a participa den e torneo di volleyball di ASU Olimpiada 2006 pa asina demostra cu volleyball ta grandi ainda den e juventud di Aruba

Arubaanse Voetbal Bond ta invita pa

Gran final di Copa Mitsubishi 2006-2007 diabierna awor den futbol damas



ORANJESTAD- Diabierna awor prome di December pa 8'or di anochi, lo tuma lugar e wega final di Copa Mitsubishi 2006-2007 den Centro Deportivo Frans Figaroa.

Despues di ultimo wega di segundo buelta RCA y Juventud Tanki Leendert ta keda empata na prome lugar cu 12 punto. Juventud Tanki Leendert tin mihor averahe di goal, pero reglamento di AVB ta stipula cu, den caso di empate den puntuacion, mester dicidi e titulo maximo cu un wega addicional.

Si despues di tempo reglamentario ainda tin empate lo hunga tempo extra (2 biaha 15 minuut). Si despues ainda tin empate lo dicidi e wega a base di tiro di penalty.

Publico por spera un bon nivel di futbol Diabierna awor!

Pa mas informacion por tira un bista riba website di AVB:www.avbaruba.com

CAMINATA

WORLD AIDS DAY WALK

Friday, December 1, 2006

Time: 6:30 pm

From DOW to FORT ZOUTMAN

Music, Poems, Dances & Drama by:

"Young Poets Society", "SonFaya 2020" &

"Teatro di Danza Arubano"

The launching of a children's book called:

"Brenda tin un dragon chikito den su sanger"

JOIN US!

Organized by:







Na caminda pa Beijing 2008:

"Prijsnan razonabel" pa ticketnan pa Weganan Olimpico

ORANJESTAD- Mas cu mitar di e ticketnan di entrada cu lo wordo bendi pa Weganan Olimpico di Beijing lo tin un prijs di menos cu $ 13, como parti di un plan aproba awe pa Comite Ejecutivo di IOC den su reunion na Kuwait.

Shete miyon ticket lo wordo poni riba mercado otro aña, mitar di nan designa pa benta riba e mercado local. Comite Organizador di e Weganan, BOCOG, ta bisa cu e plan di prijs ta "cumpli cu e meta pa laga un parti grandi di e poblacion di e pais disfruta di e Weganan...." "E resultado ta un programa di benta di boleto cu ta refleha e caracteristicanan di tanto e Weganan Olimpico, como di e pais sede," BOCOG ta splica.

E ticketnan mas barata pa competencianan deportivo lo costa mas o menos $ 4, cu e prijs mas caro pa e finalnan alrededor di $ 130.

E ticket mas barata pa e Ceremonia Inaugural lo ta mas o menos $ 25, mientras cu e ticket mas caro lo costa alrededor di $ 650. Ticket mas caro pa e Ceremonia di Clausura lo ta mas o menos $ 380.

Como parti di e campaña pa interesa mas hoben pa e Weganan Olimpico, 14 porciento di e ticketnan ta reserva pa studiante.

BOCOG ta bisa cu IOC a encurasha BOCOG pa "yega na un programa di prijs cu ta den linea cu e mercado local." E entrada per capita na China ta mas o menos US$ 6.000 pa aña, mientras cu den e ciudad capital di Beijing e entrada per capita ta un poco mas cu $ 7.000.

Benta di ticket lo cuminsa durante e prome mitar di aña 2007. Detaye di e proceso di benta lo wordo publica despues.

Pa compra di ticket pafor di e teritorio Chines, cumpradornan di ticket mester contacta agentenan autorisa pa e diferente Comitenan Olimpico Nacional pa bende ticket den nan teritorio.

Amazing Deals




2001 Volvo
S40 standard Silver Afl. 19,950


2000 BMW
520A automatic Green Afl. 28,950


2005 Suzuki
Vitara 4x4 automatic White Afl. 29,500



2002 Toyota
Yaris automatic Gold Afl. 12,950


2003 Toyota
Corolla standard Gold Afl. 17,950


2006 Mitsubishi
Lancer automatic Silver Afl. 28,950


2004 Mitsubishi
Lancer automatic Black Afl. 22,950

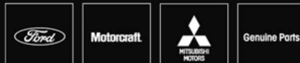

2002 Mitsubishi
Lancer standard Grey Afl. 13,950


2000 Land Rover
Freelander standard Silver Afl. 19,950


2006 Chevrolet
Epica automatic Black Afl. 28,950


2002 Ford
Explorer automatic Gold Afl. 23,950

Also available
2000 Ford Explorer
models ranging from
Afl. 14,950 till Afl. 17,950



R. E. Yrausquin & Sons

L.G.Smith Boulevard 124, Tel: 588 4007, Orario Dialuna pa Diabierna 8 am - 6 pm y Diasabra 9 am - 1 pm



Diadomingo ultimo a tuma lugar exitoso Careda di Playa Pabao









PLAYA PABOU– Diadomingo mainta a tuma lugar e "Careda di Playa Pabao 2006". Esaki ta e di cuater biaha cu directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa e careda aki cu su meta pa stimula muchanan di Playa Pabao practica e deporte di atletismo.

E dia deportivo a cuminsa cu e himno di Aruba y di Playa Pabao sigi cu un minut di silencio pa descanso di alma di Dashlene Paesh +, kende na cuminsamento di e aña aki a bai laga nos.

E careda a cuminsa na unda Lisa Brown a keda na promer lugar sigi pa Oshaira Charles y Licielle Hoek na e di tres lugar den mucha muher 5 y 6 aña.

Den categoria mucha homber 5 y 6 aña e promer lugar a bai pa Johendrick Lacle sigi pa Kevin Eustacia y Jeanick Pinard. Den categoria mucha muher 7 y 8 aña Margin Kock a yega e "finish line" promer sigi pa Siljee Feliciana y Rhona Croes.

Den mucha homber Reginald Kock a resulta e ganador y na di dos lugar tabata Shandwin Simon mientras Tyrone D'aguiar a keda na di tres lugar.

Den mucha muher 9 y 10 aña Jelisa Ned a gana e careda mientras Annelaine Jacoba a keda na di dos lugar sigi pa Sixandra Geerman.Jeremy Fontaine na promer lugar sigi pa Brian Dorothal y Jeneyle Julien tabata e resulatado den e categoria di mucha homber 9 y 10 aña.Ludelein Jean-Baptiste tabata hopi rapido y e gana e careda di mucha muher 11 y 12 aña sigi pa Mayrelaine solognier a keda na di dos lugar sigi pa Josanne Maduro. E ultima careda tabata entre mucha homber 11 y 12 aña cual a ser gana pa Ludson Jean-Baptiste y na di dos lugar Jose Delgado y Brian Romney a keda na di tres lugar.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta mira tras di un actividad exitoso y kier a gradeci Lotto pa Deporte, CEDE-Aruba, club di atletismo CAMO, Olympia y Y-Track, boluntarionan di Playa Pabao cu a contribui pa haci e actividad un exito.

J.P.M. J.P. MAAL ARUBA N.V.

J.P. Maal Aruba N.V. ta importado I distribuido di Comestible cual ta distribui na toko, supermercado i horeca.

Nos tin un cupo di trabou pa un:

Chauffeur (M)

Excigencia: Rijbewijs C
Papel di bon conducta
Expe riencia den entregamento di carga

Interesadonan por pasa personalmente of manda karta, Curriculum Vitae i pasfoto recien, dirigi na J.P.Maal Aruba N.V.
Guitarastraat #4 Oranjestad, Aruba P.O.Box 4202 of
e-mail jpmaalaruba@setarnet.aw



ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

OTAN ta duna potencia na e mision na Afghanistan y ta habri porta pa Serbia



E hefenan di Estado di e Gobiernonan y hefenan di e delegacion ta para pa un foto di famia durante e cumbre di OTAN na Riga.

RIGA- E cumbre di OTAN, a conclui ayera cu un acuerdo pa duna potencia a aspectonan militar y civil di su mision na Afghanistan, un gesto politico importante di apertura na Serbia y e anuncio di cu su Forsa di Contesta Rapido ta plenamente operativo. Varios pais di e organisacion a suavisa e restriccionnan na e movimento y e misionnan di su trupa na Afghanistan, segun e Secretario General di e Aliansa Atlantico Jaap de Hoop Scheffer a bisa. E decision ta supone cu di e total di 32mil solda cu ta dirigi OTAN, na Afghanistan, 26mil lo ta mas usa den misionnan di emergencia, segun De Hoop Scheffer a bisa den e conferencia di prensa cu a sera e cumbre aliado di Riga. E Secretario General a bisa cu e definicion di emergencia ta coresponde na e comandante di ISAF, e forsa di OTAN, na Afghanistan, y no ta negoshabel. Tambe el a bisa cu e paisnan di e organisacion a compromete mas medionan material y financiero pa e reconstruccion y desaroyo di Afghanistan. OTAN a ofrece ayera Serbia pa uni sin condicion na e Asociacion pa Paz, un prome paso den e cooperacion cu e Aliansa, den un gesto politico cu ta kibra e aislamento di e pais. E medida tambe a wordo haci extensivamente na Bosnia–Herzegovina y Montenero, y segun e Aliansa a adopt'e, teniendo na cuenta e importancia di e stabilidad na largo plaso den Balcan Occidental , segun e comunicado final di e reunion. " E ta un paso politico hopi importante" e secretario general a afirma, kende a considera cu e decision " lo yuda pa yega na tur e region, di Balcan Occidental, dentro di e famia Euro Atlantico. Pa De Hoop Scheffer, e Aliansa a manda na Belgrado un señal politico, cu ta nifica cu Serbia ta un actor importante den Balcan. OTAN a reafirma sinembargo e importancia cu ta duna na e cumplimento di e balornan di e Aliansa y a bisa cu e ta spera principalmente cu Serbia y Bosnia, ta coopera plenamente cu e Tribunal Penal Internacional pa e Antiguo Yugoslavia. " Nos ta bai mantene presion, pa e coolaboracion tuma luga, De Hoop Scheffer a bisa, kende a bisa cu no tin "paso atras" di e Aliansa. E falta di cooperacion di Belgrado pa detene y entrega TPIY e fugitivo principal, e ex lider Militar Serbio Bosnio, Ratko Mladic, tabata e causa cu e Union Europeo , a suspende e aña aki, su negoshacionnan cu e pais, riba un Acuerdo di Cooperacion y Asociacion. Encuanto e proceso di transformacion, OTAN a declara ayera plenamente operativo su Forsa di Contesta Rapido, un forsa di elite forma pa 25mil solda pa contesta lihe na e crisis imprevisto. E forsa, cu ta supone cu ta e proyecto mas ambicioso di e proceso di transformacion di e Aliansa, tin awe un capacidad operativo completo, segun De Hoop Scheffer a bisa. NRF ta un forsa multinacional di elite di 25mil efectivo cu componente naval, aereo y terestre, cla pa actua den cinco dia den mision despues di e humanitario te na esnan di e combate.

Papa ta pidi Iglesia pa ta instrumento pa logra pas

EFESO, Turquía-.- Papa Benedicto XVI, ayera a haci un yamada pa Iglesia no solamente dedica pa anuncia pas, sino tambe pa e ta " un instrumento y señal di Pas, pa logr'e. Papa a lansa e mensahe aki, den e predicashi cu el a haci den e misa celebra den e santuario Mariano di Efeso, dilanti mas omenos 200 persona, riba su di dos biahe pa Turkia. "Nos tur tin mester di pas universal y Iglesia, no solamente mester anunci'e, sino mas ainda e mester ta e señal di e instrumento, di dje, e Pontifice a afirma. Benedico XVI a dedica e parti central di su predicashi pa idi pa "pas y reconciliacion, entre tru esnan cu ta riba tera, un yamado santo pa e cristian, Hudiu y Musulmannan. Tambe el a desea di por cumpli cu e profecia di Isaias, cu ta bisa cu "ningun pueblo lo lanta spada contra otro, y lo no ehersita nunca mas e arte di guera". E predicashi a sirbi e Papa nobo pa pidi cu lo yega na un union completo y acuerdo entre tur e cristiannan. E Pontifice tambe a recorda e sacerdote Roman o Randrea Santoro, asesina na februari di e aña aki na Istambul, ora cu un musulman a tira riba dje, den su parokia. E Misa a tuma luga den e santuaro Mariano " Meryem Ana Evi", un di esnan mas stima pa e comunidad Cristian" Papa ta recorda , ya cu segun e tradicion, Virgen Maria a biba y muri na e luga ei. Un santuario dedica na la Virgen, cu como e mesun Pontitice a recorda tambe, ta venera e musulmannan, ta existi 40 luga den e Coran riba Maria, y cu cada aña, ta ricibi casi tres miyon di peregrino. Aunke ayera solamente un grupo di mas o menos 200 persona a acerca e sero naunda e santuario ta situa pa scucha Papa, banda di e ruinanan di e ciudad Efesco. Efeso ta un ciudad hopi uni na e tradicion Cristian y Papa a recorde den su predicashi, papiando di San Juan y di San Pedro, cu a establece einan pa haci nan trabou evangelisacion



Papa Benedicto XVI ta cuminda na su yegada na e aeropuerto di Esenboga, for di unda e lo sali pa Wesmirna riba su di dos dia di bishita na Turkia.

E Ehersito di Estados Unidos, ta mata ocho supuesto miembro di Al Qaida na Iraq



Un bista na unda e ehersito Mericano ta tene guardia.

BAGHDAD- E trupanan Mericano a mata ocho supuesto miembronan di e organisacion terorista di Al Qaida, enfrentamento haci cerca di Baquba, 65 kilometer nortoost di Baghdad, segun e Ehersito di Estados Unidos a anuncia ayera. Segun un comunicado di e mando militar Mericano, durante e combatenan , e Ehersito Norteamericano a usa avionnan cu a bombardia un supuesto luga di sconde di e presunto terorista y a causa morto na dos muhe. E nota ta splica cu e operacion a wordo haci cu e obhetivo di detene varios persona cu ta dirigi un conocido cel terorista. Durante e ofensivo , e soldanan Mericano a ricibi tironan di insurgente, a confisca diferente tipo di arma, segun e texto. Den un incidente separa , seis Iraqi, entre nan sinco muhe, a muri ayera durante enfrentamento, entre e forsanan di coalicion y insurgente na Ramadi, 110 km west di Baghdad, segun otro nota di e trupanan di coalision. Un intercambio di tiro a tuma luga entre e rebeldenan y e forsa multinacional den e zona hostil di Hamaniya, den nostoost di Ramado, localisa den e provincia di Al Anbar, considera feudo di e insurgencia Arabe sunita. E nota a sigura cu no a registra victima entre e soldanan di e trupanan multinacional.

Ehud Olmert lo papia cu Omar Suleiman un cambio di preso



HERUSALEM.- E Prome Minister Israeli, Ehud Olmert, lo concentra su conbersacionnan cu e Minister Egipcio pa Asuntonan di Siguridad, Omar Suleiman, pa un posibel cambio di hopi preso Palestino, pa e solda Guilad Shalit, segun fuentenan di e Gobierno. Mientras , e asuntonan relaciona cu e siguridad y e reciente paro di fuego, cu e milicianan Palestino den Gaza Strip, lo keda na cargo di e ministerio di Defensa , Amir Peretz. Peretz, a declara cu su reunion, cu Suleiman, lo ta hopi importante, pa duna impulso, na e forsanan modera ye esfuersonan pa haya e stabilidad, regional. E Minister Israeli di Defensa a bisa e periodistanan cu e lo papia cu Sulaiman, riba e “asuntonan di siguridad y strategico” sin drenta den detayes, y sin mensiona e liberacion di Shalit, captura cinco luna den su base, dia 25 di juni, pa comandonan Palestino proveniente di Gaza. E Minister Egipcio tambe lo entrevisa ayera tardi na Jerusalem, cu e hefe di e Servicionan Secreto (Mosad), Meir Dagan, y cu e Minister di Infrastructura, Benjamin Ben Eliezer.

E emisario Egipcio , ta un di e bishitanan importante y ta haci un ayudo grandi pa stabilidad na Medio Oriente, un homber kier pas y no tin duda cu su presencia di ayera ta esencial den e actual circunstancianan, Peretz a bisa. E fuentenan di e Gobierno, cita pa e radio publico, ta kere cu Suleiman, lo presenta na Jerusalem, e nomber di e presonan of “preso di siguridad” cu e partidonan ta exigi pa laga den libertad mas o menos 1400 segun fuentenan di Gaza, entre nan 200 muhe y menor. Salah al Bardauil, Diputado di e Movimento di e Resistencia Islamico, a declara ayera cu ta existi “progreso” den e contactonan pa concreta e intercambio di presonan, y cu solamente ta falta pa bai di acuerdo pa kende ta entre e Palestinonan lo recupera su libertad. Al Bardauil a precisa cu e cantidad di presonan Palestino no tin demasiado importancia ya cu Israel ta dispuesto pa libera un cantidad grandi exigi pa Hamas.

E Prome Minister di e Autoridad Nacional Palestino, Ismail Hanihey, di Hamas, a reuni ayera nochi cu Suleiman, na El Cairo. Na Israel, ta supone cu e solda Shalit ta den poder di Hamas, aunke cu el a wordo captura na su base pa comandonan di tres partido.

Olmert a afirma dialuna ultimo cu e ta “componde e sensibilidad di e Palestinonan respecto na e presonan”, y cu lo ta dispuesto pa excarcela hopi di e diesmil presonan den prisonnan Israeli. Suleiman ta e mediador principal Arabe y maximo representante di e Gobierno Egipcio, den e contactonan entre e Palestinonan y Israel y ta gosa di e respet di tur dos banda. Tambe e ta participa den e negoshacionnan entre e Palestinonan pa crea un Gobierno nobo di unidad nacional pa e Autoridadnan Nacional Palestino. E aporte di Suleiman, no ta den duda y cu e lo haci tambe ayera efecto den e futuro y nos lo gradici esei, Peretz a subraya.

Olmert a nombra Minister di Exterior Livni, como Minister di Husticia



E Prome Minister Israeli Ehud Olmert, ayera a nombra e Minister di Asuntonan Exterior Tzipi Livni.

JERUSALEM.- E Prome Minister Israeli, Ehud Olmert a nombra ayera a Minister di Asuntonan Exterior Tzipi Livni, titular nobo di Husticia, segun medionan di comunicacion Israeli a duna di conoce. Livni a acepta e nombramento te despues cu e tribunal a husga e ex Prome Minister di Husticia Haim Ramon, y cu a renuncia su cargo verano ultimo, segun a wordo declara. Ramon, miembro di e partido di Kadima, mayoritario den Parlamento Israeli, a hay'e obliga pa renuncia su cargo despues di a wordo husga di a sunchi un solda den su boca, supuestamente , contra di boluntad. Ramon, ta wordo husga pa un tribunal di Tel Aviv, pa e cargo di a comete un acto indecente forsa, den un huicio cu a cuminsa luna di october. E supuesto victima di e politico Israeli, un muhe di 23 aña, y cu ta wordo identifica unicamente pa e inicial "H", a denuncia cu Ramon a intenta pa sunchi'e contra su boluntad, despues di un fiesta den e Oficina di e Prome Minister. Segun e muhe, despues di e fiesta, Ramon a sigui'e te na un habitacion den cual e tabata su so, y a sunchi'e, apesar di su negativo. Livni ya tabatin e cartera di Husticia durante e di dos Gobierno di e ex Prome Minister Ariel Sharon y su nombramento awor tambe como titular di Husticia, ta e solucion cu Olmert a haya pa spera e veredicto den e caso di Ramon. Den e caso di cu Ramon, wordo declara inocente pa e tribunal ta spera cu e lo bai bek na su cargo, prome cu e baha.

Bush lo reuni cu Maliki buscando solucion pa Iraq

AMAN – E Prome Minister di Iraq, Nuri al Maliki a yega diaranson na e capital di Hordania pa tene conbersacion cu e Presidente di Estados Unidos, George W. Bush, riba con pa frena e ola di violencia cu ta azota e nacion Arabe. E avion cu a trasnporta Al Maliki, a baha na un base aerea di Aman. E funcionario Iraqi a wordo hiba directamente na e Palacio di e Rei di Hordania Abdula II, cu e intencion di mantene conbersacion. Di acuerdo cu e versionnan , e monarca Hordano tin un plan pa pone un paro na e violencia na Iraq, un nacion cu ta wordo hundi den e guera civil. Un funcionario di e Gobierno di Hordania, a bisa cu e Rei lo discuti e conflicto Iraqi, cu Al Maliki, pero a nenga di confirma e existencia di un plan pa reduci violencia. Diplomatico Arabe, na Baghdad, a bisa cu Abdula lo presenta e plan na Bush. El a bisa cu e proposicion ta consisti pa forma otro Gobierno di unidad nacional na Iraq. Bush mester yega Hordania diaranson anochi, y mesora lo biaha pa e palacio real di Hordania pa fin di papia cu Abdula y Al Maliki. Segun e funcionarionan Mericano a señala, kendenan a pidi pa no wordo identifica debi na e delicadesa di e negoshacionnan, Bush lo propone Al Maliki, un traspaso acelera di e control di siguridad na e forsanan Iraqi, como preludio na cuminsamento di e retiro di e forsanan Norteamericano. Tambe den e agenda Iraqi, segun funcionarionan, ta figura e insistencia di Al Maliki, di cu Estados Unidos, presiona su aliadonan sunita den e region pa e suspende loke Baghdad, ta bisa cu e ta e apoyo na e insurgencia dentro di e pais. Funcionarionan Iraqi, na Baghdad, a bisa tambe cu al Maliki por ofrece Bush, detaye di e conbersacionnan na Teheran, di e presidente Iraqi Jalal Talabani, cu su colega Mahmud Ahmadinejad. Talibani a pidi Ahmadinejad pa yuda pa detene e ola di violencia, cu ta desangrando su pais.

Australia lo financia inmunizacion di vacuna contra cancer di matris

CANBERRA - E Gobierno de Australia lo financia un campaña natural di 436 miyon Dollar Australiano, (341 miyon Dollar), cu e fin di duna e hobennan vacuna contra cancer na e boca di matris, Gardasil, segun e Prome Minister John Howarda a anuncia ayera. Gardasil, a wordo descubri pa cientifico Australiano y e empresa local CSL Ltd, y a duna e licencia na e laboratorio Merck & Co, pa e desaroye. CSL, e principal productor mundial di producto di plasma humano, tin e derechonan pa bende e vacuna na Australia. E compania Australiano a señala den un comunicado cu e por distribui e vacuna na tempo pa cu e programa di inmunizacion cuminsa na aña 2007.

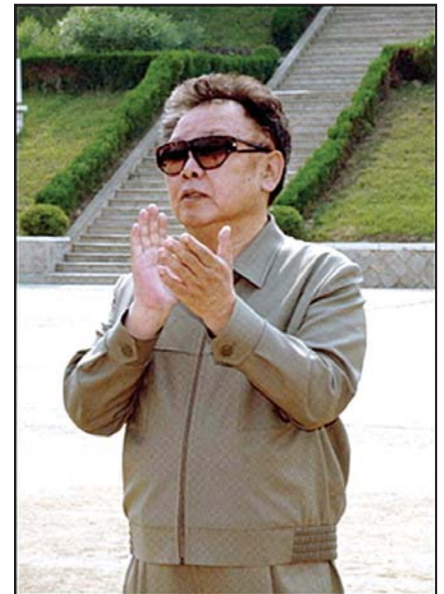
Howard a bisa cu un programa di inmunizacion den scolnan lo cuminsa na april di otro aña pa muchanan di entre 12 y 18 aña, na e mesun tempo a agrega cu e lo cuminsa cu otro plan pa muhenan di entre 18 y 26 aña. E remedi Australiano extraordinario aki, por ta disponibel den forma amplio y economico pa e muhenan Australiano, Howard a bisa e periodistanan. Gardasil ta e unico vacuna cu ta preveni cancer di boca di matris, e lesionnan pre canceroso y otro enfermedadnan cu ta wordo causa den su mayoria pa e virus papiloma humano. (VPH).Na cuminsamento di e luna aki, e subsidio di Gobierno pa e vacuna a wordo rechasa pa e Comite Asesor di Beneficio Farmaceutico di Australia, pa wordo considera hopi costoso, loke a proboca un protesta publico. Howard y e Minister di Salu, Tony Abott, a interveni y a señala cu e medicamento lo ta disponibel asina cu CSL ofrece e prijs corecto.

No tin acuerdo pa reanuda negoshacionnan cu Nort Korea

BEIJING- Representantenan di Estados Unidos, y di Nort Korea a co de Estados Unidos y de Corea del Norte ayera a termina nan conbersacionnan sinyega na ningun acuerdo rib a ki tempo por reanuda e conbersacionnan entre seis nacion cual proposito ta desmantela e programa di arma atomioco di e regimen di Pyongyang.

E Subsecretario di Estado Norteamericano, Christopher Hill, a bisa e periodistanan despues di dos dia di conbersacion, cu e vice canciyer Nort Koreano, Kim Kye Gwan, cu e tin propone pa bandona Beijing diahuebs sin tene otro conbersacion cu Kim.

E biaha di Kim pa Beijing, un bishita straño pa exterior, y e presencia di e negoshadornan a lanta speransa di un acuerdo pa reanuda e conbersacionnan. Un reunion no anuncia entre Hill y Kim, luna pasa na Beijing, a yega cu Pyongyang a bai di acuerdo pa bolbe na e negoshacionnan, meimei di un ambiente tenso despues di su ensayo nuclear dia 9 di october. Un comunicado di e embahada di Estados Unidos a bisa cu e delegacion encabesa pa Hill a comparti ideanan cu por yuda pa sigura pa sigura progreso, ora cu reanuda e dialogo entre e seis paisnan. E proceso ta inclui China, Nort Korea, Sur Korea, Estados Unidos , Rusia y Hapon. Segun e comunicado, e Republica Democrat Popular di Korea, a priminti di studia e ideanan. Hill y Kim tambe a reuni cu e vice minister di Relacionnan Exterior di China Wu Dawei, durante e conbersacionnan di diamars y diaranson.



Líder Nort Koreano, King Jong Il , ta aplaudi e unidad 147 di e Ehersito Popular di Nort Korea, riba e foto di archivo.

Asociación Amigos de Colombia condena asesinato de colombiano Gómez Torres

Y hace llamado al Ministerio Publico y otras instancia para esclarece este crimen

ORANJESTAD – Por medio del siguiente comunicado de prensa, la Asociación Amigos de Colombia expresa su enérgica condena contra el hecho criminal que le costo la vida al ciudadano de origen colombiano, sr. Pedro Arturo Torres. La Asociación Amigos de Colombia es la organisación más grande y legalmente establecida de extranjeros establecidos en esta isla, y la mayoría de sus miembros son de origen colombiano.

El comunicado de la asociación encuestión dice textualmente asi:

"La Asociación Amigos de Colombia, ASOCOL, condena enérgicamente el acto de violencia en el cual perdió la vida nuestro compatriota sr. Perdro Arturo Gómez Torres, el pasado jueves 21 de noviembre 2006, quedando desamparados su sra. esposa, hijos y familia.

El sr. Gómez era una persona trabajadora y honesta; esposo, padre de familia ejemplar y radicada en la isla desde hace 13 años. Acto de violencia como este atentan contra la tranquilidad de todos los habitantes de Aruba en general.

Hacemos un llamado al Ministerio Público para esclarecer lo más pronto posibel este hecho y conducir a la justicia a los responsables de tan repudiable crimen. Igualmente pedimos al Gobierno de Aruba y las autoridades competentes que tomen nota de este hecho que no solamente enluta a la colonia Colombiana sino al pueblo de Aruba en general y pone en peligro la industria turística de la cual dependemos todos.

Para los familiares de Pedro Arturo, nuestra más sentidas condolencias. Elevamos nuestra oraciones para el descanso eterno de su alma".

CONDOLENCIAS

La Asociación Amigos de Colombia (ASOCOL), extiende sus más profundas condolencias a la familia del señor Pedro Arturo Torres, tanto en Aruba como en Colombia e invita al acto de velación que tendrá lugar este jueves 30 de noviembre 2006 de 7 p.m. a 9 p.m. en la funeraria "Mementomori Funeral Home N.V." De antemano muchas gracias por su asistencia.

Ausencia de Castro en homenaje multiplica dudas sobre su salud y reaparición



(De I a D): Canciller cubano Felipe Perez Roque, intelectual cubano Eusebio Leal, vicepresidente cubano Carlos Lage, miembro del Partido Comunista Cubano, Esteban Lazo y presidente del Parlamento cubano Ricardo Alarcon durante la inauguración del Colegio San Geronimo en La Gabana -extensión de la Universidad de La Habana- el 28 de noviembre de 2006. Foto:Rodrigo Arangua/AFP

LA HABANA (AFP) - La ausencia de Fidel Castro en un homenaje por sus 80 años, recomendada por los médicos, multiplicó este miércoles las dudas en torno a una reaparición el sábado en un desfile militar, y, más aún, sobre si su salud le permitirá retomar el poder.

En un mensaje que hizo leer en la gala de apertura del tributo la noche del martes en el Teatro Karl Marx, el líder cubano explicó que "no estaba en condiciones, según los médicos, de afrontar tal colosal encuentro".

Castro dijo, no obstante, estar trabajando "intensamente" para "garantizar" la continuidad de la revolución, desde que cedió el poder de forma temporal a su hermano Raúl el 31 de julio; y en contraste auguró que los estadounidenses no permitirán a George W. Bush concluir su mandato. "Me despido con gran dolor por no haber podido darles personalmente las gracias y abrazar a cada uno de ustedes", concluyó el mandatario, quien convalece de una delicada cirugía intestinal a la que fue sometido de urgencia el 27 de julio.

A la gala, en la que también estuvo ausente Raúl, pero no el resto de la dirigencia local, asistieron unas 5.000 personas e inauguró el homenaje que organiza la Fundación Guayasamín, y que se unirá al desfile militar del 2 de diciembre en la Plaza de la Revolución para conmemorar 50 años del desembarco del yate Granma.

El mensaje cayó como un balde de agua fría para algunos cubanos que esperaban ver "al comandante" en el desfile, de verde olivo, cuatro meses después de su última aparición pública del 26 de julio.

"Lo veo mal. Gris con pespuntes negros. El desfile es más revolico (revuelo) para su cabeza", dijo una oficinista de 47 años, escéptica sobre una reaparición el sábado.

Expectativa por manejo de la economía de Correa en Ecuador

QUITO (AP) - Los anuncios del presidente electo Rafael Correa de que no descarta una moratoria del pago de la deuda externa, y su proyecto de una mayor intervención del Estado en el sector privado, han causado preocupación y expectativas en el ámbito económico.

Correa, además, se ha mostrado contrario a lo que él llama el "bobo aperturismo" comercial y declaró que no firmará un tratado de libre comercio con Estados Unidos.

Ante ello, algunos análisis han mostrado su inquietud por posibles medidas que dicen mermarían desde ya la confianza de los inversionistas extranjeros y podrían perjudicar a ciertos sectores.

A pocas horas de conocerse extraoficialmente la victoria de Correa, sobre el magnate Alvaro Noboa, los titulares de prensa extranjera hablaron de un "nerviosismo" en los mercados financieros. Se registró una subida en el riesgo país y una caída en los papeles de la deuda ecuatoriana.

"No sé porqué están nerviosos. Como dije alguna vez: si están nerviosos que se tomen una valium (pastilla tranquilizante), qué más puedo hacer", dijo el martes Correa.

En las primeras declaraciones, Correa y sus más cercanos colaboradores han esbozado algunos aspectos de lo que será su manejo económico en algunos ámbitos.

En una entrevista con diario El Comercio publicada el miércoles, Correa señaló entre sus propuestas más importantes, cambios en el sector bancario y financiero.

Explicó que "pondremos un límite al monto de dinero que pueden poner fuera los bancos". "No podemos permitir que (los bancos) pongan hasta el 40 por ciento de los depósitos en el extranjero", sostuvo. También dijo buscará bajar las tasas de interés.

Correa, un economista de 43 años, también anticipó que serán revisados los contratos de explotación de petróleo, el principal producto de exportación, entre el Estado y las compañías privadas.

"No podemos permitir que de cada cinco barrilles (las compañías privadas) se lleven cuatro y nos dejen uno", afirmó.

El nuevo gobernante también ha dicho que "no excluimos una moratoria" de la deuda externa si las condiciones del país lo requiere. Dijo privilegiará el desarrollo social y económico sobre el servicio de la deuda que alcanza los 16.850 millones de dólares.

Hóbennan ku testimonio kon kontentu nan ta di por siña pa konstruí nan mes futuro

WILLEMSTAD – E siman aki algun hóben ku ta forma parti di e programa kordiná di kapasitashon a testiguá dilanti un públiko di invitado ku esaki ta habri perspektiva pa nan haña trabou den un ramo ku nan mes a skohe.
E testimonionan aki a forma parti di un programa festivo i kultural na DOS (departamentu pa Koperashon di Desaroyo) na Plasa Horacio Hoyer kaminda a asistí entre otro Gobernador di Antia Frits Goedgedrag, Promé Minister Emily de Jongh-Elhage, Minister Omayra Leeflang di enseñansa i Diputado Dennis Jackson di enseñansa.
E kursonan di kapasitashon profeshonal ta kai bou di SNAYPD (Support to the Netherlands Antilles Youth Development Programme). E programa aki, finansiá pa Union Europeo i kanalisá pa DOS, tin komo meta pa yuda hóbennan haña nan lugá den merkado laboral i asina traha riba nan mes futuro. E programanan ku ta andando awor aki ta entre otro pa prepará hóbennan pa un trabou den sektor di turismo i sektor di konstrukshon, miéntras a yuda otronan pa traha ku uña. Den e kuadro ei e hóben Hensley Birginia a konta kon kontentu e ta ku e ta haña e chèns pa bira kòki, miéntras Rimaishel Jones a konta di su eksperensia te awor pa e bira mètsla. E hóben mama Jennifer Raven den su testimonio a splika kon awor e por yuda su kurpa pa mantené e ku su yu despues ku el a siña drecha uña di hende.
Direktor di DOS Ralph James den un diskurso kòrtiku a ilustrá ku e programa aki, ku a kuminsá na 2003, a yuda pa gobièrnunan di e islanan yega na un programa maneho integral pa hubentut. Énfasis den e programa ta riba e grupo mas vulnerabel di hóben entre 16 i 24 aña. Den e mesun kuadro aki a implementá YAP (Youth Apprenticeship Programme) ku ta duna e hóbennan oportunidat pa traha i siña alabes. Ademas, e programa aki ta asistí organisashonnan desaroyá abilidatnan pa por guia e hóbennan aki di forma profeshonal. E organisashonnan ku ta forma parti di e esfuersonan komun aki ta entre otro Feffik, CHATA, AAV, FAJ, SVJ, ADECK na Kòrsou i CKB na Boneiru.
Promé Minister De Jongh-Elhage di su parti a manda palabranan di felisitashon na e organisashonnan ku ta hasiendo bon uzo di e oportunidatnan ku e programa SNAYDP ta brinda i na e hóbennan ku ta demostrá seriedat pa siña un fishi den e áreanan kaminda tin oportunidatnan nobo di empleo na horizonte.
Aparte di e diskurso i testimonionan di e hóbennan, tabatin tambe un parti kultural ku kontamentu di storia na enkargo di Gini de Palm i un skèch 'Mi ke pa bo tende' presentá pa un grupo di hóben bou di guia di Roland Colastica. Ademas, DOS a entregá e outoridatnan presente un kalènder di 2006 dediká kompletamente na e programa SNAYPD.

Dos sambuyado a hoga na Peninsula di Caracasbaai

WILLEMSTAD – Dos persona ku a bai sambuya ayera a hoga ayera na e Peninsula na Caracasbaai. Polis a konfirma ku a hanja un di e hendenan ku a hoga. Despues a resulta ku e hende ku nan a hanja a bai na e sitio ku un otro persona mas. Mesora a kuminsa un buskeda pa wak si ta hanja e di dos persona aki. Te na momentu ku nos traha e relato aki ainda no tabatin informashon si a hanja e di dos persona den e kaso aki. Ultimo informashon riba e kaso ta indika ku e dos personanan ta di origen hindu (di India). Bosero di polis no por a duna masha informashon riba e kaso aki.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA OFRECE SPECIAL
Aruba Millennium Resort



Pa anochi
Afl. 75,=
Yama na 586-3700
of pasa na Palm Beach 33
NOS TIN GIFT CERTIFICATE
www.arubamillenniumresort.com

IS LOOKING FOR
Live in maid
up 40 years
inf. Call. 594-6644 or
593-6644
puede ser peruano ±
40 aña o mas

TA BUSCA
Sultan Restaurant
ta busca pa drenta
servicio
1 Pastry Chef
2 Kok
Specializa den cuminda
autenticamente arabier
Pa solicita yama 565-5310
Caya Betico Croes # 229

TA BENDE
Mitsubishi Gallant '90
automatic Fls. 3000
ge keurd
Tel. 583-9171

VACATURA
Panaderia Moderna
Avenida Alo Tromp 5
tin vacatura pa un
Packer.
Pa informashon
yama tel. 582-1042

SERVICIO
MAPA
DI CAS
TEL. 743-9205

REAL ESTATE
Acropolis Real Estate
Tel. 587-3083
593-0581
tin appartment
y lokalnan
na 1e y 2e Piso
por yama pa mas
informacion

Nails



Tel: 747-4557
Nail Courses in Gel Nails,
Manicure, Pedicure
Call: to sign up.
We offer the following services:
- Full set of gel Afl. 50,=
- Spa Manicure Afl. 25,= • Pedicure Afl.30,=
- Spa Pedicure Afl. 45,= Re-fill Afl.25,=
- Over lays on Nails Afl. 35,=

Try our Gel with Calcium and Vitamin
E,C,B for stronger and healthier Nails.

We are open Tue-Sat.,
From 10.00 am to 9.00 pm.

TA BUSCA
Boegoeroei Market
Dr. Henriquezstraat # 9
1. "In -En Verkoper"
Pa mas information
yama:
Tel. 586-0673

TA BUSCA
Sata International Aruba
Dr. Henriquezstraat # 19
1. "Asst. Manager (Operation)"
1 "Dept. Mngr. Prod. & Oper.
Transport (Operations Manager)"
Pa mas information yama:
Tel. 583-8809

D' Yvonne
Beauty Salon & Hair Center
Fergusonstraat 52
Tel: 583-7156

PELUCA AKI HAIRPIECE AYA!!!
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta D'YVONNE BEAUTY SALON
Luci semper bunita hasiendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-up.
Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel, Nails, Ponytail.
Pa tur bo tratamento di Belleza D' Yvonne





Aries Maart 21 - April 19
Awe tur cos ta draai rond di un comunidad. Awe lo bo contesta e pregunta nan na unda ami ta para den e comunidad y pa kico mi ta eynan.



Taurus April 20 - Mei 20
Tin un cuminsamento nobo pa bo na caminda, algo cu di berdad abo ta gusta y lo por logra paso bo kier e di berdad.



Gemini Mei 21 - Juni21
Bo no ta den e estado mental corecto pa bo tuma desicionnan importante, abo ta lider y pa bo no haci algo robes warda un rato prome bo tuma decision.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Laga algun di e cosnan cu bo ta gusta mas hopi un banda awe, ta momento pa bo pone atencion nan cos nan cu di berdad ta importante.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Laga e metanan cu bo tin actualmente bai un rato y pone nan mas patras riba bo lista di prioridad. Nan por warda un rato.



Virgo Augustus 23 - September 22
Haci reflection un rato riba tur loke cu ta pasando y loke a pasa. Bo ta sigur cu bo pioridadnan tan a su luga corecto.



Libra September 23 - October 22
awe lo bo ta net mei-mei di tur e accion cu tin. Sib o ta sinti cu bo lo mester bringa pa bo mes un luga dal bai y haci e.



Scorpio October 23 - November 21
Algo lo ta apsando awe cu lo pone bo tin cu para keto un rato y pensa bon kico bo meta ta y si ainda bo kier e mes un cos.



Sagittarius November 22 - December 21
Bo generosidad ta pura pa sali y haci su trabou rond na unda ta nesecario, laga e haci loke cu e kier ta pa bon e ta.



Capricorn December 22 - Januari 19
Bo no tin cu pidi ningun hende pa permiso pa bo haci algo awe, ta directo awe y haci loke cu bo ta sinti ta corecto.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo bida ta un marathon no un sprint, asina ta keda bo trankil paso bo tin basta ainda pa sigui pa dialanti.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Un sacrificio romantico ta loke cu bo lo tin cu haci porta, abo lo mester laga algo bai pa asina e relacion por sigui desaroya.

Labco
MEDICAL & HOME HEALTHCARE SERVICES
RENTAL/SALE of MEDICAL & HOME-HEALTHCARE
• Wheelchaires
• Beds
• Walkers
• Crutches/Canes
• Bathchair
• Commodels
• Oxygen concentratorslinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter (Fits in all cars, truck, 41lbs)
24 hours Service!
Tel: 582-6651 • Fergusonstraat # 52, Dakota

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Cheung

Botica na warda

San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Dakota

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

30 Crown Princess
30 Freewinds
1 Carnival Destiny

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Ven Mitsubishi L300 '00 color burgundy Tel: 562-9262

TA BENDE
Un Toyota Tacoma '03 std, a/c, 4 WD, mustang hood fits. Tel: 568-7500

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 den bon condicion, tin alarm, tinted glas y airco. Koenoekoe Abao #24-C Tel: 561-4066

TA BENDE
Un auto Ford '94 pa Afl. 5.500,= Tel: 561-5893

TA BENDE
Chevrolet Lumina TLZ '96 blanco full equipped,fin posibel Afl. 8.500,= Tel: 582-7061 / 746-6181

TA BENDE
Nissan Pick-up '93 Cd, Mac wheels, in good condicion Afl. 3.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Ford Escort 1999, automatic, airco, radio, AM/FM, color preto, pa motibo di viahe, prijs Afl. 8.000,= Tel: 594-5490 / 562-5956

TA BENDE
Ganga ganga 1 Van Hyundai 1999 full equipped,perfect condition special price. Pa mas informacion please yama Tel: 741-8442

TA BENDE
Un MEXICAN PINEWOOD TV STAND pa Afl. 500,= pa mas informacion Tel: 583-4452

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. tur cos Afl. 1.400,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Tel: 592-7225

TA BENDE
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Tur cos ta nobo. prijs barata mester bai. Tel: 592-7225

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set

Afl. 1.300,=

Tel: 594-9990

PRO-MASTER
CLEANERS & SERVICES
- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.

IICRC CERTIFIED TECHNICIAN

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38

TA BENDE
1 Chuwawa Ticup hopi hopi chiquito. Interesado serio so!!! Yama Tel: 587-1819

TA BENDE
1 Refrigerator Afl. 700,= y un airco Afl. 600,= tur dos den bon condicion Tel: 567-9014

TA BENDE
Tur cos di cas, set di sala, set di camber, cama di un persona, TV, set di patio Tel: 747-8946

TA BENDE
Un cooler den bon condicion Afl. 2.500,= Tel: 566-3966 / 566-6333

TA BENDE
Un set di camber, king size (semi auping) color blanco Afl. 1.500,= un set di barbel cu banch y dump-bells pa Afl. 650,= Tel: 586-6099 / 568-5866

FOR SALE
Above ground swinning pool, galvanize walls and frames 15" x 48" with ladder, vacuum pump, filter, Afl. 1.000,= Tel: 592-8489

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 50,-
Mediano Afl. 30,-
Chikito Afl. 15,-
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

TA HUUR
Un cas na Brazil (San Nicolas) 3 camber (5x4meter) prijs Afl. 1000,= Tel: 584-2052 / 568-8810

TA HUUR
Un cas na Savaneta, cu 2 camber. Pa mas informacion yama Tel: 962-2742

TA HUUR
UN Apartamento tipo studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas espacioso den caya principal di Santa Helena bon bario, bon situa, comodo pa oficina of consultorio. Tel: 566-7374 / 566-3130

TA HUUR
Un cas na Sereo Blanco Villas tres camber, dos baño, cushina, sala, comedor, semi muebla Afl. 1.500,= p/l. Pa mas informacion please yama Tel: 593-5464

TA HUUR
Espacio pa Negoshi, mainstreet S. Nicolas bon situa, Afl. 1.000,=/Afl. 500,= inclu. airco, coriente, awa. Pa mas informacion yama Tel: 560-4086 / 74-5610

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel y amabel pa mira pa un señora grandi. bario Paradera, mester domina papiamento y cu por keda drumi. Tel: 582-3243 please yama despues di 9'or

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO PUBLICO
Opa, Oma boso kier siña traha cu internet cu famia afo. Tel: 560-7053 / 585-0418

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos Tel: 594-1355 - 584-0204

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkwagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603



AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Cu hopi dolor y tristeza nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu, ruman, nieta y sobrina stima:



Halen J. Croes

Nomber di su tata: Rodge D. Croes
Su mama: Jacintha Croes Ridderstaat

Rumannan: Roshaline J. Croes y Angelo Werleman
Ramzina A. Croes

Wela: Margo Luidens
Welo: Jacobo Ridderstaat

Madrina: Maria "Pechi" Ridderstaat y Marlon Tromp y famia
Padrino: Michael Croes y Carina y famia

Tanta y omonan na Aruba y Hulanda
Primo y primanan na Aruba y Hulanda
Su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda

Su bon amigo stima: Tyfon
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia

Y demas famia: Croes, Ridderstaat, Luidens, Rafael, Zievinger, Tromp, Falconi, Maduro, Holsman, Krozendijk, Geerman, Kelly, Giel, Faro, Koolman, Martis, Eduardo, Webb, de Cuba, Hijmering, Leon, van de Mat, Croeze y Ras, ex coleganan di Schimmel Penninck Huys, Gulden Tulip na Hulanda y Key Largo Casino, ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 30 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera. For di 12'or pa 1'or di merdia lo "Halen" ta reposa na Agencia Funeraria Zepp Wever y for di 2'or pa 4'or di atardi lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.

Enbez di manda flor of krans por haci un donacion na santana di Paradera lo tin un box disponibel na misa pa e bon gesto aki.

Adres pa condolencia: Seroe Janchi #6 for di 7'or pm pa 9'or pm



INVITACION

Yiunan di defunto:



Gala Margarita Maduro-Croes

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa riba dianan:

Diahuebs 30 di November 2006 pa 7'or di anochi
Diasabra 2 di December 2006 pa 7'or di anochi
Diamars 5 di November pa 12'or di merdia, tur na misa San Fransisco na Playa.
Diamars anochi pa 7'or lo tin un rosario na cas Seroe Blanco 163 pa descanso di alma di nos mama y wela stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi por bolbe haña forda.
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Fabian de Mei

Mihor conoci como: "Jan of Pa-Jan"
Na edad di 80 aña

Na nomber di su esposa: Carmen de Mei-Croes

Su yiunan: Sra. Vda. Marianita Figaroa y Ergard Tromp
Joy de Mei y famia
Dennis y Frida de Mei-Lacle
Rudolf (Doddo) y Glenda de Mei-Tromp
Maritza Ridderstaap y famia

Su nieto y nietanan: Zulayka y John Weijs-de Mei
Reginald y Danielle
Ryan, Shurendley
Evelyne y Elston
Shamira y Jose
Deanne y George
Anthony y Shamira
Rovinshla y Roshley
Glendeline y Xavier
Jonathan, Kaylah
Jodrick

Su bisanietonan: Sven y Zenrich
Su bisanieta: Dyrienne

Su rumannan: Juana, Maria y Mona de Mei
Helena y Mai Wolf- de Mei
Su sobrino y sobrinanan: Aura, Anna y Renny
Eta y Julio, Dida, Ronny, Marlene

Su swa y cuñanan: Mache y Hanna Croes-Maduro y famia
Edwin y Victoria Croes-Flanegin
Norma Croes y yiunan
Ruby Croes y yiunan

Su bisiñanan di mas serca: Maria, Burton, Lies y yiunan
Su primo y primanan, comer y compernan, su ihanan y demas famia:
de Mei, Croes, Maduro, Briesen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Wolf, Weijs, Geerman, Flanegin, Kock, Vrolijk, Mejia, Dijkhoff, Motta.
Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 1 di December 2006 pa 10.30or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa dor di 8.30or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Paradera 165 for di 7or te 9or di anochi.

Enbez di manda flor of krans por haci un donacion pa santana di Paradera. Lo tin un box den misa.

La ilusión de verte, me hace mirar fijamente la Esperanza de la Resurrección
Juan 5:28,29. Deseosa que estés en la Memoria de Jehová Dios.



Con profundo sentimiento y pesar anunciamos que ha fallecido inesperadamente:

El Señor: **PEDRO ARTURO GOMEZ-TORRES**
Mejor conocido como: **Arturo**
A la edad de 39 Años

En nombre de:

Su esposa:	Graciela Gomez Villadiego
Sus Hijas:	Dayanna y Sharlotte Gomez
Su Padre:	Carlos Arturo Gomez en Colombia
Su Madre:	Lucila Torres de Gomez en Colombia
Su hermano:	Luis Jorge Torres y Matilde Sanchez en Colombia
Sus Hermanas:	Flor Alba Gomez y Jorge Hernan Leguizamon y familia en Colombia Ligia Gomez y Henry Prada y familia Nancy Gomez y familia en Colombia
Sus suegros:	Lupo Jose Villadiego y Elizabeth Payarez en Colombia
Sus Cuñados:	Tulia Villadiego y Elias Torres en Colombia Gloria Villadiego y Ruben Pardo en Colombia Carlos Villadiego y familia en Colombia Martha Villadiego y familia en Colombia Silvia Villadiego y Raul Uribe y familia Samir Villadiego y Martha Dimate y familia en Colombia Alfonso Villadiego y Ana Lorena Malluk y familia en Colombia

Tía y tíos, primas y primos y demás familiares, amigos, conocidos y colegas de Valero Palm Beach N.V.
La fecha para despedir al difunto es el jueves 30 de Noviembre 2006
De 6:00 PM hasta las 9:00 PM en Mementomori Funeral Home, Arendstraat # 105
El viernes 1 de Diciembre serán transportados los restos mortales para Colombia donde se efectuara el acto de entierro.
La dirección para condolencias es: Noord # 104-I de 7 PM – 9 PM



Staf y Personal di Valero Palm Beach N.V.
Tin e tristo deber di participa fayecimento di:



Sr. Pedro Arturo Gomez-Torres

Mihor conoci como "Arturo" na edad di 39 aña
Na bida empleado di Valero Palm Beach N.V.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su Señora y yiunan y demas famia na Aruba y Colombia.
Alavez nos ta desea boso hopi forsa na e momentonan dificil aki.

Diahuebs 30 di November 2006 lo tin despedida di e difunto di 6.00 pm te cu 9.00 pm na Mementomori Funeral Home, Arendstraat #105.
Diabierna 1 di December 2006, e resto mortal lo wordo transporta pa Colombia na unda e acto di entiero lo tuma lugar.

Alavez Valero Palm beach ta anuncia cu Diahuebs 30 di November nos lo sera 5.00 di atardi y habri bek 9.00 di anochi pa motibo di despedida di nos empleado.

Cu "Arturo" sosega na paz.



VALERO PALM BEACH N.V.

Dia 23 di November 2006, ora nos a hanja e tristo noticia cu Arturo ta morto, nos no por a kere y te ainda nos no por accepta cu ya Arturo no ta cu nos mas.

Y awe ta un dia tristo pa nos na Valero Palm Beach pasobra nos tin cu tuma despedida di nos empleado, amigo y colega "Arturo".
E la cuminsa traha cu nos como pompbediende dia 21 September 1993, y a labora 13 anja hunto cu nos. Durante e anja nan cu e la traha cu nos e la wordo promovi pa cahero y despues supervisor.

Semper e la cumpli cu su trabow. E ta un persona honesto y bon trahador, un persona humilde cu nunca tawata tin problema cu ningun hende.

E tawata un persona semper alegre cu ta gusta scucha su musica y tambe baila. Te hasta la canta pa representa nos na e festival di canto di tur e station nan hunto, y anja pasa na nos fiesta di pasco e la bolbe canta y nos tur semper a apoye.

E tawata un bon casa y un bon tata pa su 2 juinan. Awor e la bai lagando su juinan Dayanna y Sharlotte atras. Nos ta spera cu nan por hanja consuelo cu e perdida di nan tata.

Cumpliendo cu deseo di su familia nos lo manda su restonan mortal pa su famia na Colombia, pa asina nan tambe por despedi di Arturo.

Nos tur di Valero Palm Beach ta sumamente tristo y no tin palabra pa expresa nos dolor. Arturo nos lo hanja bo falta y lo bo keda den nos memoria pa semper.

Cu Arturo sosega na paz.

Gradicimento



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur es nan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecemento di nos defunto stima:

Alberto Yarzagaray

Alabes nos kier a gradici tur es nan cu a manda flor, Krans, telegram, telefoon y tur familiaresnan, bisiñanan, amigo(a)nan, conocieranan.
Danki tambe ta bay pa Maristella savaneta pa nan bunita trato cu nan a duna nos defunto stima.
Di curason masha danki pa boso atención.
Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso coperacion y bon servicio durante entiero

Alavez nos Kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diahuebs 30 November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diabierna 1 December 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diadomingo 3 di December 2006 pa 6:30 di mainta na Misa San Francisco na Playa



Ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en infrastructuur

DIRECCION DI INFRASTRUCTURA Y PLANIFICACION (DIP)

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

Sr. Ambrosio Geerman

Tata di nos colega Ramona Geerman

Nos mas profundo condolencia na famianan y conocirnan
Hopi forza den e dianan dificil aki y cu e recuerdonan
cu nan ser keri a laga atras, lo sirbi di consuelo

Cu nos Tata Celestial duna
Sr. Ambrosio Geerman su sosiego eterno

BON DIA Aruba



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loque e la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Jan Eusebio Roos

ex-directeur do Oficina Maritima di Aruba

Na nomber di su:

yiunan:	Bernard y Natasha Roos-Taytelbaum y yiunan Ivan H. Roos Albert Omar Roos Altagracia G. Roos y yiunan
nietonan:	Germain Peterson Christopher Roos
nietanan:	Farrah Roos Rachell Peterson Vanessah Roos Faith-Christine Peterson
mama di su yiunan:	Altagracia "Chita" Bulos y yiunan
empleadonan stima:	Gerardo y Liz Acosta y yiunan
cuñanan:	Sra.Vda. Josefa Roos y yiunan Sra.Vda. Claudia Roos y yiunan na New York Sra.Vda. Carmencita Roos y yiunan
enfermera personal:	Ignacia Pineiro
enfermera di cas:	Alicia Trinidad
dokter di cas:	Dr. Besselink

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Roos, Quant, Loefstop, Brokke, Bulos, Oduber, Henriquez, Fradl, Scholten,Frangie, Habibe, Ching, Taytelbaum, Peterson, Silva, Maduro, Bisslick y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 30 di november 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diaranzon 29 di november 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cu tur norma y balornan cristian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminalidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta sigur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki nos ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Srta. Irena "Chima" Vrolijk

Un danki special ta bai pa:
Esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadanan telefonico.
Tur cu a duna nos nan ayudo y sosten durante momentonan dificil.
Dr. M. Kelly pa su excelente atencion y dedicacion.
Personal di Wit Gele Kruis pa nan pasenshi y cuido.
Dr. dennert, personal di Ambulance pa nan atencion y cariño.
Pastoor Mariano pa su bunita ceremonia y palabra durante misa, cu a duna nos hopi forsa; koor di Paradera y Haime v/d Biezen cu nan bunita canticanan cu a duna nos consuelo.
Mementomori Funeral Home pa nan bunita trabao y bon servicio.
Grupo di Pegasaya y grupo Kawara.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Tambe nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera ariba dianan:
- Diabierna 1 di December 2006
- Diamars 5 di December 2006
- Diahuebs 7 di November 2006 tur pa 7'or di anochi.

Despues di misa Diabuebs lo tin un rosario na cas Sero Preto #27, Paradera.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Señor, mi curason no ta soberbe
i mi bista no ta arrogante;
Mi n' t acore tras di cosan muchu grandi
i mi no ta gara muchu alto"
Psalmo 131: 1

A bay sosega den braza di Señor:



Antonio Angelico Gomes

Mihor conoci como "Tony"
***9 April 1929 +29 November 2006**

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual acto di entiero lo wordo anuncia después.
Concepción na Santa Cruz y después saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.
E resto mortal di **"Tony"** lo ta reposa for di 11'or di mainta te cu 2.30 di atardi na cas Caya Jose Geerman # 25 na San Nicolas.
Pa 3'or di atardi "Tony " lo ta reposa den Misa Immaculada Concepción na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Caja José Geerman # 25

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERNO
Alumno yama pa
Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di Dios.
Lagrima di alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma bo cu
bendicion y renoba bo
den Su yiu stima di un
pueblo uni lucha
spiritual triunfo
glorioso.
SU AMOR ETERNO
SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
Senjor a transforma mi
sperando yegada
glorioso di Cristo
Hesus SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble ta
santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR ETERNO

Clarette Quandus

O Señor, den bo bondad, Bo a manda bo sirbidor, Beato Bronislaw, pa defende di trampanan di scuridad nos yiunan. Bo a hacie bo instrumento, pa yega cerca hobennan di tur parti di mundo y yuda nan crece spiritualmente y moralmente; pa alimenta an alma, nan curason y nan mente cu bo Lus, cu bo Berdad y cu bo Bida.
Nos ta pidi Bo, laga bo sirbidor fiel aki, Beato Bronislaw, tuma bao su proteccion nos mucanan y nis hubentud, pa nan por crece liber di veneno di reino di scuridad y haci nan lus di mundo y salu di tera, sigun bo propio deseo.
Amen.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente naedad di 74 aña:



Ambrosio Geerman
Mihor conoci como Booshi
Ex-trahador di Lago y di Savaneta Service Center

Na number di:

Su sra.	Silvania Geerman
Yiunan:	Eugenie y John Harewood
	Ramona Geerman
Nietonan:	Michel Harewood
	Jacqueline y Anthony Brown
	Raimi Geerman
Bisanietanan:	Ittalee Brown
	Alascca Brown
	Ariadna Harewood
Cuña;	Sra. Vda. Maria Geerman y famia
Swa:	Sr. Ferdinand Berry

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Demas famia: Geerman, Noguera, Hernandez, Harewood, Maduro, Peterson, de Cuba, Berry, Tromp, Libier, kock, Perez, Arends, Carty, Richardson, Webster y Mussen.
Bisiñanan, conocirnan, amigo y amiganan.

Nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia.

Ta invita famianan, amistadnan y conocirnan pa entiero cu lo tuma lugar Diasabra 2 di December 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason pa Santana Catolico na Savaneta.

For fi 2'or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa Sagrado Curason di hesus na Savaneta.
Enbes di flor y krans por haci un donacion na Edmund Harms Foundation.
Lo tin un box den misa.

Adres pa condolencia: Catiri 10-C
Di 7'or pa 9'or di anochi

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

Wardakosta a konfiská 146 kilo di kokaina





WILLEMSTAD – Wardakosta di Antia i Aruba a konfiská 146 kilo di kokaina djamars anochi. E kokaina tabata empaketá den 6 bulto i tabata transportá pa e go-fast La Picona ku e tipo yola. Den kareda di 7'or di anochi a detektá e barku na mas o ménos 3 mia for di kosta di Kòrsou. E barku tabata nabegá ku masha velosidat den direkshon di Fuikbaai. Despues di un persekushon intensivo, e barku di Wardakosta Jaguar a interseptá e go-fast. E tripulashon a hui bai den mondi. A konfiská e droga i tambe e boto i a hiba nan Parera. E investigashon den e kaso aki ta sigui.

Promé minister Emily de Jongh-Elhage: "Nos no ta entrega"



WILLEMSTAD – Promé minister Emily de Jongh-Elhage ta determiná pa sigui traha pa bienestar di pueblo, no opstante e hecho ku un mayoria den Konseho Insular a bari e Deklarashon Final for di mesa awe mardugá.

Visiblemente desapuntá, e mandatario a bisa ku el a lanta tristu ayera mainta, pero el a bisa mesora ku e ta kla pa sigui. "Ora bo ta den polítika i ta mandatario bo t'ei pa sirbi pueblo i bo mester ta un ehèmpel. Mi a purba sinkronisá pa traha na bienestar di pueblo. Mira kiko a pasa ku diputado Rhuggenaath ku a pidi mi dispensa siman pasá, pasobra e mester a bandoná un reunion, pasobra e no por a soportá mas. Mi a bis'é ku t'ami mester a pidi'é diskulpa", asina e lider di PAR a bisa. Segun sra. De Jongh-Elhage, PAR lo bai oposishon awor aki pa sigui traha na bienestar di pueblo. Awor nos ta bai midi nan, midi nos realmente. Nos ta bai mustra ken ta traha realmente pa pueblo".

E mandatario a lamentá tambe ku no a diskutí riba kontenido di e Deklarashon Final i su importansha pa futuro. Mas bien a bai diskutí riba un aviso ku a sali den prensa. "T'ami a pone e konferensha di prensa ora nos a bin i ta nos partido a pone e aviso, loke nos a pidi diskulpa p'e. Pero si ta p'esei mester a tuma e posishon aki, mester a kastigá nos i no pueblo. Pueblo no meresé esaki. Pueblo a pèrdè un chèns di oro", asina e mandatario a bisa. E mandatario a lamentá tambe, ku tur esnan ku bai kontra di e Deklarashon Final no a bin ku un kontra proposishon. "Dia 2 di novèmber nos a selebrá ku zjampaña. Makaay (MAN) a bisa ku e ta di akuerdo i despues a ripití esei na radio. Charles Cooper mester a bai buska tape di e programa ei na radio".

E mandatario a bisa tambe, ku e ta satisfecho ku e forma ku su hendenan a traha i tambe e konseheronan. "Mi ta insistí ku niun hende no a kue e Deklarashon Final riba su kontenido.

Pa loke ta trata e demanda pa e tambe retirá komo ku su firma tambe ta bou di e dokumentu, e mandatario a bisa ku el a firma na nòmber di e grupo di trabou ministerial ku ta konsistí tambe di ministernan De Lannooy i Duncan. "Tur tempu minister-presidente a firma na nòmber di Gobièrnu di Antia".

Pa loke ta trata e deklarashon di lider di MAN Charles Cooper ku no a bis'é ku e kos aki tin konsekuensia, e lider polítiko di PAR a puntra si ta naif Cooper ta. "Es mas, si nos a bis'é promé, e lo a vota na fabor?", asina e mandatario a puntra.

Delegashon di Maria Immaculata Lyceum a pidi atenshon pa polushon di Refineria Isla



WILLEMSTAD – Direktor di Maria Immaculata Lyceum señor Coster kompañá pa dosente i alumno di e skol a entrega na Diputado enkargá ku Salu Públiko Drs. Gimena v.d. Gen un petishon por eskrito.
Den e petishon konserní, atenshon ta keda solisitá di Gobièrnu di Kòrsou pa e problema konstante di polushon ku refineria isla ta okashoná pa muchanan di skol i otro habitantenan den e área pabou di brùg.
Riba e foto athunto por tuma nota di e momento ku direktor di MIL señor Coster kompañá pa dosente i studiantenan ta hasi entrega di e petishon korespondiente na Diputado enkargá ku Salú Públiko señora Gimena v.d. Gen.

Minister di hustisia a ninga petishon di Konseho Insular pa Godett asisti na reunion riba Slotverklaring

WILLEMSTAD – Minister di hustisia David Dick a ninga na dos okashon ayera e petishon di Konseho Insular di Korsou pa laga lider di Frente Obrero Anthony Godett partisipa na e reunion riba e Slotverklaring. E reunion di ayera a kue un buèlta insesperá te ku mester a suspendé e reunion for di tempran na diferente okashon. Tabata lider di Niun Paso Atras (NPA), Nelson Pierre ku ta tambe diputado, ku a sòru pa un sorpresa kompleto den e diskushonnan di awe, eksigiendo pa Anthony Godett (FOL) partisipá na e diskushonnan. Ta konosí ku Godett i Pierre no ta riba bon pia pero, segun Pierre, demokrasia mester prevalesé. “No por t’asina, ku e polítiko ku a haña mas voto den e elekshon di Konseho Insular di 2003 no ta presente na e diskushonnan di awe. Es mas, ketu bai Godett ta miembro di Konseho Insular i Staten i no a kita e derechi di representashon di pueblo for di dje”, asina Pierre a bisa. Godett ta será den prizòn Bon Futuro pa korupshon. Irónikamente awe mainta na momentu ku e diskushon tabata tumando lugá, Godett a bandoná prizòn pa bai dòkter na De Savaan.
E proposishon di Pierre a haña sosten di diferente miembro. Ta frakshon di PAR a pidi den promé instansia pa pone e proposishon na votashon i pa sorpresa di hopi, e proposishon a haña sosten di 15 miembro i 5 kontra (tur di PAR). Gezaghèber di Kòrsou Lisa Richards-Dindial a drenta den kontakto ku minister di Hustisia David Dick ku a splika bon kla, ku nada lo no kambia den su desishon pa no laga Godett asistí na e reunion. Despues ku gezaghèber a reanudá e reunion i partisipá e desishon di e minister, a surgi un otro buèlta, pasobra Nelson Pierre a pidi pa pone e punto aki riba number 3 di agènda di e reunion i manda e Slotverklaring number 4. Akinan un biaha mas mayoria a bai di akuerdo. Na momentu ku e punto a yega na e diskushon, a formulá un karta di Konseho Insular di Kòrsou (firmá pa Gezaghèber i Sekretario) na e minister



kaminda por eskrito a hasi un petishon nobo na e minister di Hustisia pa laga Godett ta presente na e reunion. Segun e karta, den pasado Ministerio di Hustisia a permití prezunan pa bandoná prizòn pa atendé asuntunan personal. “Komo ku ta trata di un desishon di interes primordial pa futuro di Kòrsou, Konseho Insular ta pidi koperashon di e minister pa koperá ku e petishon aki. Minister di Hustisia, David Dick a anunsiá, ku e mester di tempu pa atendé e petishon ofisial i a base di esei Gezaghèber den su kalidat di presidente di e reunion a suspendé e reunion te mèrdia. Na e momentu ei a bira konosi ku e minister a ninga e petishon un biaha mas. Minister Dick a bisa ku anteriormente a ninga e petishon kaba i no a bin nada nobo dilanti pa kambia su posishon.

Inter TRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2204 30 November 2006 Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	BENTA NA
ANG (per ANG 100)	biljetten	100.20	chq./overboeking 100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.55	1.57	1.59
CHF (per CHF 100)	147.10	147.82	148.62
GBP	3.41	3.46	3.52
JPY (per JPY 10.000)	151.76	153.15	154.69
EUR (per EUR 100)	232.21	234.33	236.69
DKK (per DKK 100)	30.47	31.19	31.99
NOK (per NOK 100)	27.42	28.14	28.94
SEK (per SEK 100)	24.82	25.54	26.34

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

Korsou a prohibi legalmente benta di alkohol na menor di 18 aña

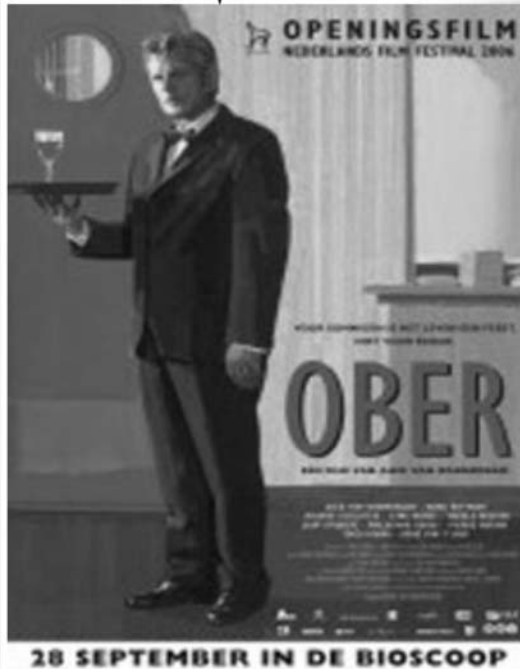
WILLEMSTAD – Djabièrnè 24 di novèmber 2006, Konseho Insular a aprobá algun kambio den lei di horeka ku lo drenta na vigor den un tempu korto. Ta na su lugá pa for di aworakí duna informashon tokante di e kambionan importante aki. Ta bon pa doñonan di diferente establesimentu di horeka tuma bon nota di e kambionan aki. Si mester mas informashon por tuma kontakto ku departamentu hurídiko di Teritorio Insular di Kòrsou.

E kambio ta enserá ku pa bendementu di alkohòl no ta permití pa bende ku menornan di 18 aña. Den pasado e edat mínimo tabata 16 aña. A agregá tambe ku ora bendedonan hasi petishon pa esaki, personanan ku ta kumpra alkohòl mester por identifiká nan mes ku un identifikashon válido i legal manera sédula, reibeweis òf pasport bálido.

A kambia tambe e sanshonnan kontra di doñonan di establesementu ku no kumpli ku e lei aki. E por haña un kastigu di prizon di maksimal kuater (4) luna òf un but di sinku (5) mil florin. Tene na kuenta ku e suma aki tabata mil florin. Si e persona ripití e infrakshon aki e por nifiká tambe ku lo hala su pèrmit temporal òf definitivamente aden.







Will Ferrell Maggie Gyllenhaal Dustin Hoffman Queen Latifah Emma Thompson

Stranger than Fiction

Harold Crick isn't ready to go. Period.

November

PLAYING NOW

DÉJÅ VU
Action/Adventure (PG-13)
Denzel Washington & Val Kilmer
Daily: 4:25 - 7:05 - 9:35

HAPPY FEET
Animated Cartoons (PG)
Eijah Wood & Robin Williams
Daily: 4:30 - 6:20

OBER
Comedy (PG-13)
Sacha
Daily: 8:15 - 10:15

STRANGER THAN FICTION
Comedy/Drama (PG-13)
Will Ferrell & Maggie Gyllenhaal
Daily: 4:50 - 7:15 - 9:40

CASINO ROYALE (SPANISH SUBTITLED)
Action/Adventure (PG-13)
Judi Dench & Daniel Craig
Daily: 4:00 - 6:50 - 9:30

THE SANTA CLAUSE 3:
Comedy (PG)
Tim Allen & Elizabeth Mitchell
Daily: 4:00 - 6:00

CASINO ROYALE (ENGLISH VERSION)
Action/Adventure (PG-13)
Judi Dench & Daniel Craig
Daily: 8:00

DECK THE HALLS
Comedy (PG)
Danny DeVito & Matthew Broderick
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10

DRIVE IN

BANDIDAS
Comedy/Western (PG-13)
Penelope Cruz & Salma Hayek
Thu: 8:00
Fri & Sat: 8:00 & 10:30
Adm in General Awg 7.00
Sun: 8:00 CAR CRASH
Adm in Gen Awg 10.00 /car